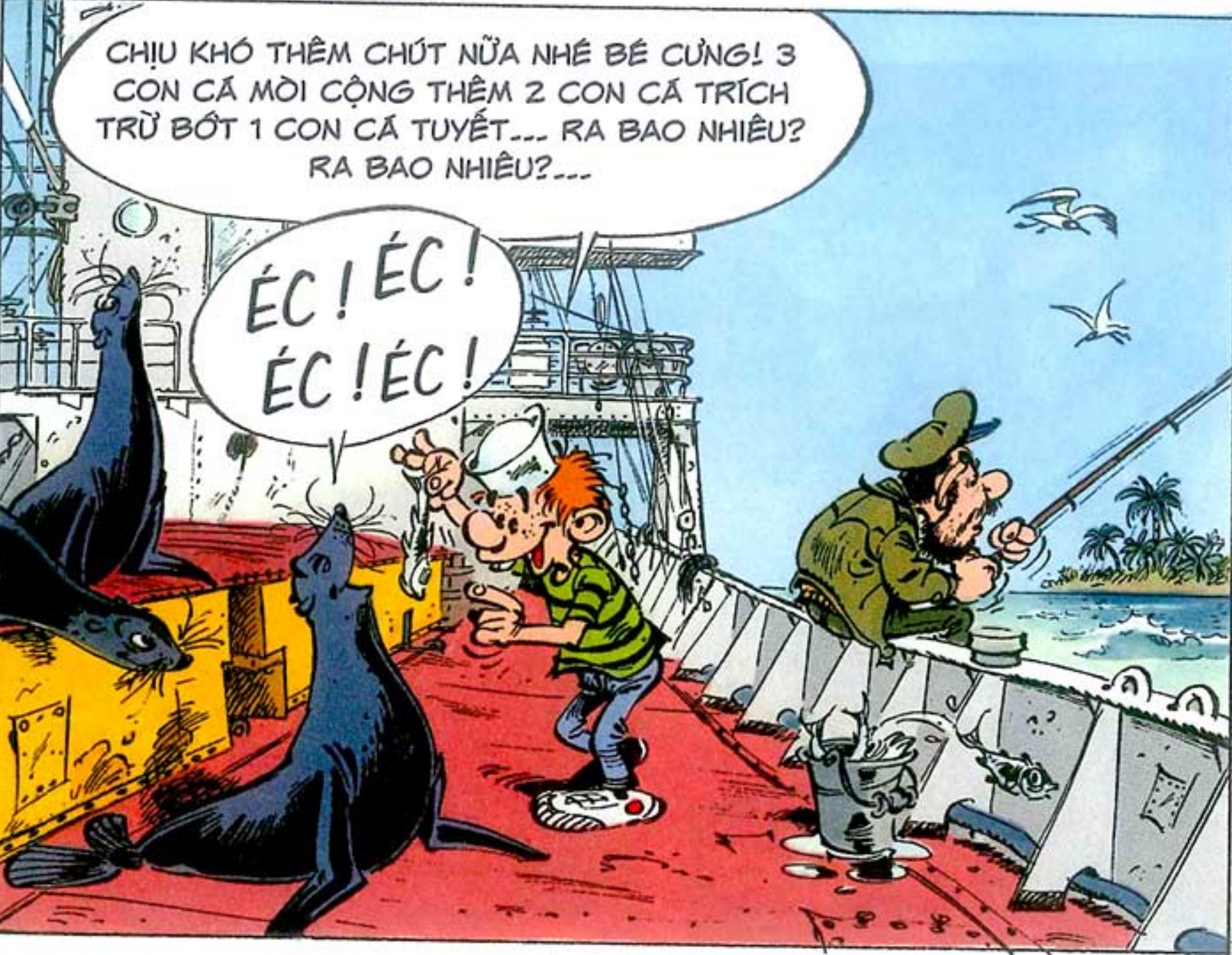


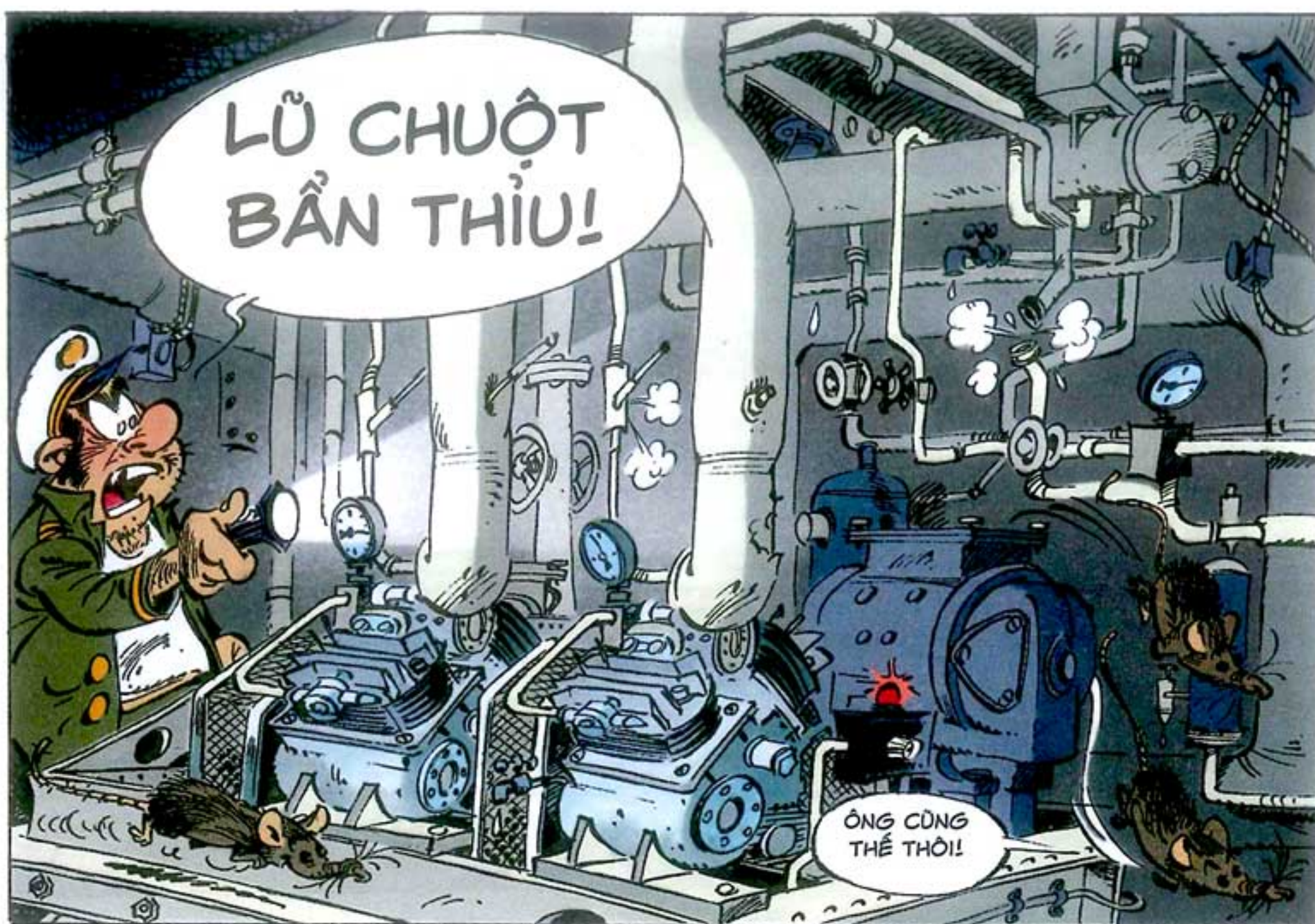
Franquin Batem & Yann

MARSUPILAMÌ³

Mars, chú Marsupilami
màu đen







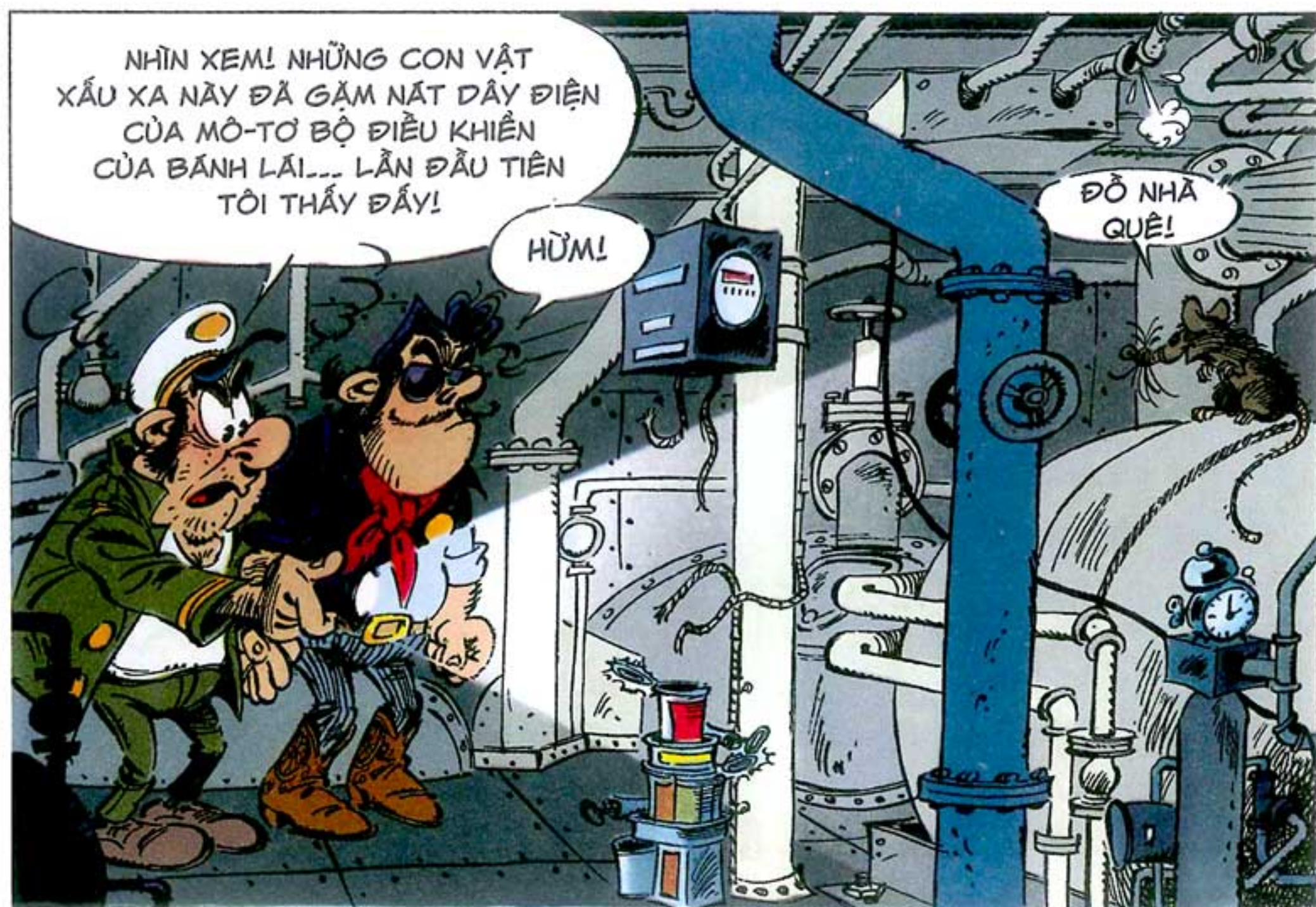
LŨ CHUỘT
BẢN THIỆU!

ÔNG CÙNG
THỂ THỜI!



SAO THẾ?

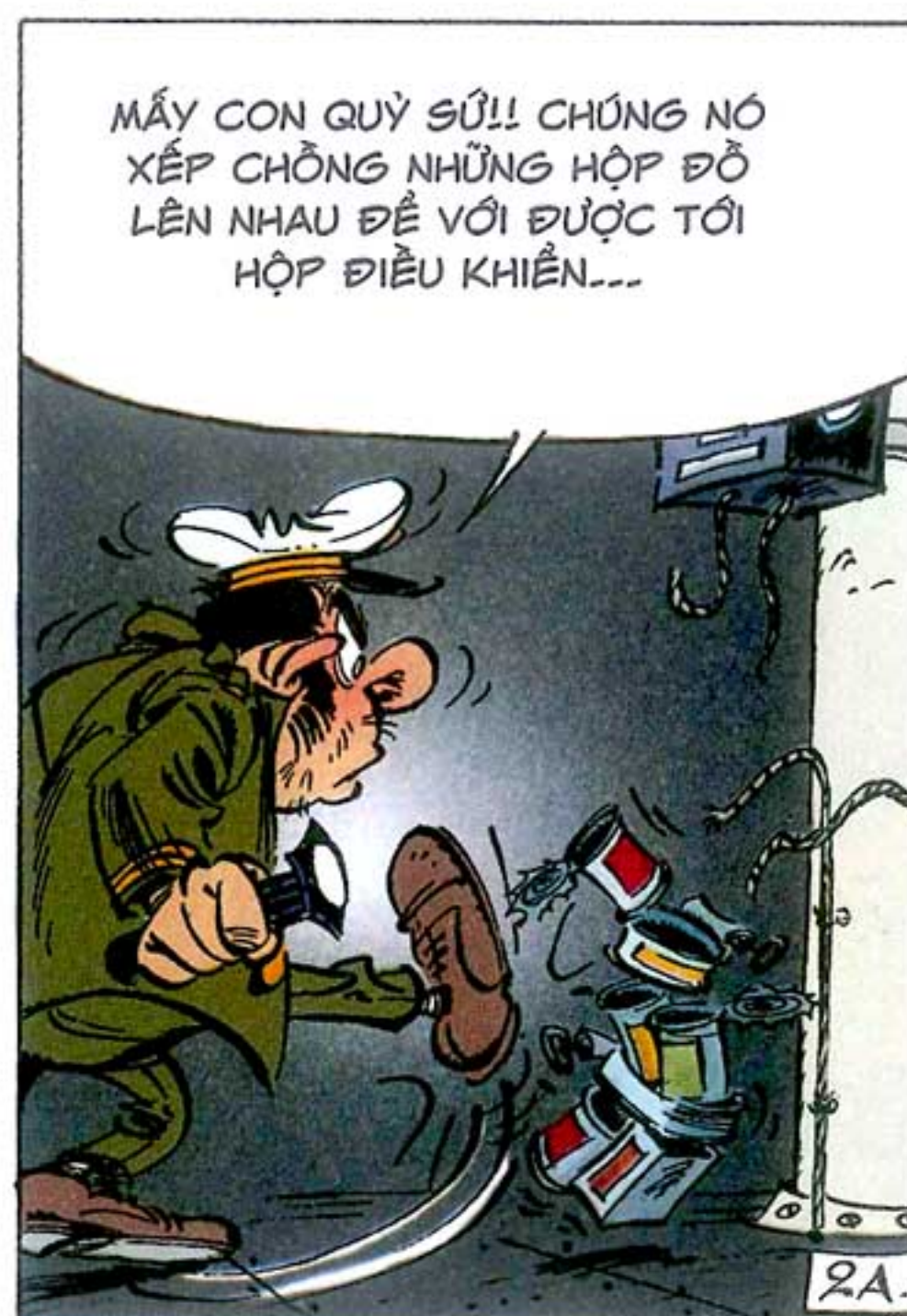
TRONG SUỐT 38 NĂM
HÀNH TRÌNH CỦA MÌNH,
TÔI CHƯA BAO GIỜ THẤY
THỨ GÌ NHƯ THỂ
NÀY CẢ.



NHÌN XEM! NHỮNG CON VẬT
XẤU XA NÀY ĐÃ GẠM NÁT DÂY ĐIỆN
CỦA MÔ-TƠ BỘ ĐIỀU KHIỂN
CỦA BÃNH LÃI... LẦN ĐẦU TIÊN
TÔI THẤY ĐẤY!

HỪM!

ĐỒ NHÀ
QUÊ!



MẤY CON QUỲ SỬ!! CHÚNG NÓ
XẾP CHỒNG NHỮNG HỘP ĐỒ
LÊN NHAU ĐỂ VỚI ĐƯỢC TÔI
HỘP ĐIỀU KHIỂN...



LẦN ĐẦU
TIÊN TÔI THẤY
CHUYÊN NÀY
ĐẤY!

ỪM! TÔI THÌ
NGHĨ ÔNG ĐỒ
OAN CHO LŨ
CHUỘT RỒI...



--- ÔNG NÊN THỪA NHẬN RẰNG THỨ ĐỒ
CẢ TÀNG CỦA ÔNG ĐÃ BỊ ĂN MÒN HOÀN
TOÀN, NÓ CHỈ LÀ MỘT ĐỒNG SẮT GÌ
KHÔNG HƠN KHÔNG KÉM...

--- TRÊN THÂN TÀU
CHỈ CÒN MỘT LỚP
SƠN BÉ TẠO THỜI!

GÌ
CHỨ?!



CÓN TÀU "HÉLENE"
CỦA TÔI MÀ CẢ TÀNG
À?! TÔI....

RẦM

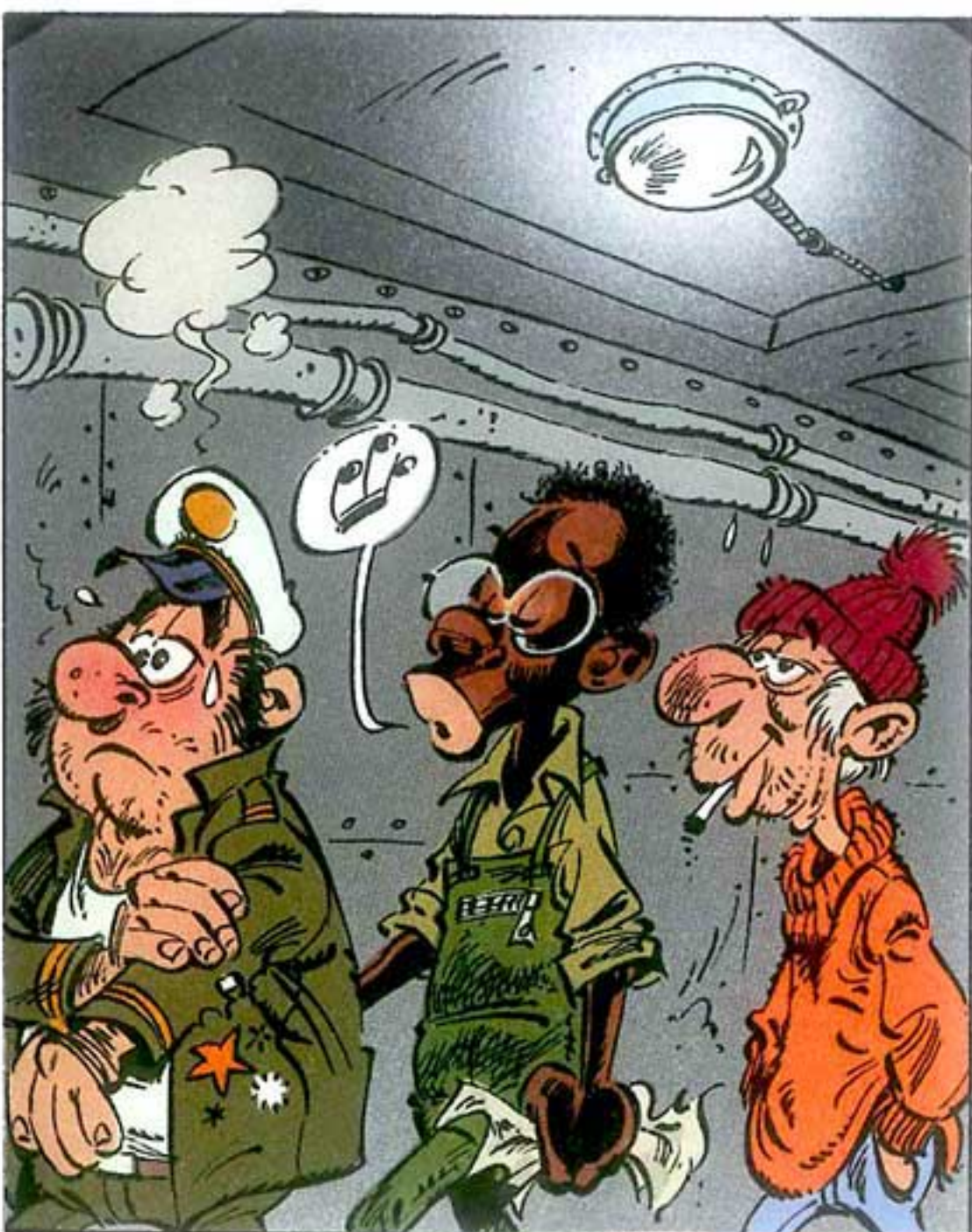
ÔNG LIỆU HỒN ĐI! MỖI MỘT PHÚT CHẬM TRỄ ĐỀU BỊ QUY ĐỔI THÀNH TIỀN... NGƯỜI DÂN Ở MEXICO ĐANG CHỜ ĐỂ ĐƯỢC XEM BUỔI TRÌNH DIỄN HUY HOÀNG CỦA CHÚNG TÔI ĐÂY! TÔI ĐÃ PHẢI TỐN MỘT MỎ TIỀN ĐỂ ĐƯỢC DẪN NHỮNG TẮM ẤP PHÍCH LÊN CÁC BỨC TƯỜNG Ở THỦ ĐÔ...



BUỔI BIỂU DIỄN CỦA GÁNH XIẾC ZABAGLIONE VĨ ĐẠI. VỚI 15 CON VOI CỦA CHÂU PHI, 2 CON LÃ HÀNG CHÍNH GỐC, 17 CON HỒ, 30 CON SỬ TỬ, THÊM 1 CON HÀ MÃ...MỘT SỰ HẤP DẪN TUYỆT VỜI! TÔI PHẢI NÓI LÀ T-U-Y-Ệ-T V-Ờ-I!



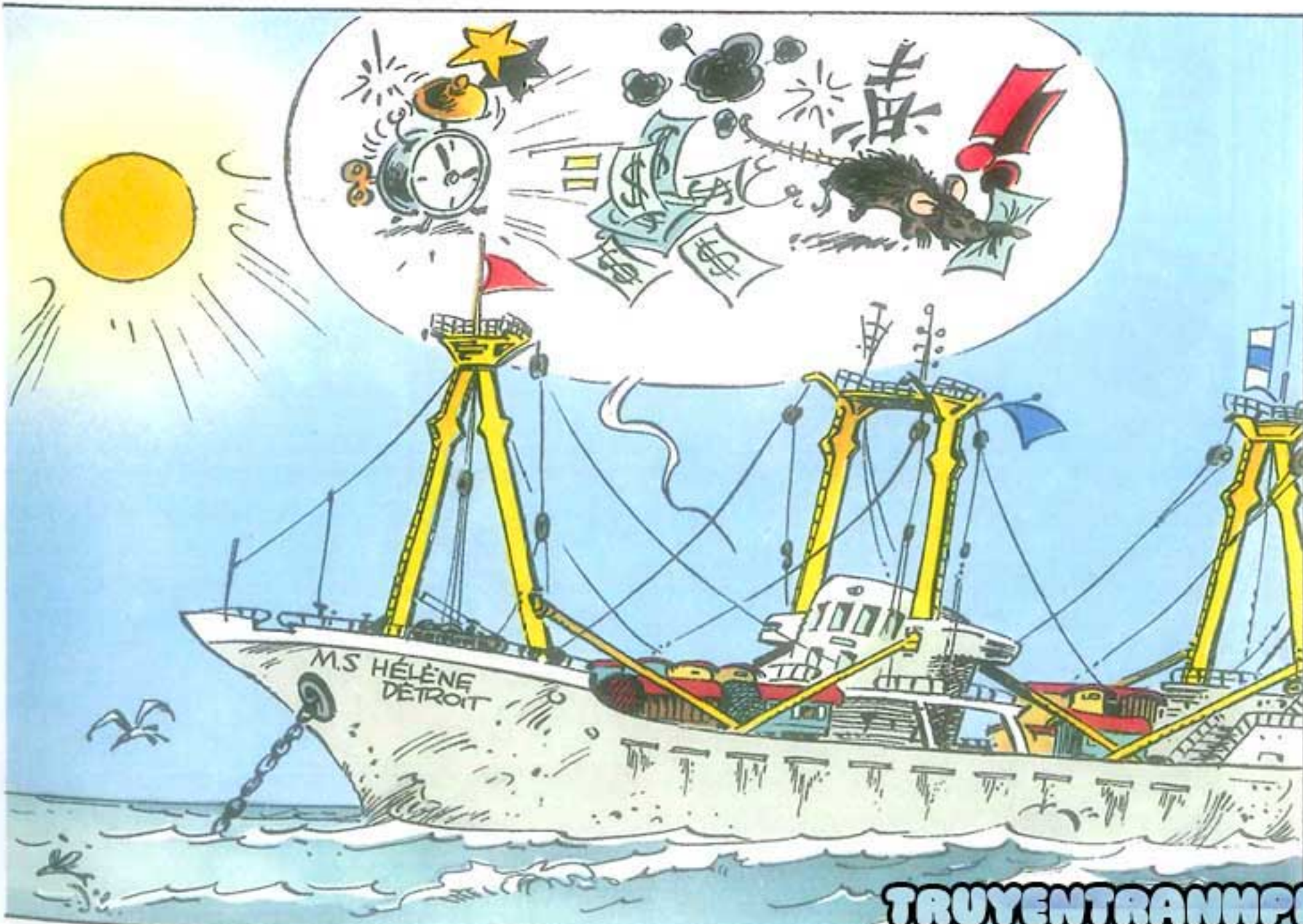
TÔI CHO ÔNG THÊM 3 TIẾNG NỮA ĐỂ SỬA CON TÀU CÀ TÀNG NÀY! QUÁ THỜI HẠN MÀ VẪN KHÔNG XONG THÌ TÔI SẼ THẢ MẤY CON SỬ TỬ RA!!



CON TÀU CÀ TÀNG HÉLÈNE LÀ MỘT ĐỒNG RÌ SÉT... ÔNG THUYỀN TRƯỞNG LÀ ĐỒ XẤU XA...



BOSCO! PHẾT 1, 2 LỚP SƠN LÊN CHỖ NÀY CHO TA!



AI MÀ NGỜ ĐƯỢC! VƯỜN THỦ LỚN NHẤT THẾ GIỚI VỚI 122 CON VẬT TUYỆT VỜI LẠI BỊ MẮC KẾT TẠI ĐÂY CHỈ VÌ LỪ CHUỘT! MÌNH GHÉT ĐỘNG VẬT!





ĐÓ, LỪ SỬ TỬ NỔI GIẬN RỒI. VỚI LẠI, KHU RỪNG PALOMBIA ĐANG Ở TRƯỚC MẶT---



RỪNG PALOMBIA À?! MÀ CHÍNH XÁC LÀ... KHÔNG! KHÔNG THỂ NÀO... "HẮN TA" SẼ KHÔNG DẪM...?! CHỈ "HẮN TA" MỚI CÓ THỂ---



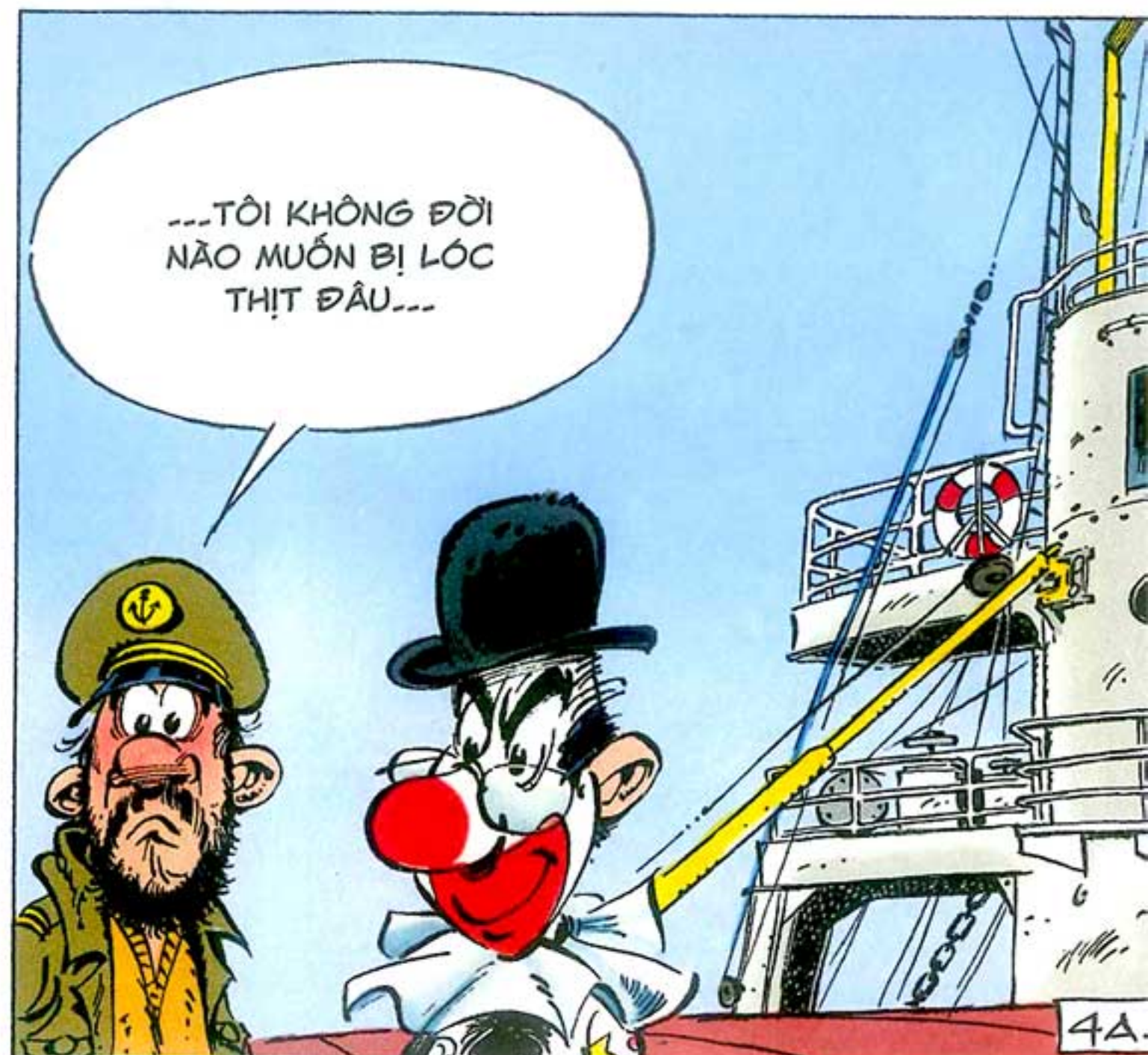
BÌNH TĨNH NÀO ESSO... BÌNH TĨNH.

MẤY CÁI LỒNG CÓ CHẮC CHẮN KHÔNG VẬY?



TÔI NGHĨ LÀ CHÚNG ĐÃ NGÙI ĐƯỢC MÙI CỦA RỪNG... RỪNG RẬM PALOMBIA CÁCH CHỖ NÀY KHÔNG XA MẤY---

THẬT KHÔNG? MÀY NGHE THẤY CHỮA ESSO?

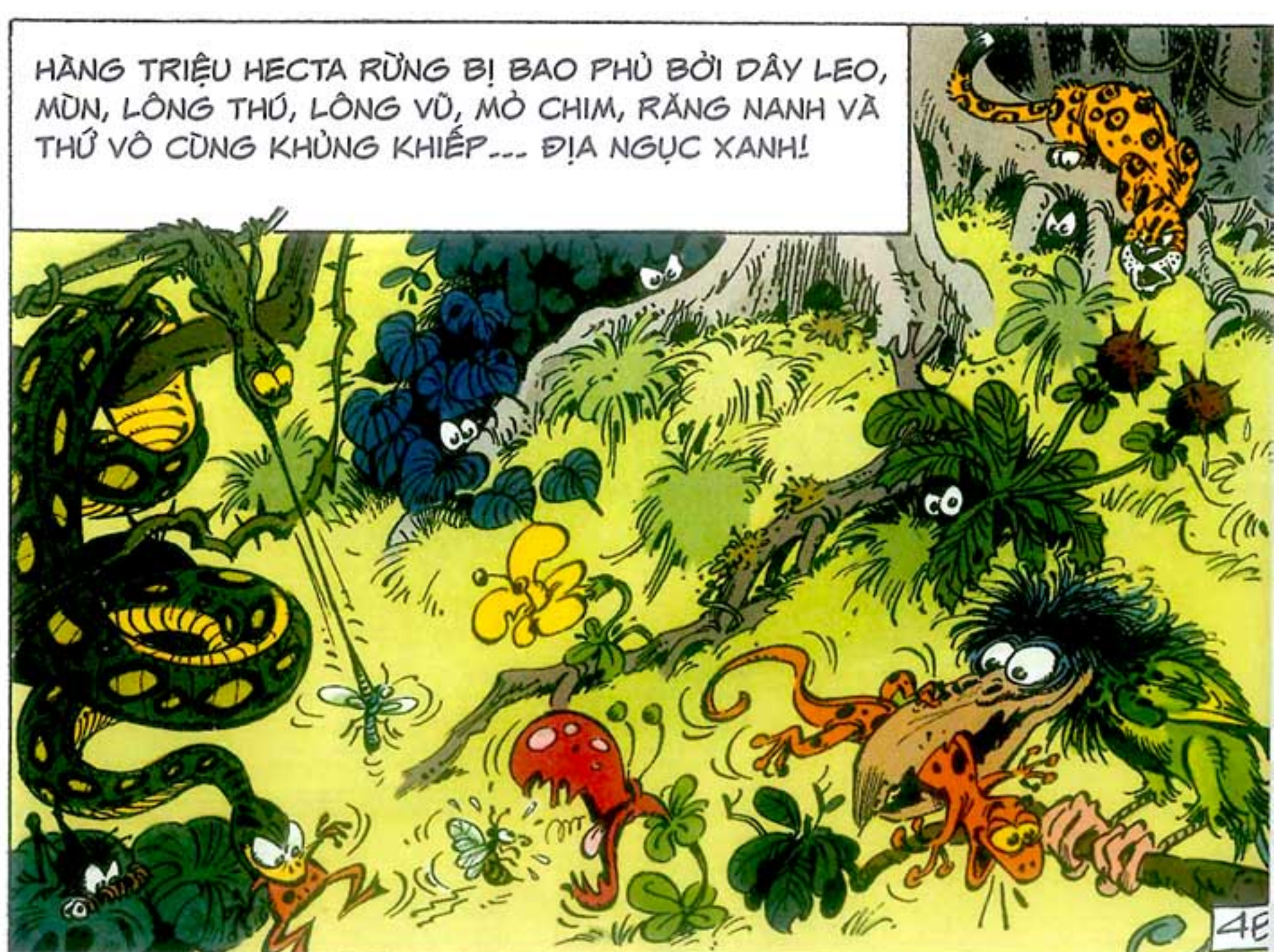


---TÔI KHÔNG ĐỜI NÀO MUỐN BỊ LÓC THỊT ĐÀU---



NÀO, LẠI ĐÂY NÀO ESSO, MƠ VẬY ĐÙ RỒI---

ĐỊA NGỤC XANH----



HÀNG TRIỆU HECTA RỪNG BỊ BAO PHÙ BỞI DÂY LEO, MÙN, LỒNG THÚ, LỒNG VŨ, MÒ CHIM, RĂNG NANH VÀ THÚ VÔ CÙNG KHỦNG KHIẾP... ĐỊA NGỤC XANH!

TẤT NHIÊN LÀ TRỪ MỘT CHỖN YÊN BÌNH NHỎ BÉ, NƠI MÀ MỌI THỨ ĐỀU RẤT NGỌT NGÀO, SANG TRỌNG, YÊN BÌNH VÀ ĐẦY CẢM HỨNG...



ĐÂY LÀ CHÚ CHIM TIGNASS... MỘT LOÀI CHIM ĐIỂN HÌNH CỦA PALOMBIA VỚI THÍNH GIÁC PHI THƯỜNG...



NGOÀI KHẢ NĂNG KỊ DIỆU ĐÓ RA, NÓ CÒN CÓ BẢN TÍNH TÒ MÒ ĐÁNG XẤU HỔ.



VÀ NÓ SẼ BAY VÌ BẤT CỨ LÝ DO NÀO....



NHƯNG LẦN NÀY, KHÔNG THỂ NGHĨ NGỜ LÀ NÓ ĐÃ NGHE THẤY THỨ GÌ ĐÓ BẤT THƯỜNG...



5A.



CHÓP CHÓP CHÉP



CÁI BÁNH XE TÀI BỌC VÒNG SẮT NÀY LÀ QUÁ... NÓ CHỜ CÁI GÌ ĐẾN ĐÂY...?

KHÔNG, ĐÚNG LÀ MỘT CẢNH TƯỢNG LẠ LÙNG!!



5B.

NHỮNG GIỜ CHÚNG TA HÃY QUAY LẠI VỚI CON TÀU CẢ TĂNG... À, TÔI XIN LỖI, QUAY TRỞ LẠI VỚI VẤN ĐỀ CHÍNH... TRÊN CON TÀU "HÉLENE", MỌI VẬT ĐỀU ĐANG CHÌM VÀO GIẤC NGỦ...

TẤT CẢ SAO...?! THẬT KHÔNG! THI THOẢNG, VÀO BAN ĐÊM, LẠI CÓ LOÀI ĐỘNG VẬT LẠ RUC RICH Ở KHOANG CHỜ HÀNG CỦA TÀU.

GRROOOO?

SUYT, ATLAS!

GẤU

MARS & NOÉ

6A.

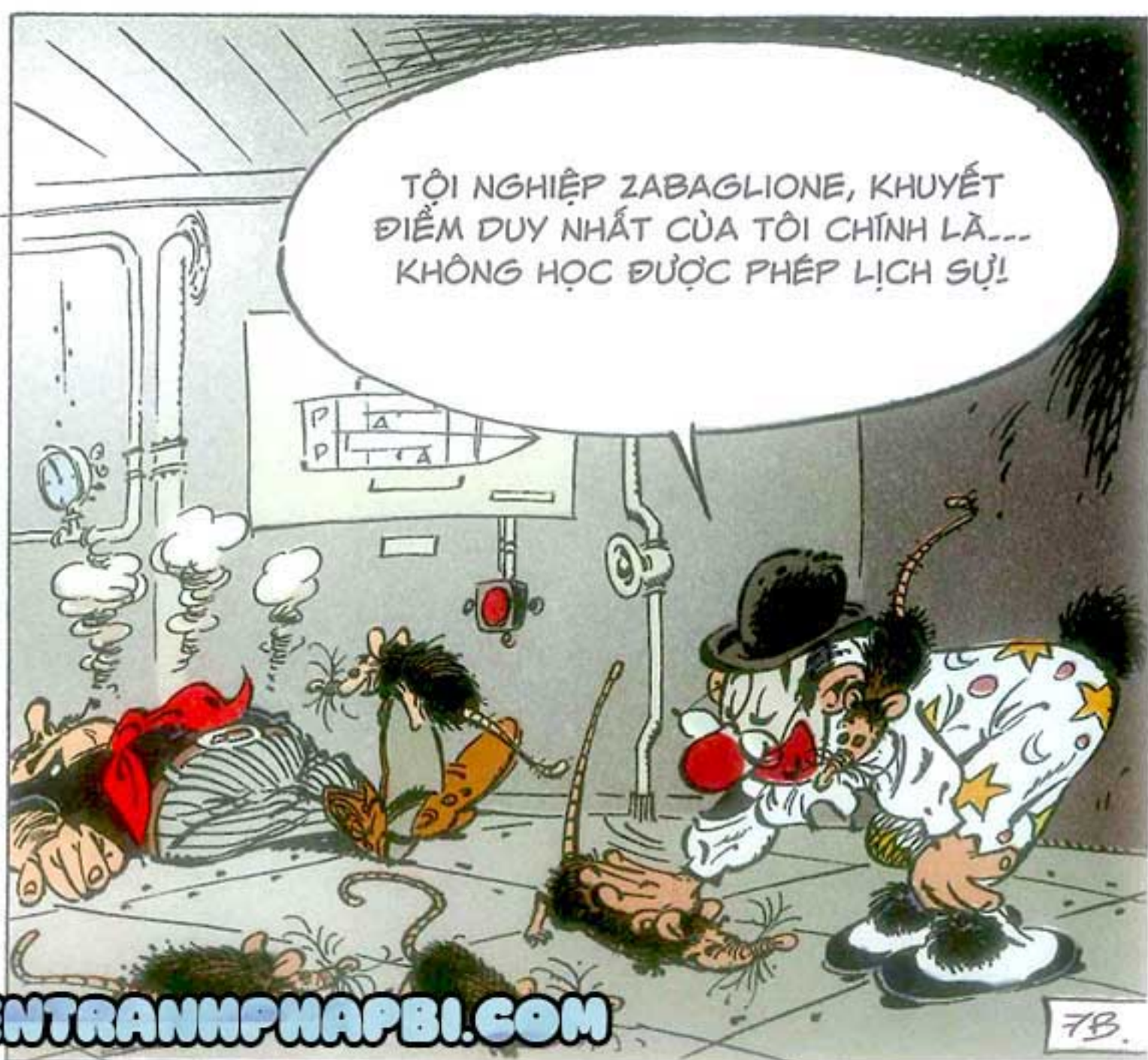
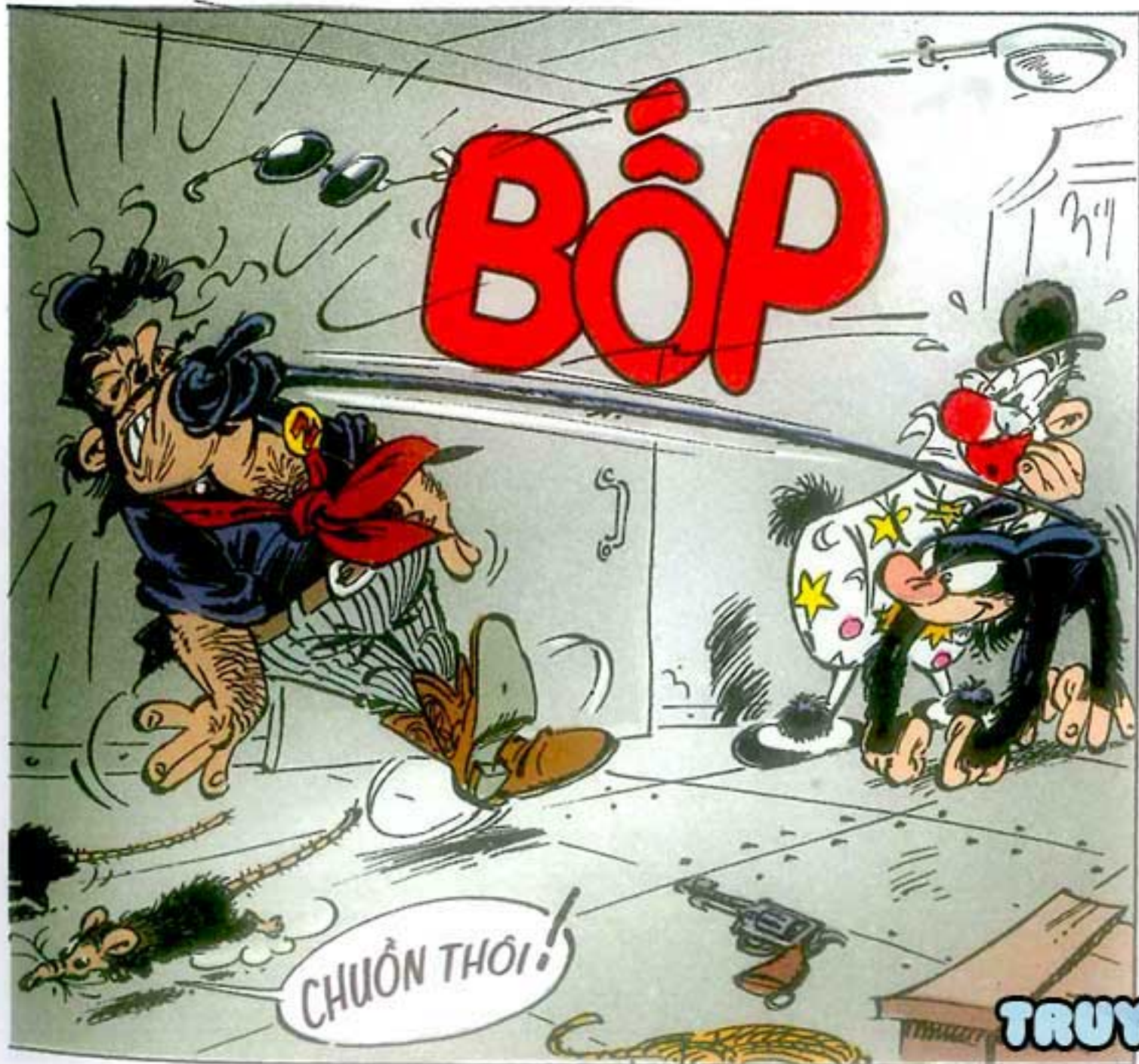
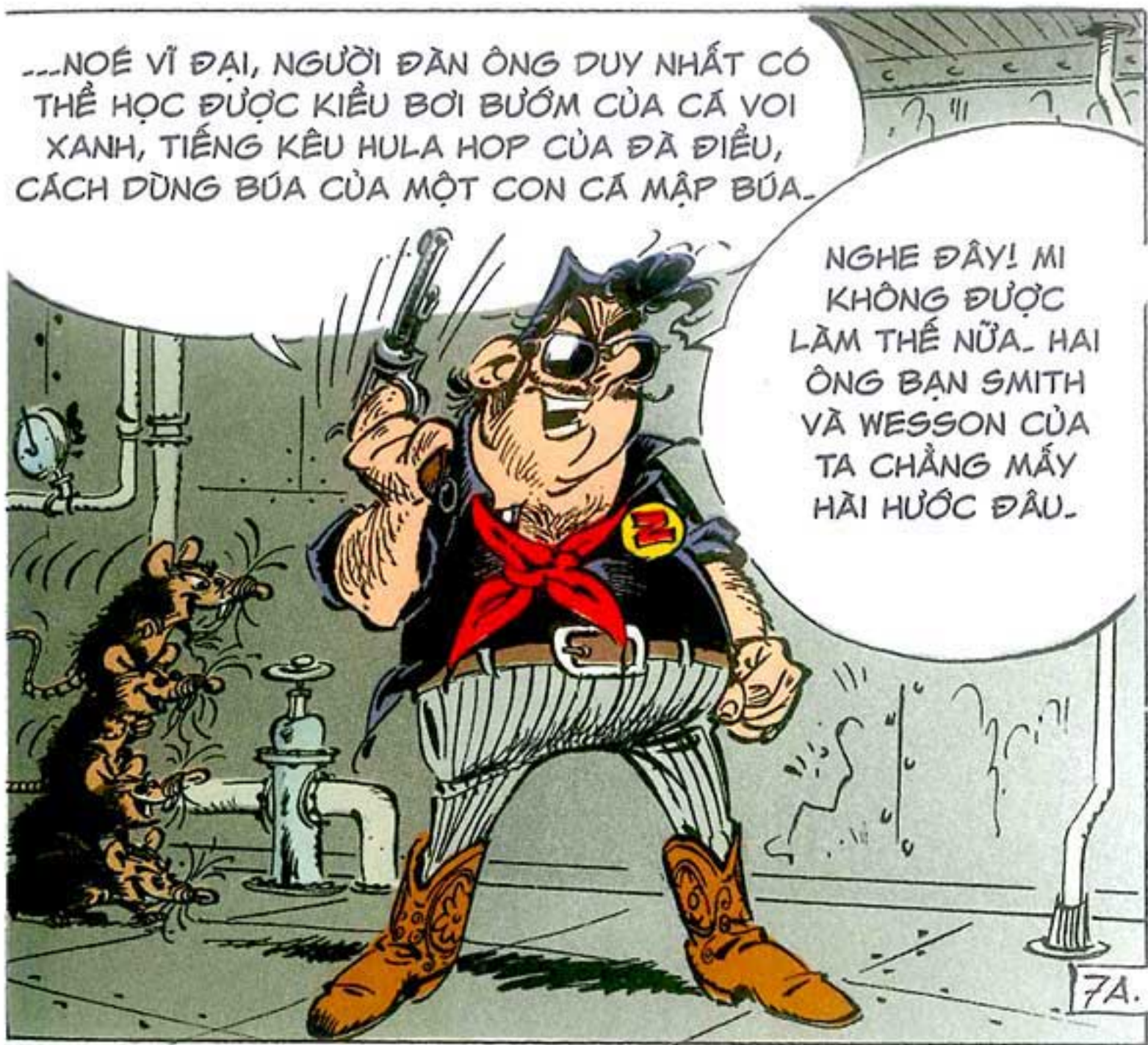
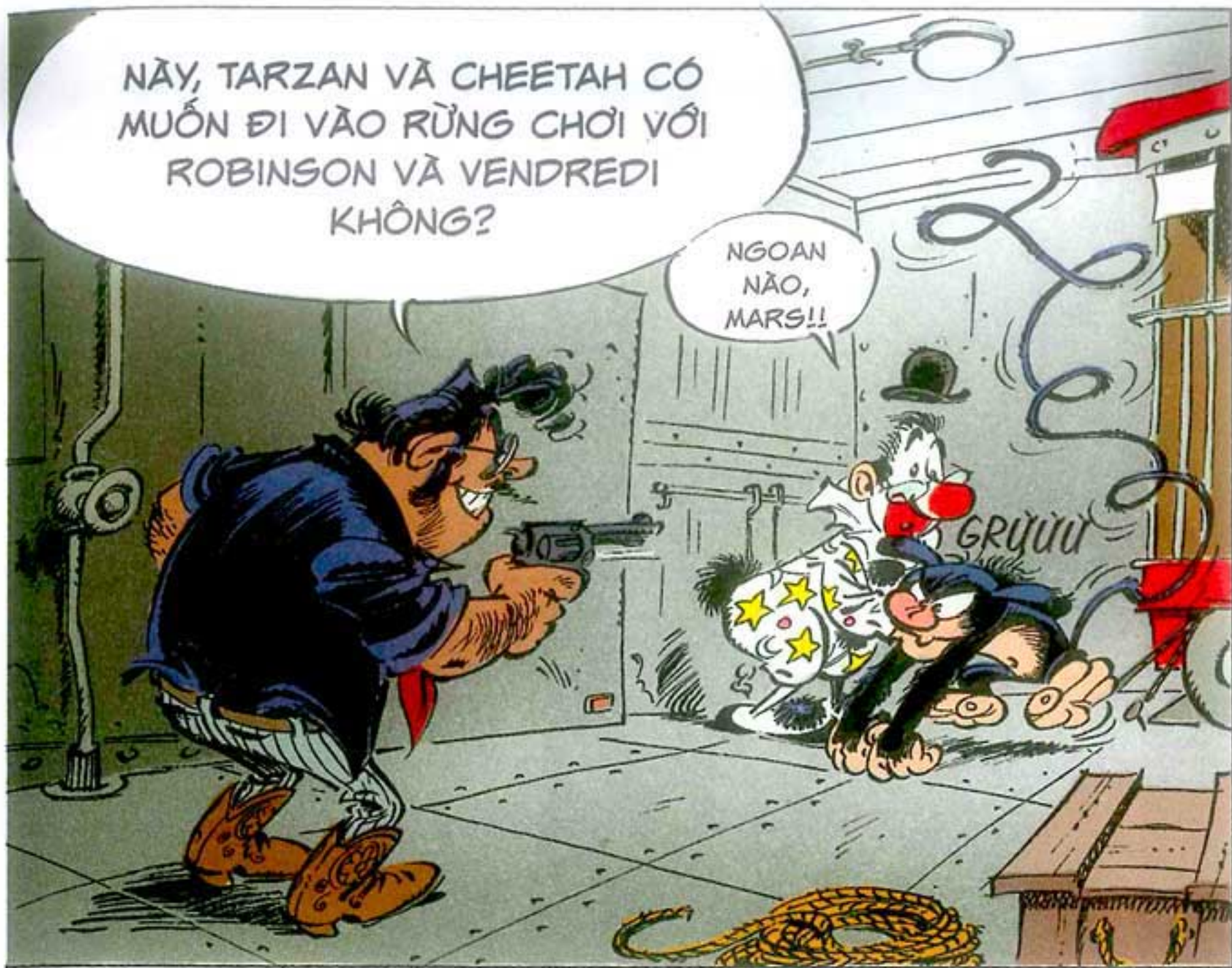
HOUBA AH AH AH!

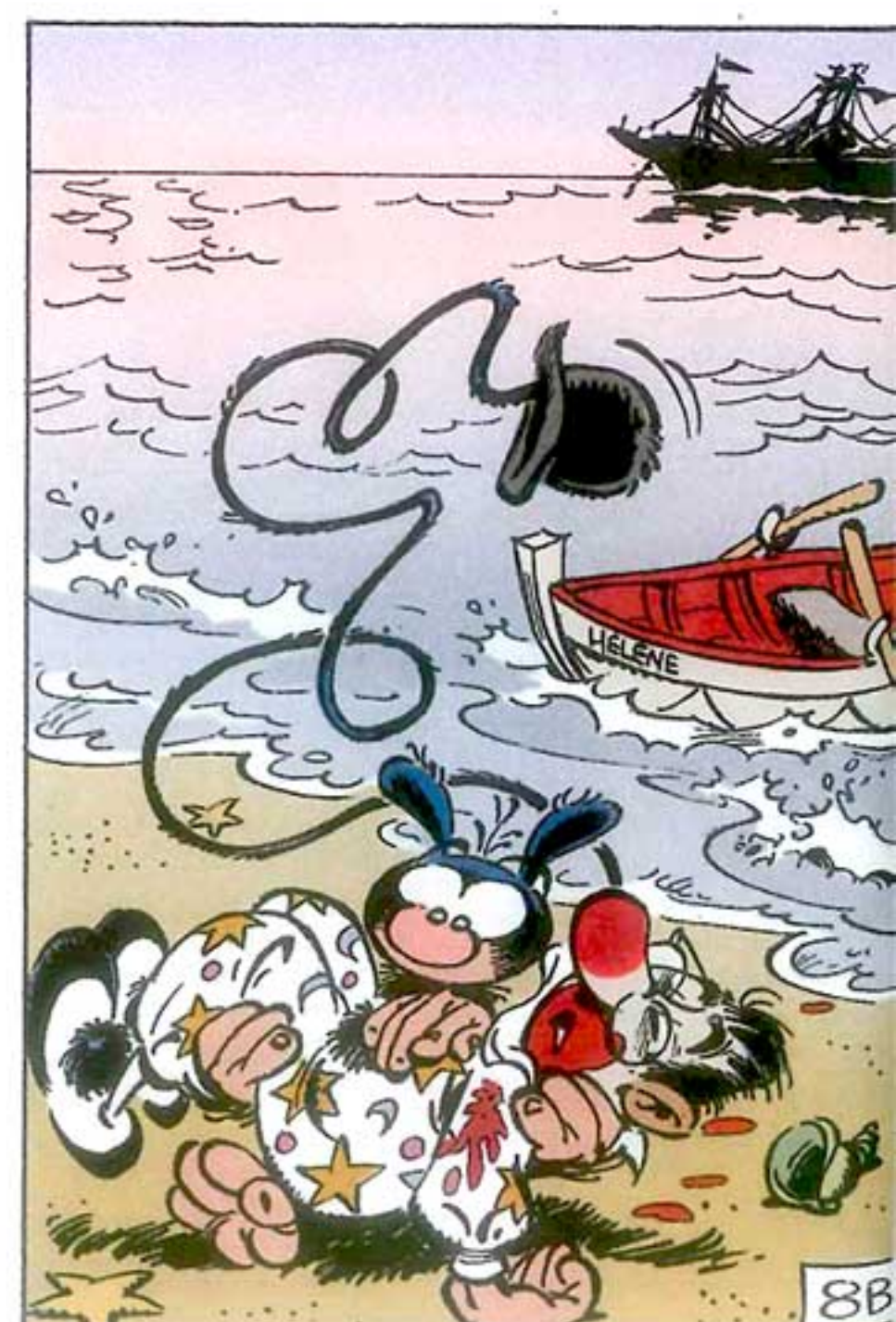
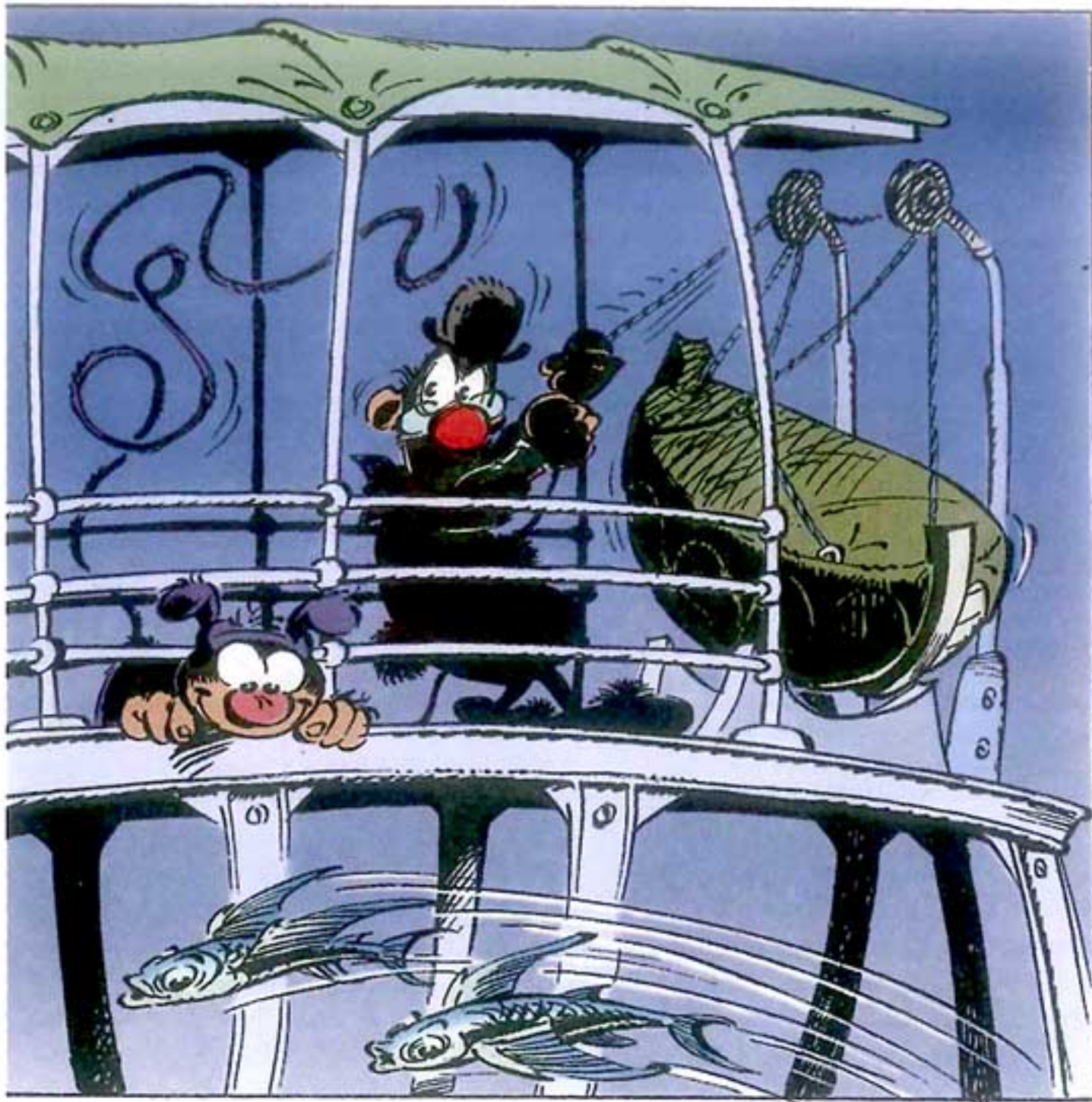
SUYT

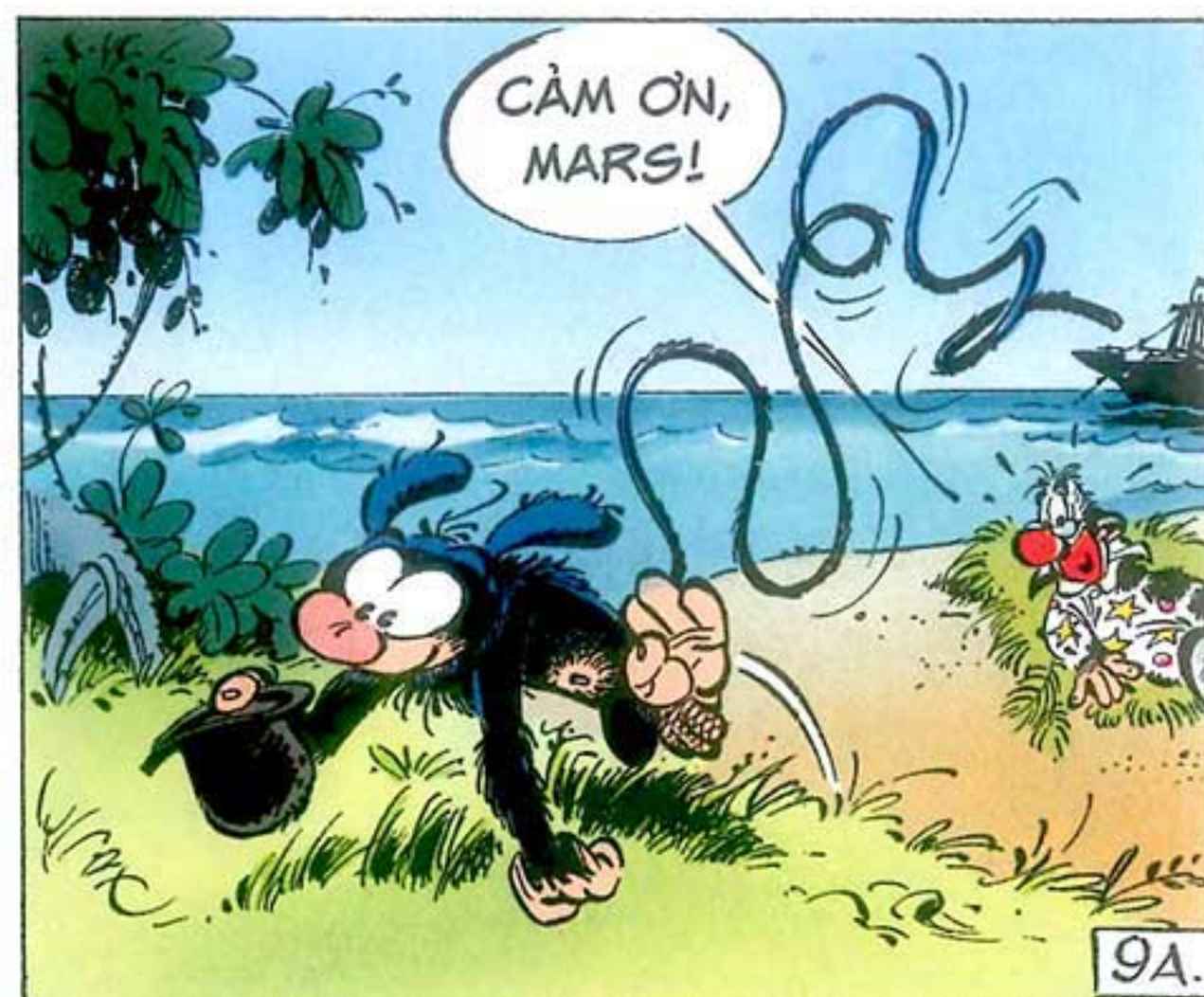
NÀO MARS! NGOAN NÀO...

ĐỪNG YÊN, NOÉ!... ĐƯA MARS VÀO LỒNG ĐI, CUỘC VUI ĐÃ KẾT THÚC RỒI.

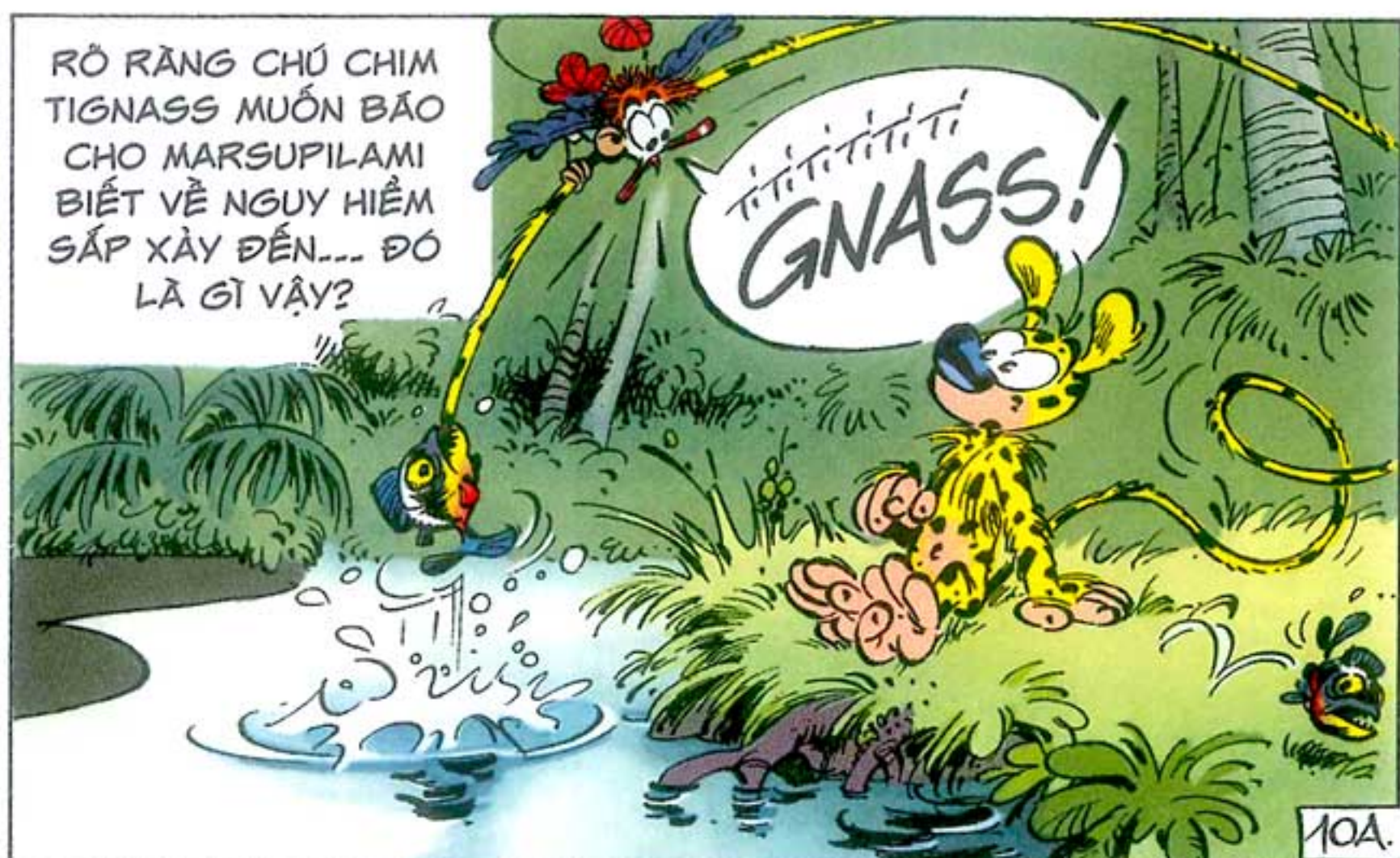
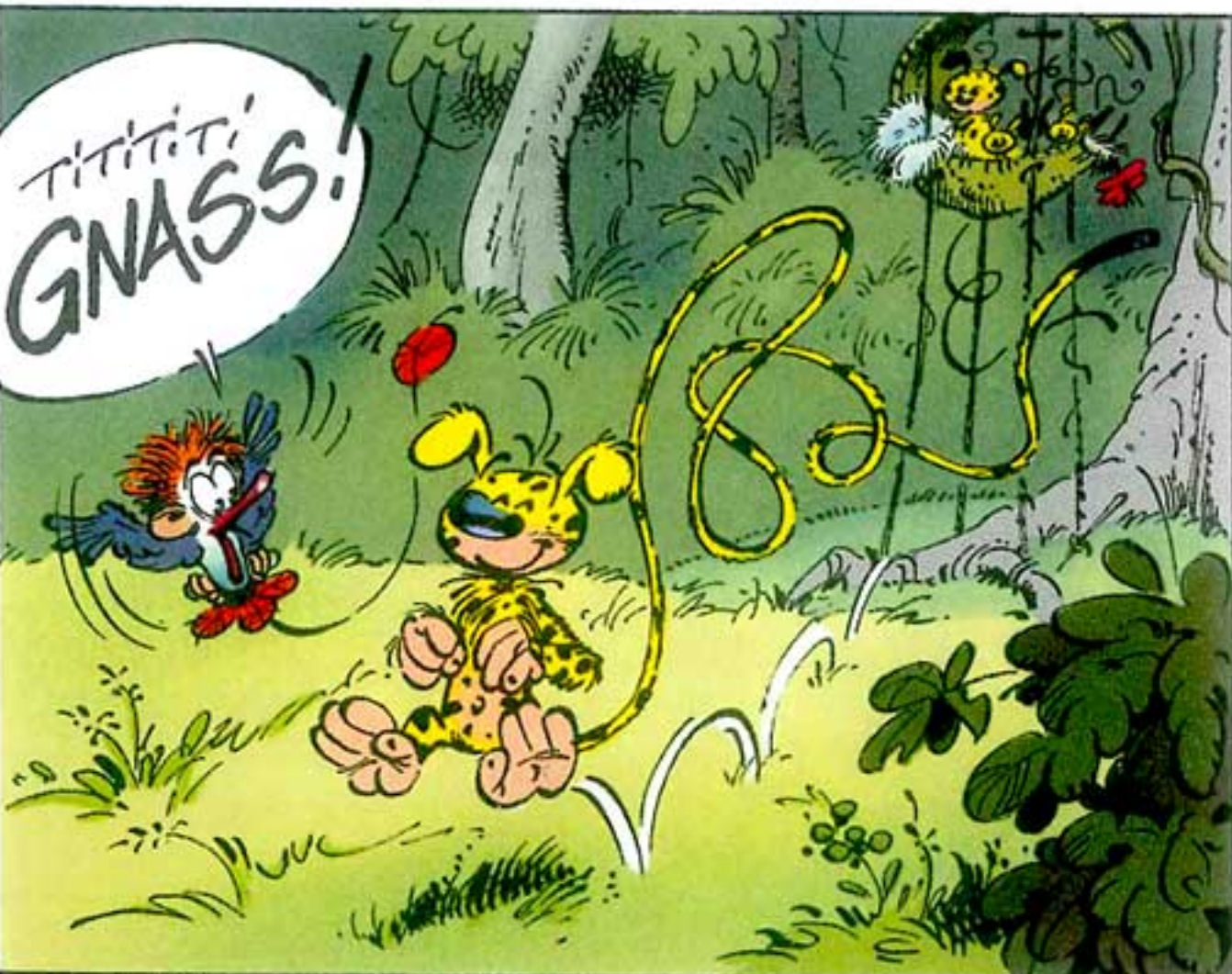
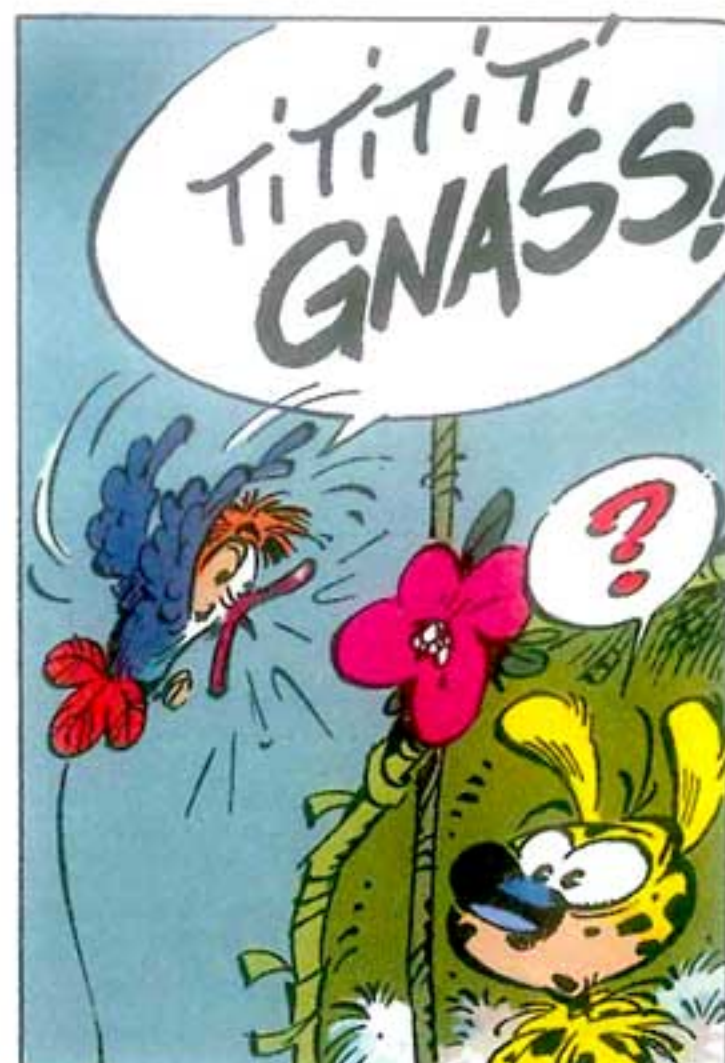
6B.







CÒN NHỮNG NGƯỜI BẠN
MARSUPILAMI CỦA CHÚNG TA
THÌ SAO NHÌ?



RÕ RÀNG CHÚ CHIM
TIGNASS MUỐN BẢO
CHO MARSUPILAMI
BIẾT VỀ NGUY HIỂM
SẮP XÂY ĐẾN... ĐÓ
LÀ GÌ VẬY?



THAN ÔI! DÙ ĐƯỢC TỰ DO
NHƯNG CON VẬT NÀY ĐÃ
ĐÁNH MẤT NHỮNG BÀN NĂNG
SINH TỒN QUÝ GIÁ CỦA NÓ...



...TÌM ĐƯỜNG KHÓ
NHƯ MÒ KIM ĐÁY BỂ...

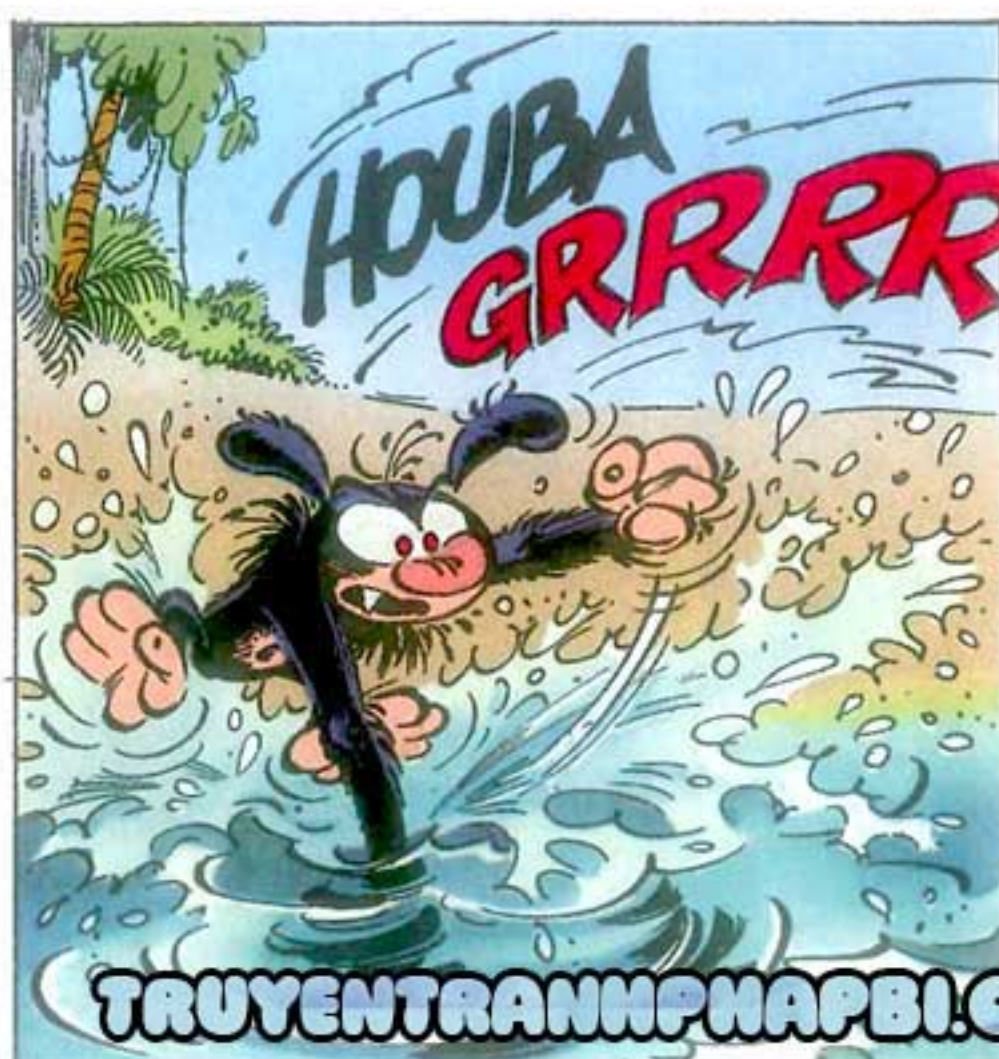
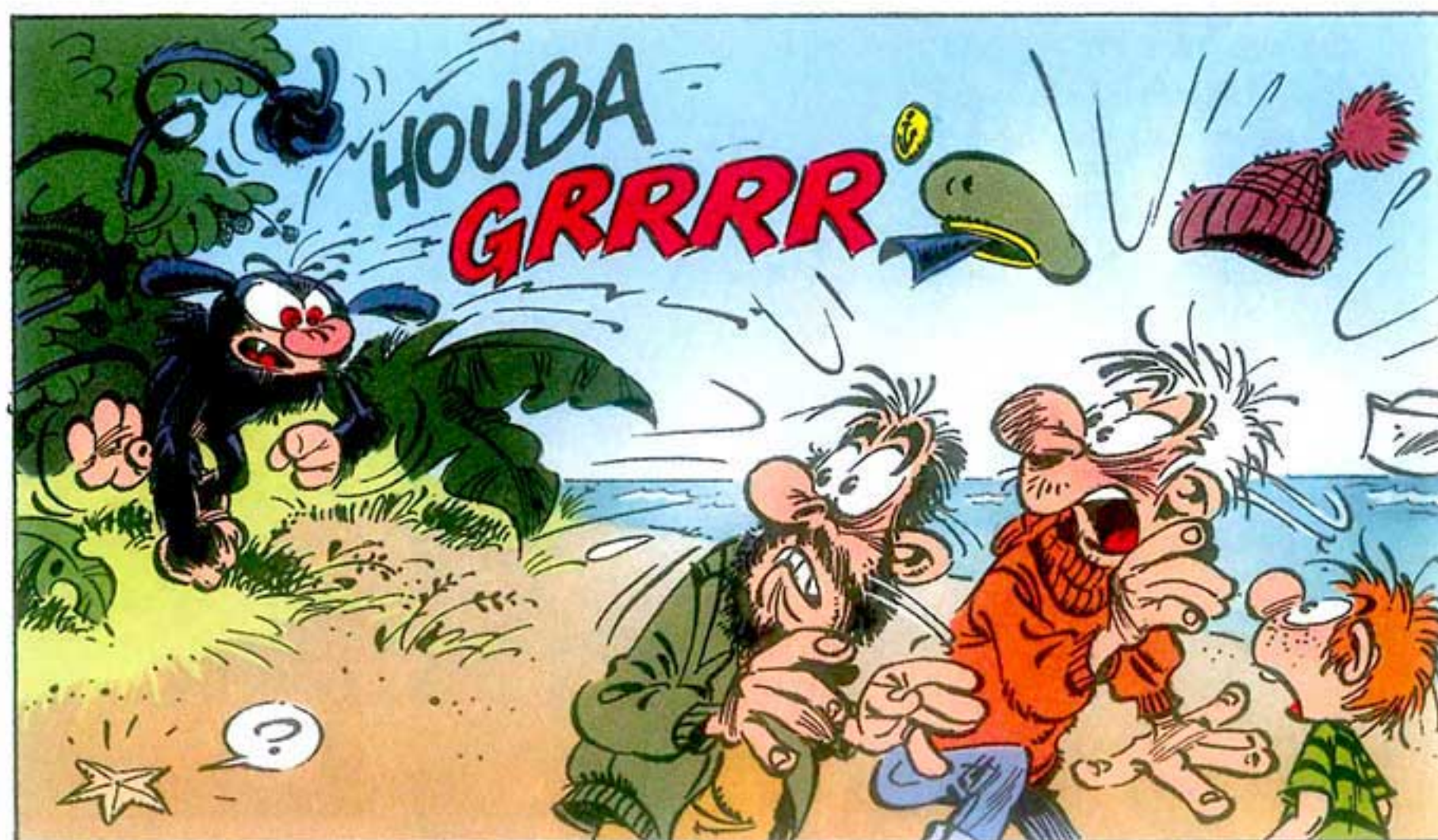
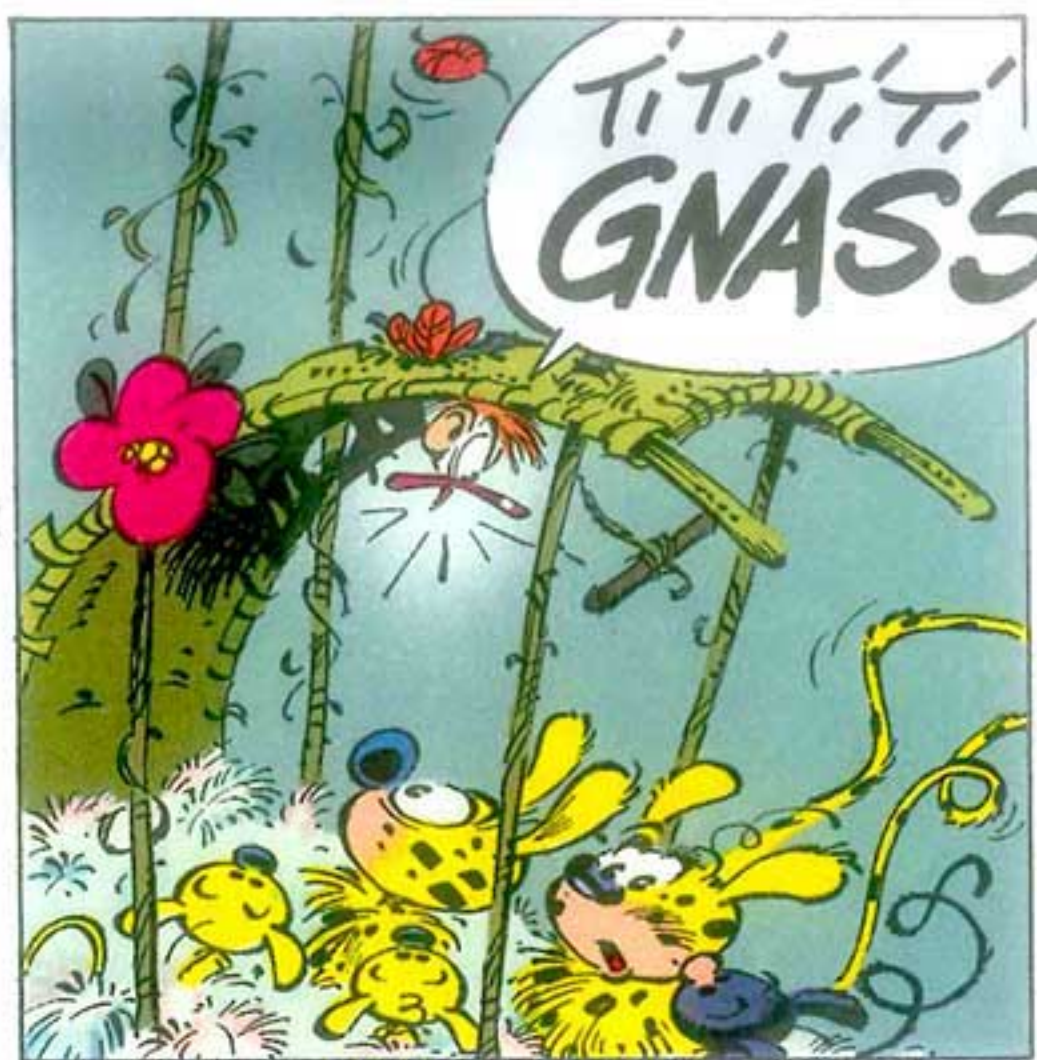


CUỘC SỐNG TRONG RỪNG RẬM
LÀ MỘT CHUỖI NHỮNG BỊ KỊCH
NÀY NỐI TIẾP BỊ KỊCH KHÁC!

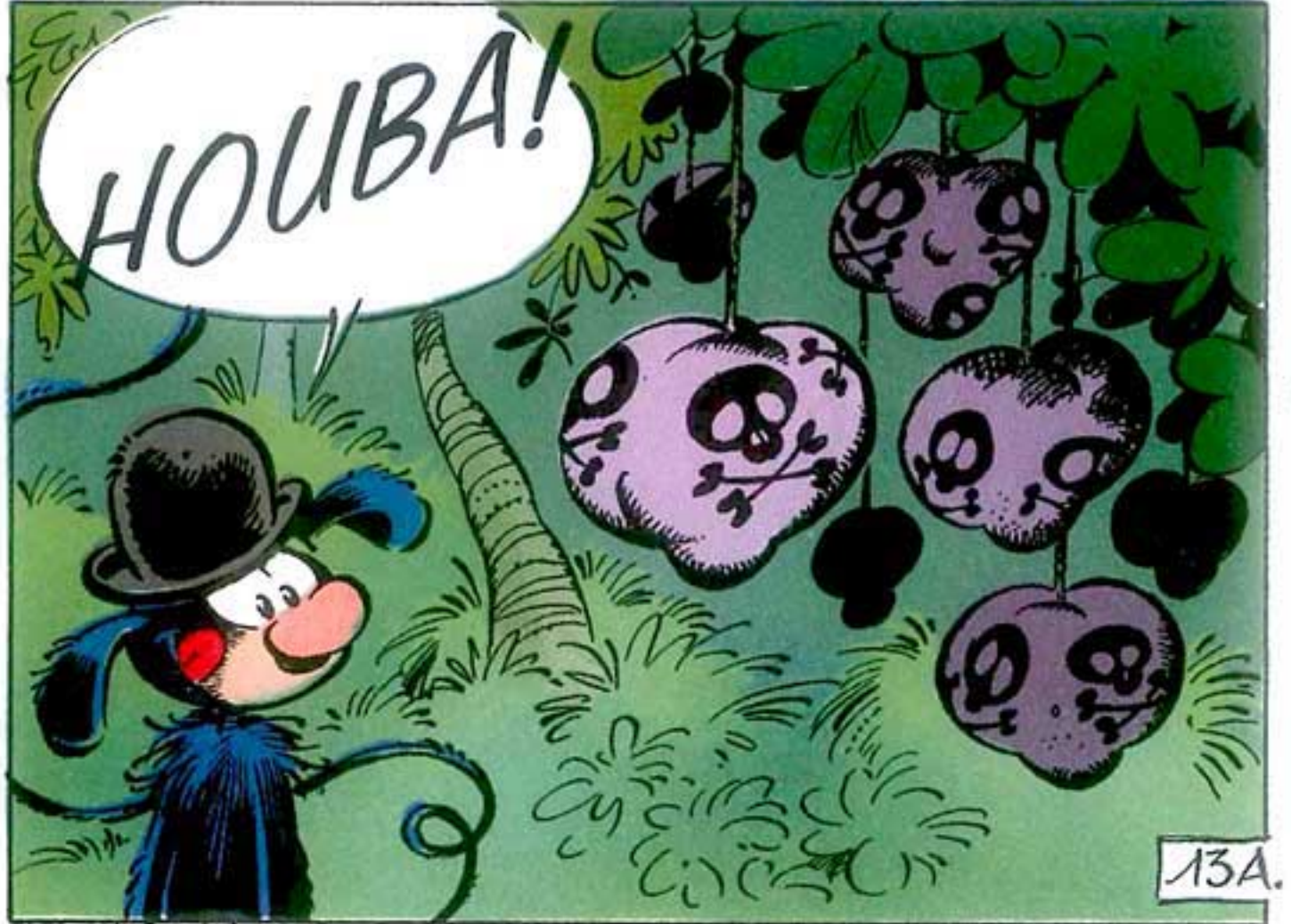
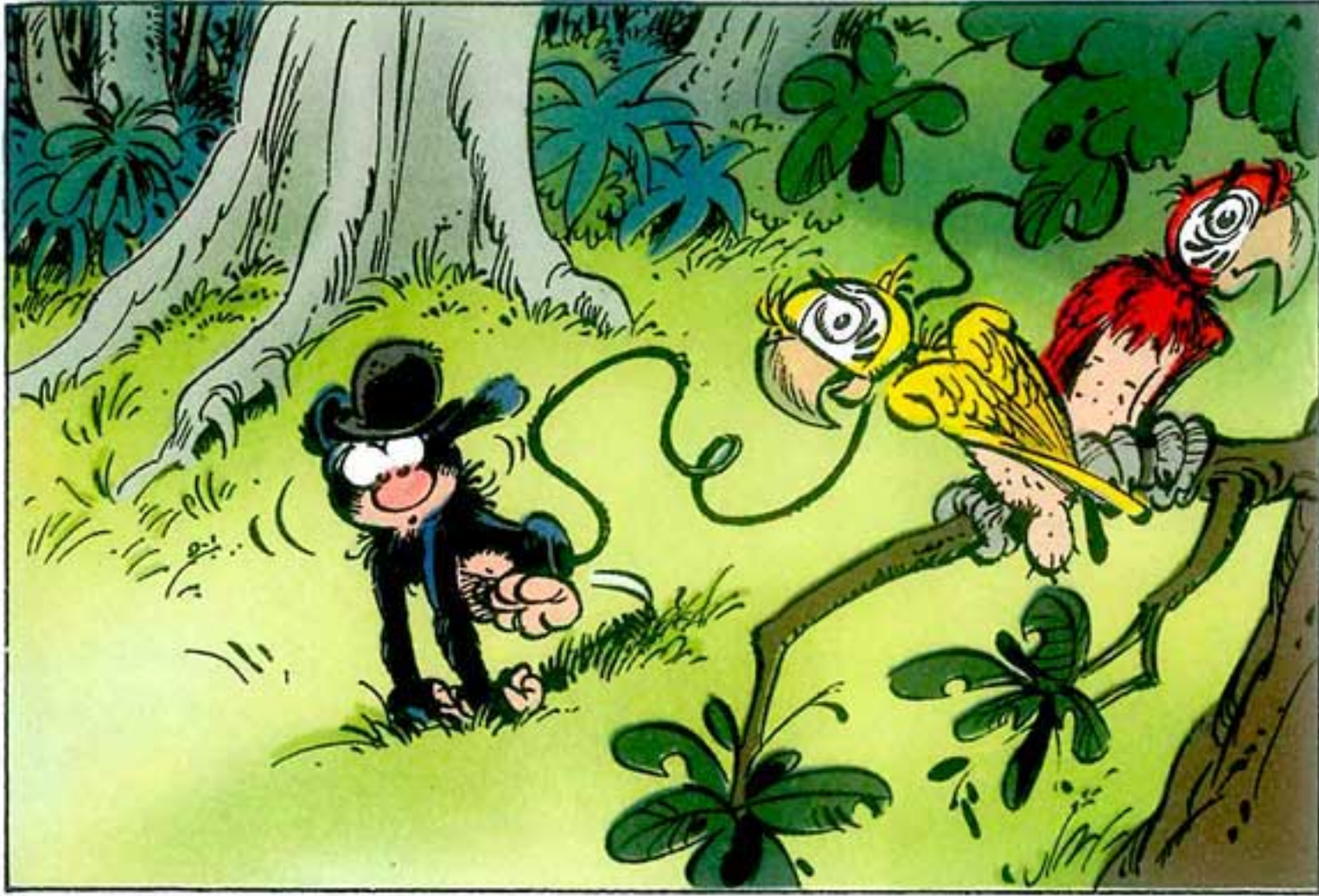


CHÚNG TA KHÔNG THỂ
MẶC KÊ CHUYỆN NÀY
ĐƯỢC!... ÔNG ẤY CẦN
ĐƯỢC CHĂM SÓC!

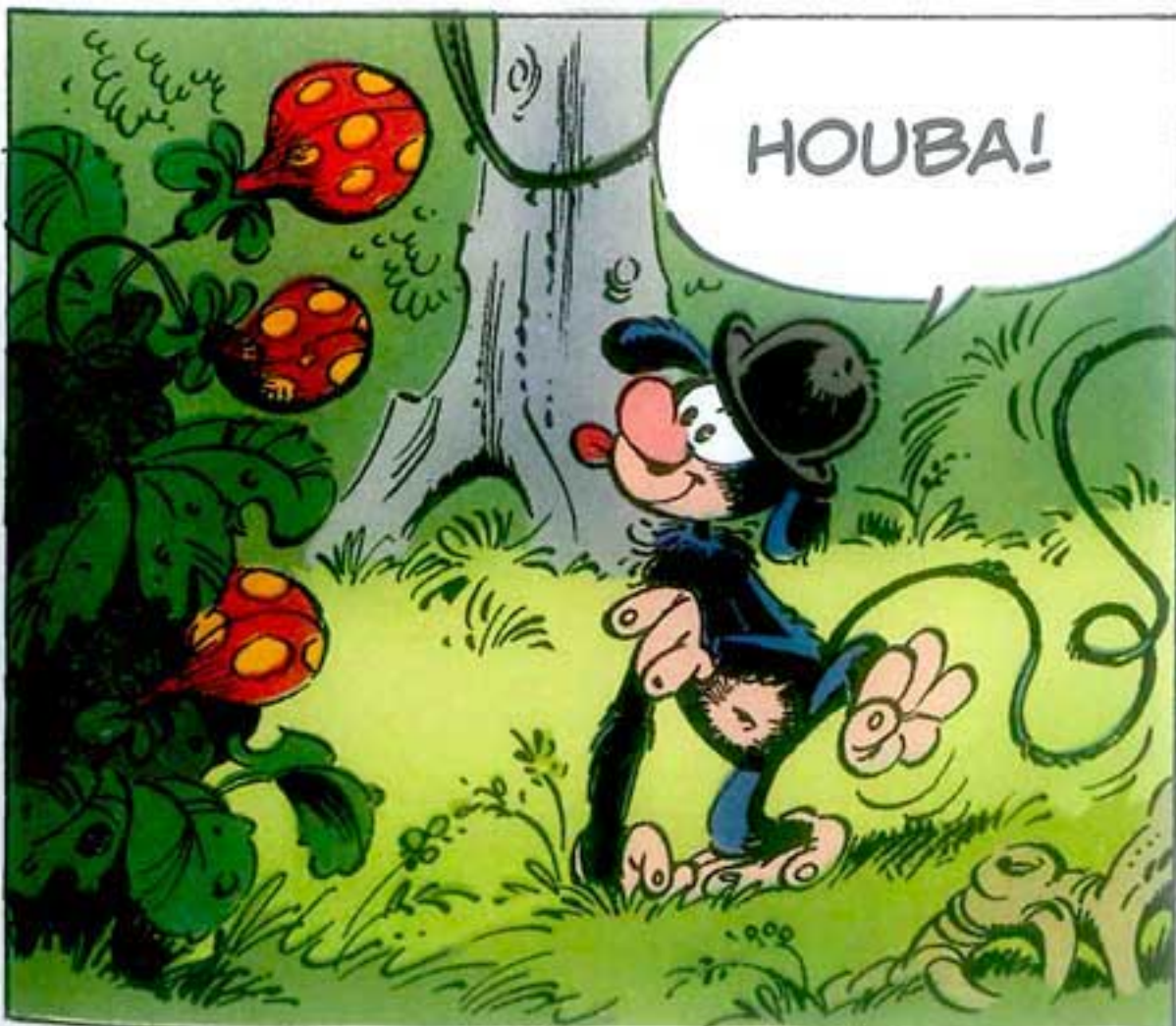
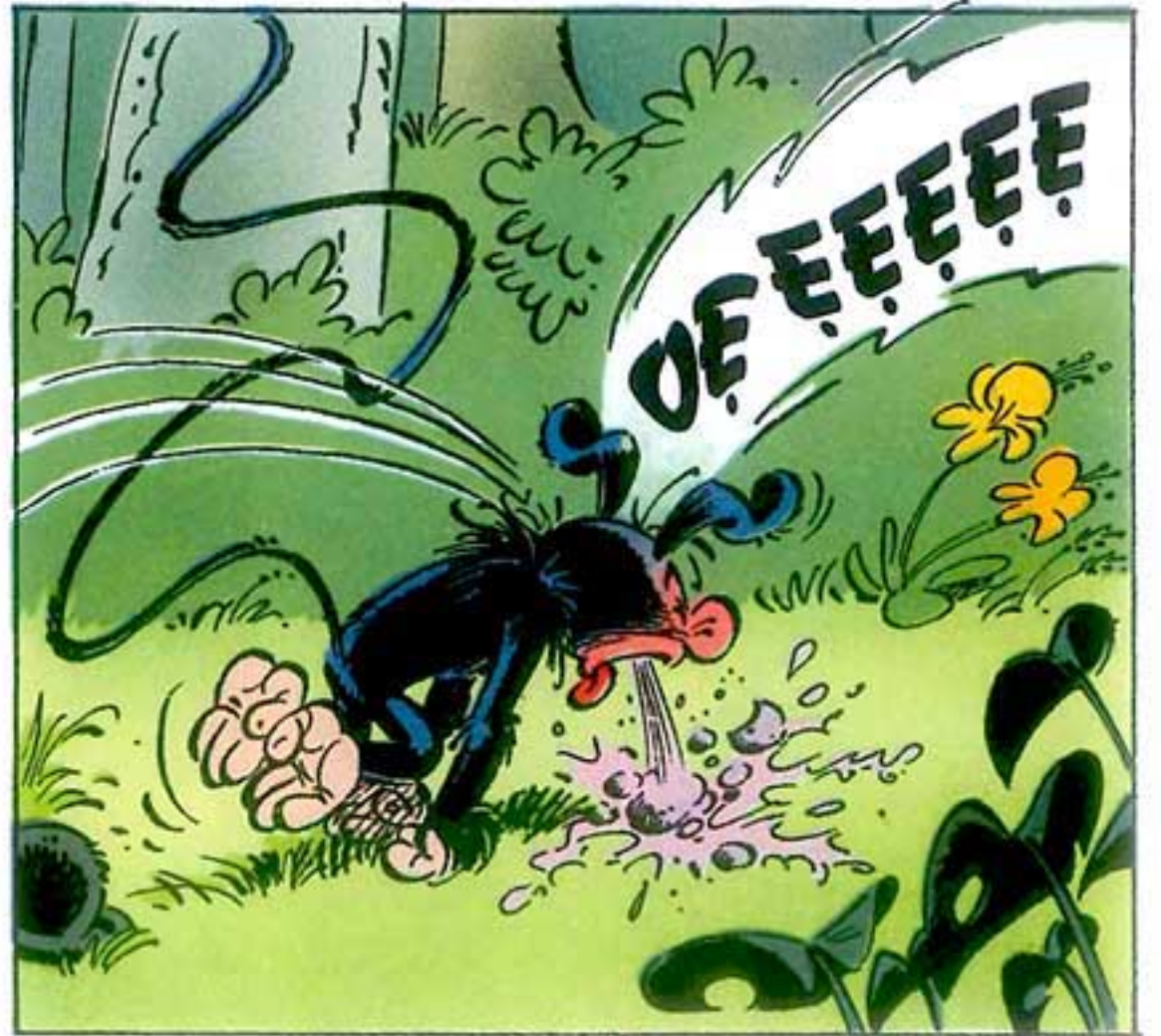
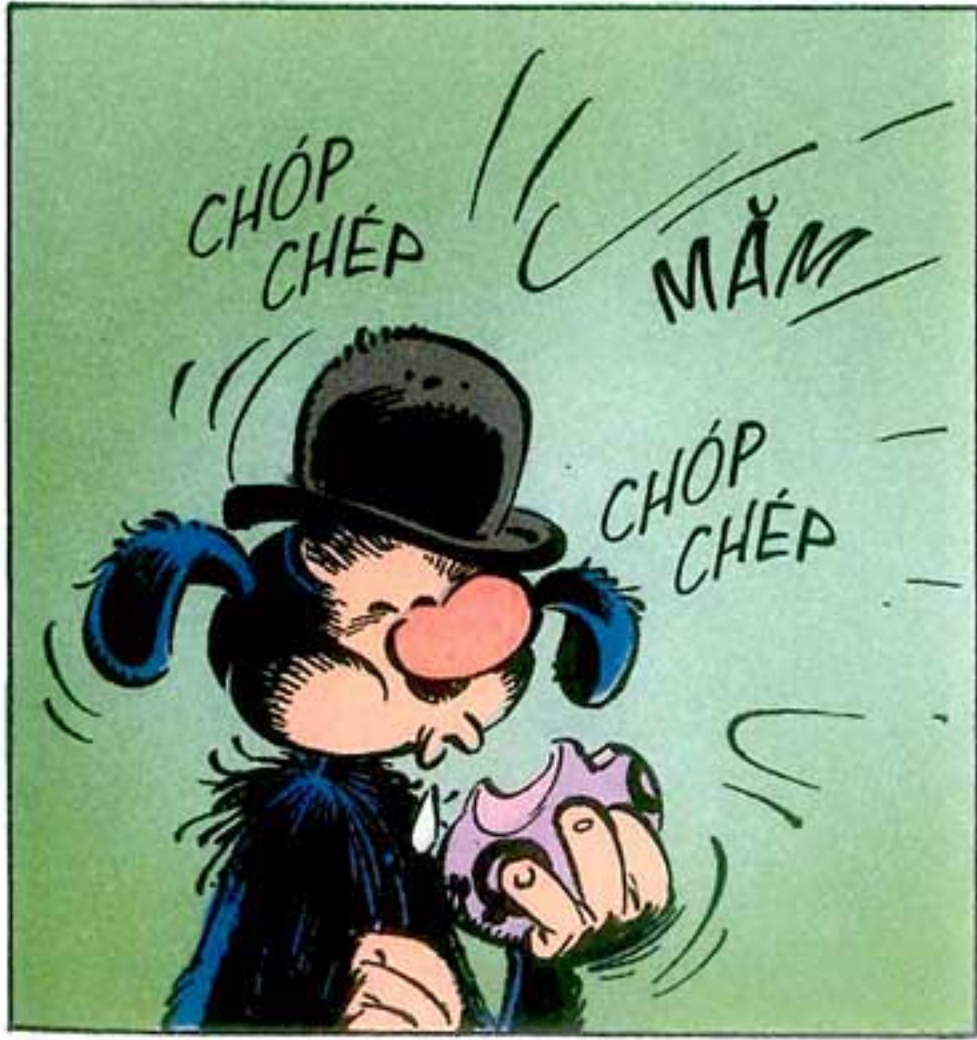
NHƯNG... SAU ĐỢT HAI
NGƯỜI TRUNG QUỐC (*),
CHÚNG TA ĐÃ NÓI LÀ
KHÔNG CHĂM SÓC CON
NGƯỜI NỮA MÀ.



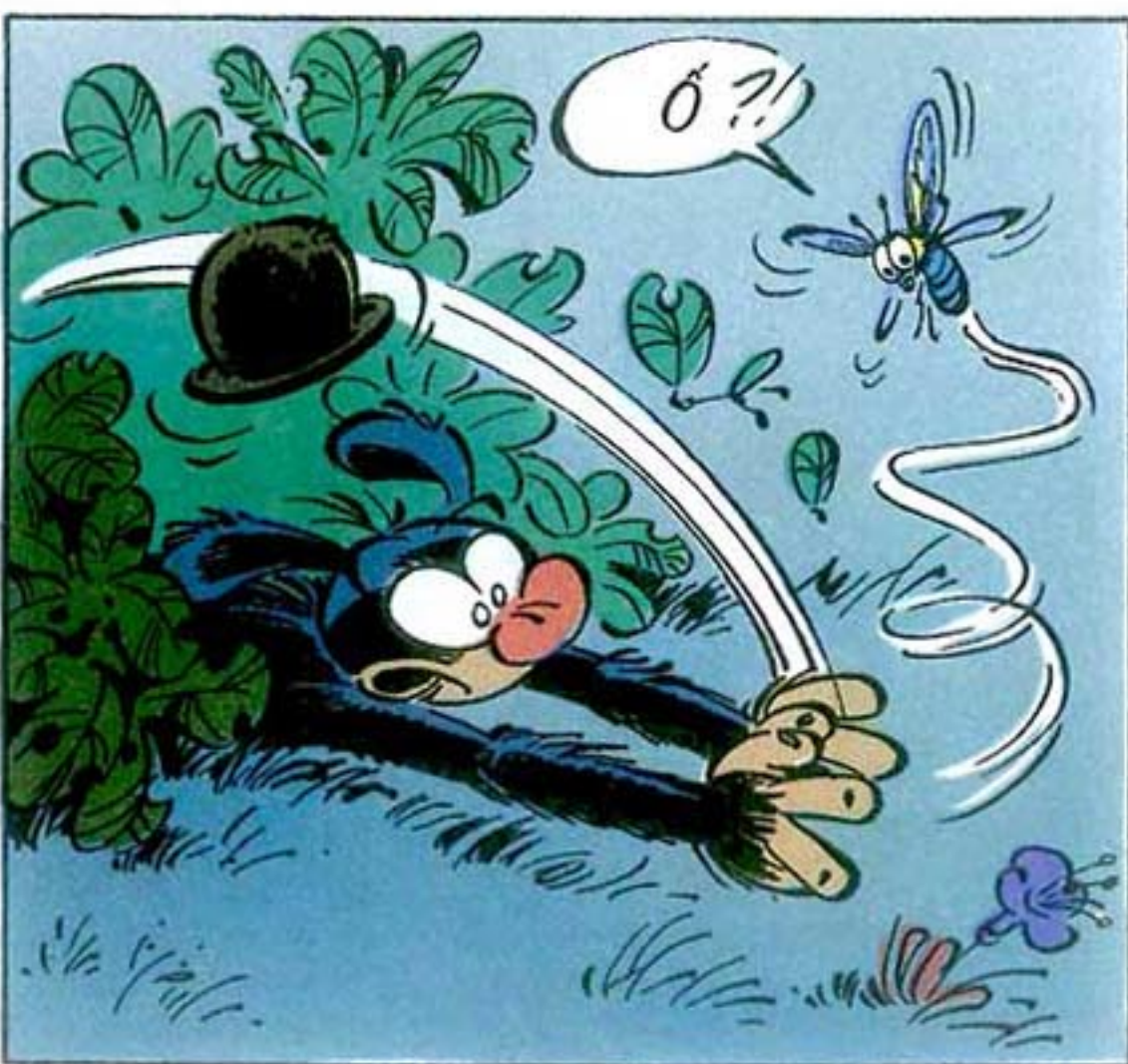
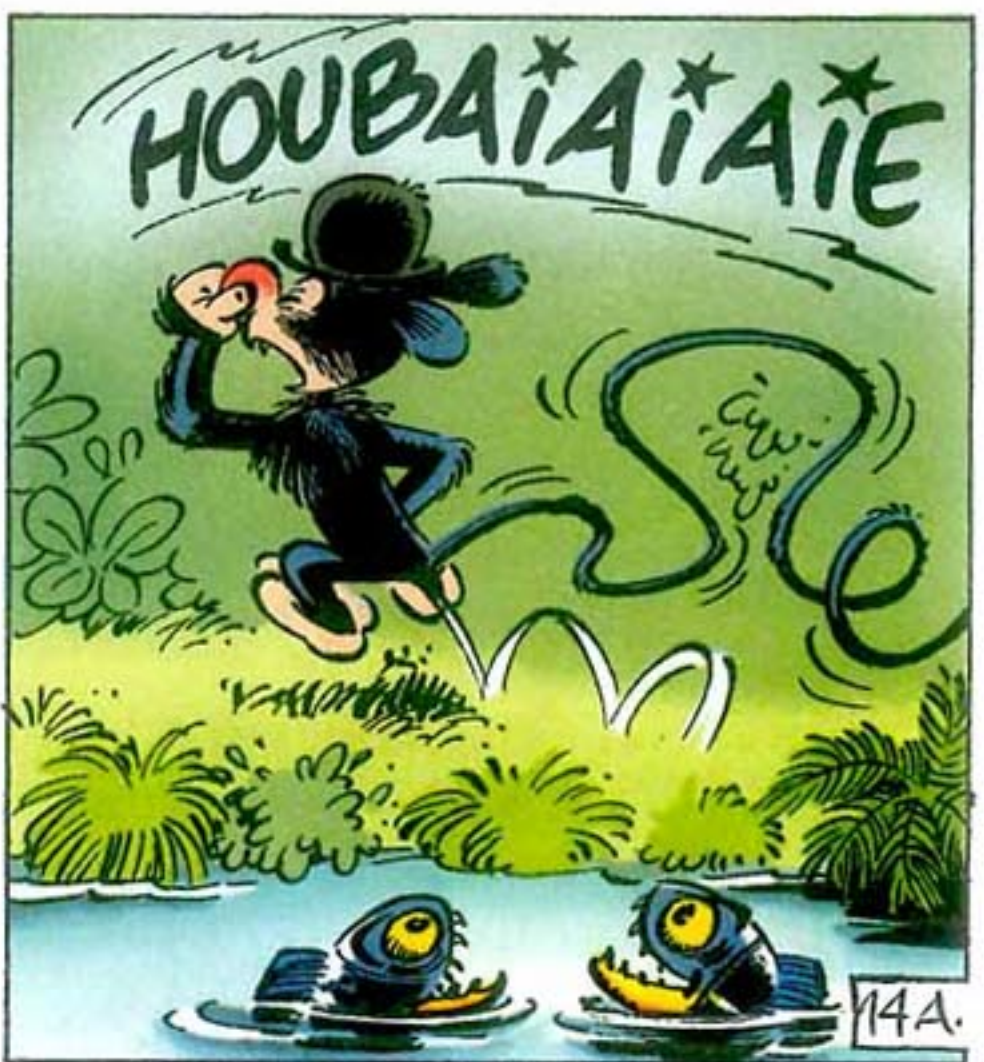




13A.



13B.



VỚI CÁI BỤNG RỎNG VÀ MÍ MẮT TRƯU NẶNG,
CON VẬT ĐANG THƯỜNG ĐI TÌM CHỖ TRÚ ẨN
CHO ĐÊM NAY...

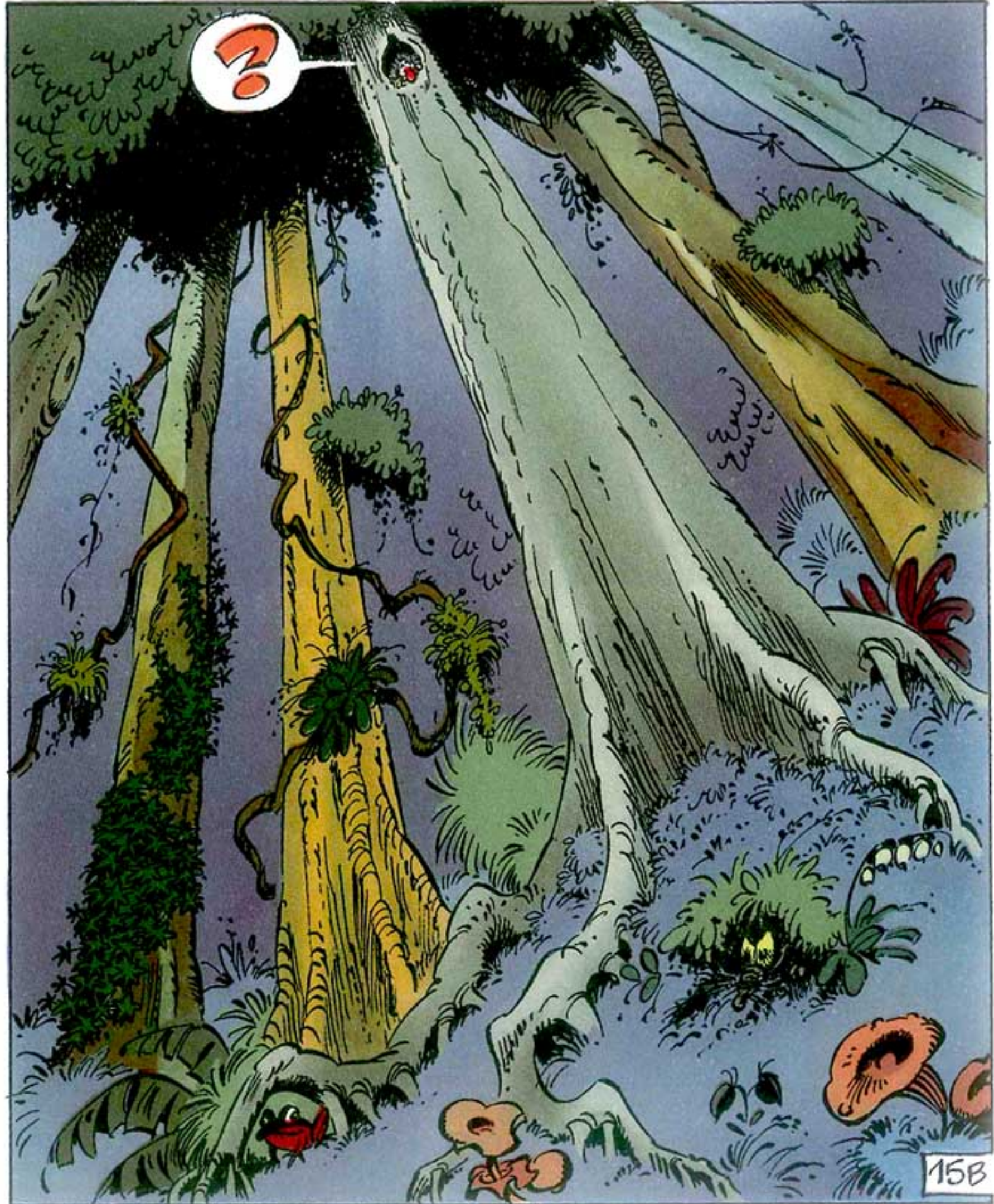


DƯỚI ÁNH TRĂNG SÁNG, NÓ
ĐÃ TÌM LẠI ĐƯỢC BÀN NẶNG
NGUYÊN THỦY...



SAU KHI DÙNG ĐƯỢC CHỖ, MARS
ĐANG CHUẨN BỊ CHÌM VÀO GIẤC
NGỦ...

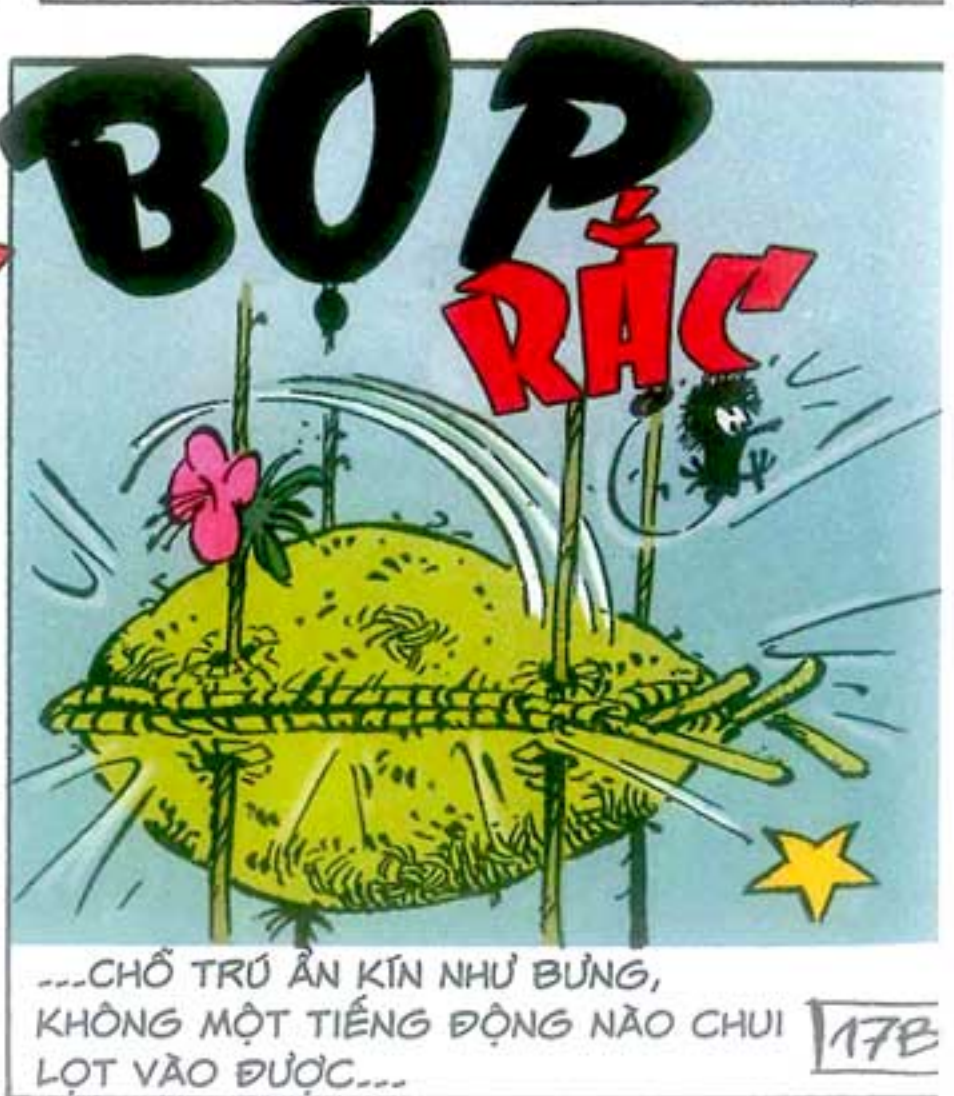
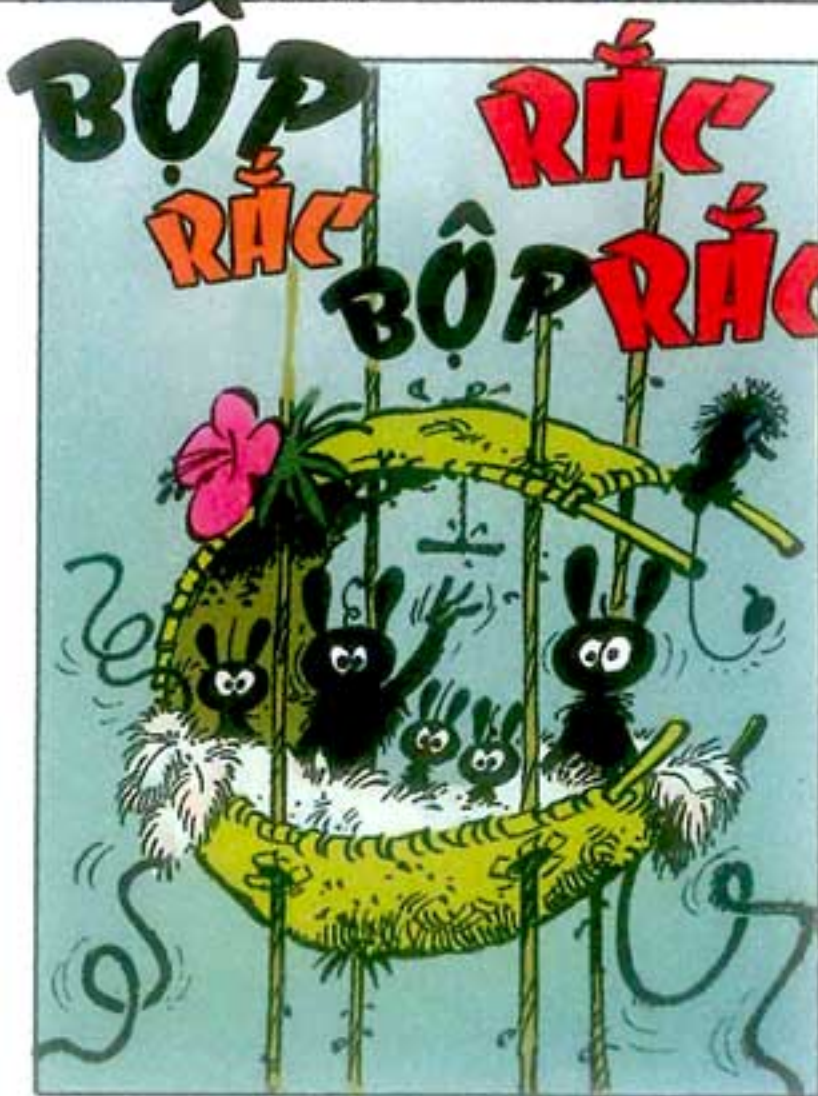
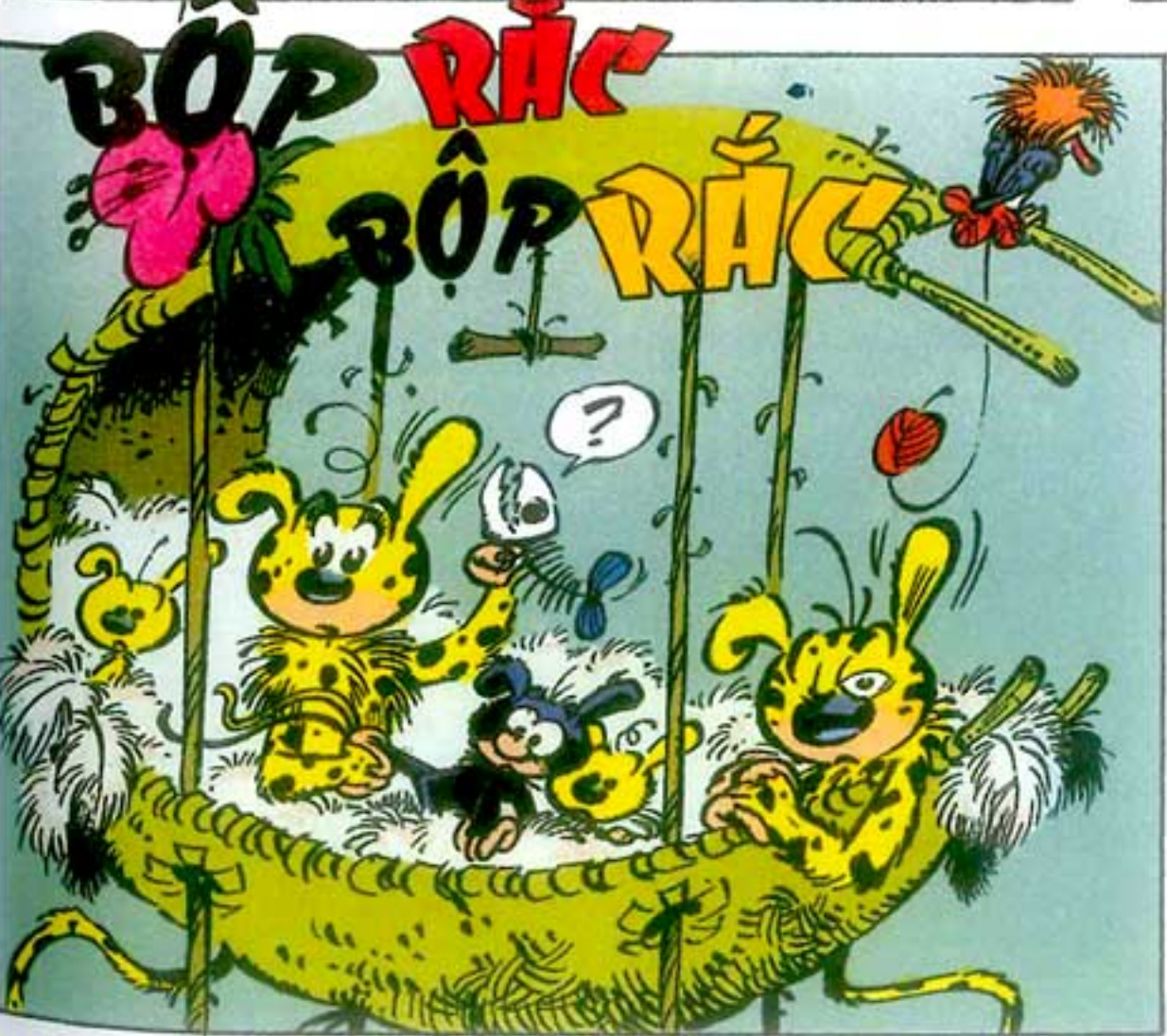


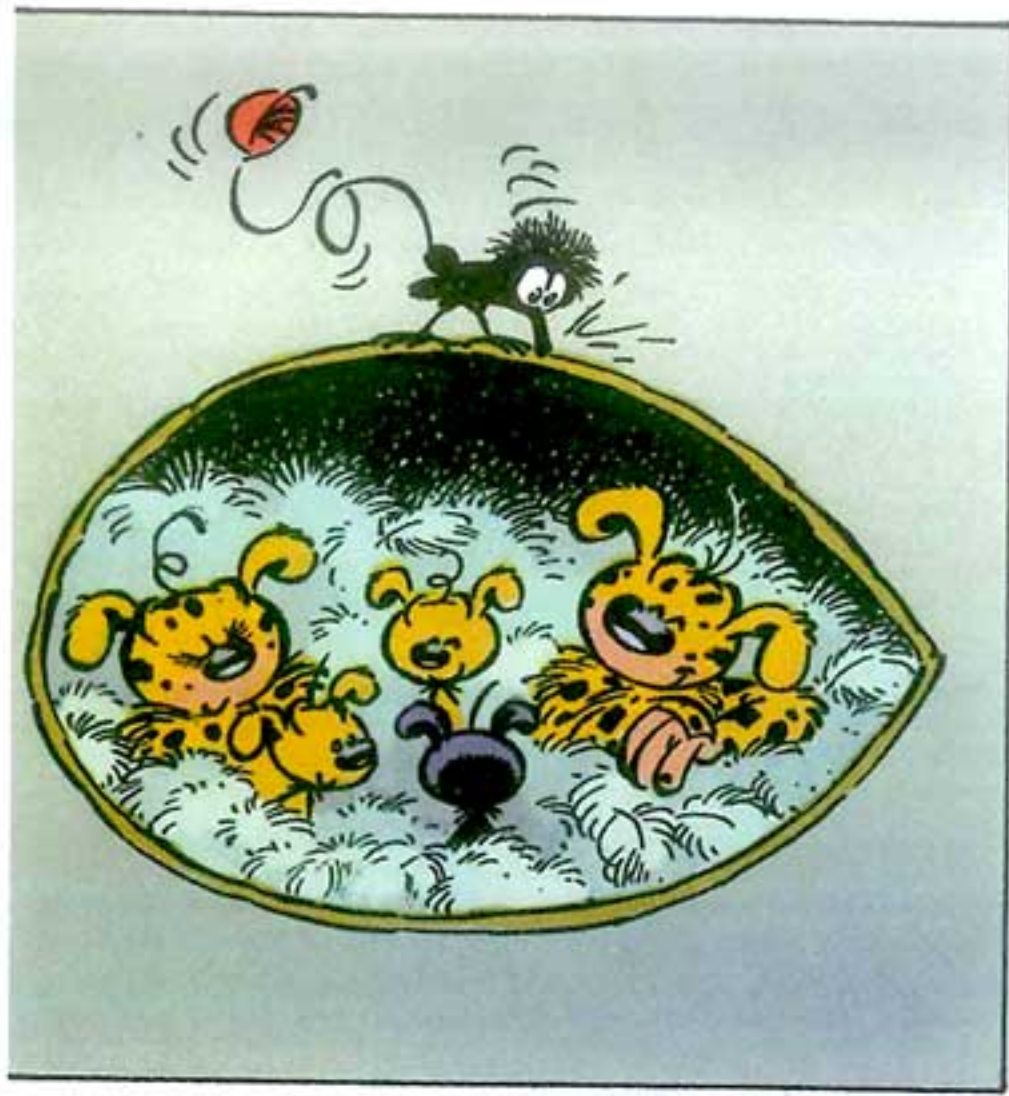


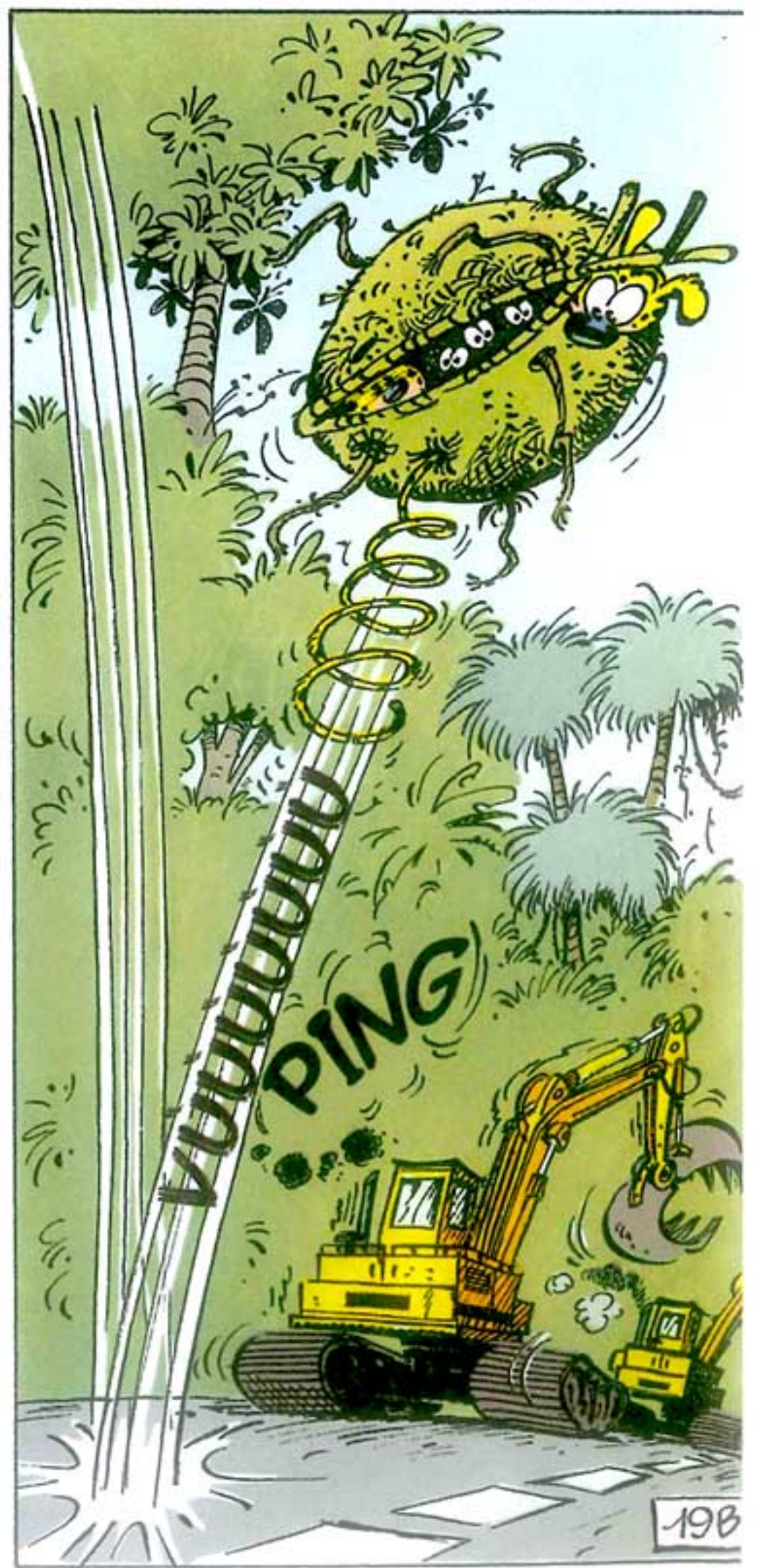
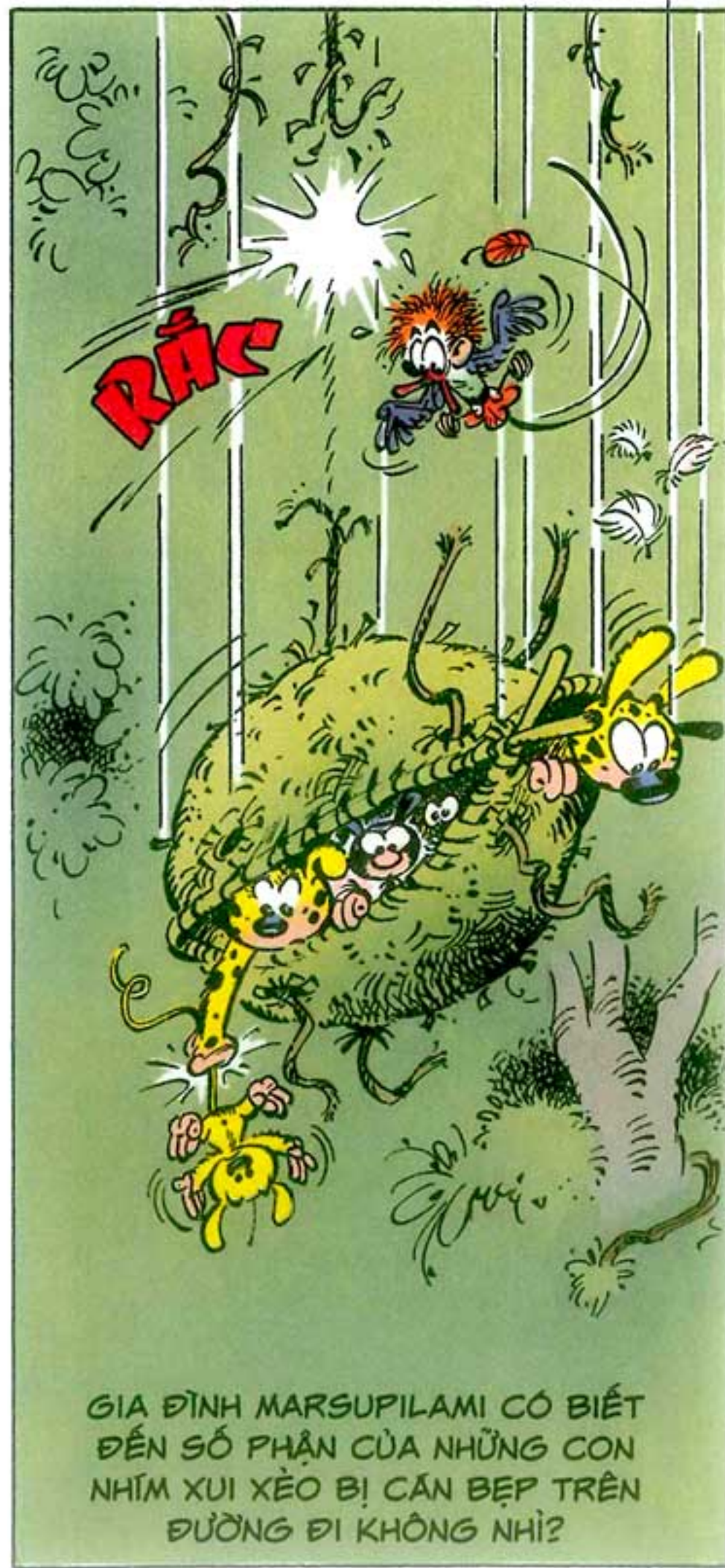
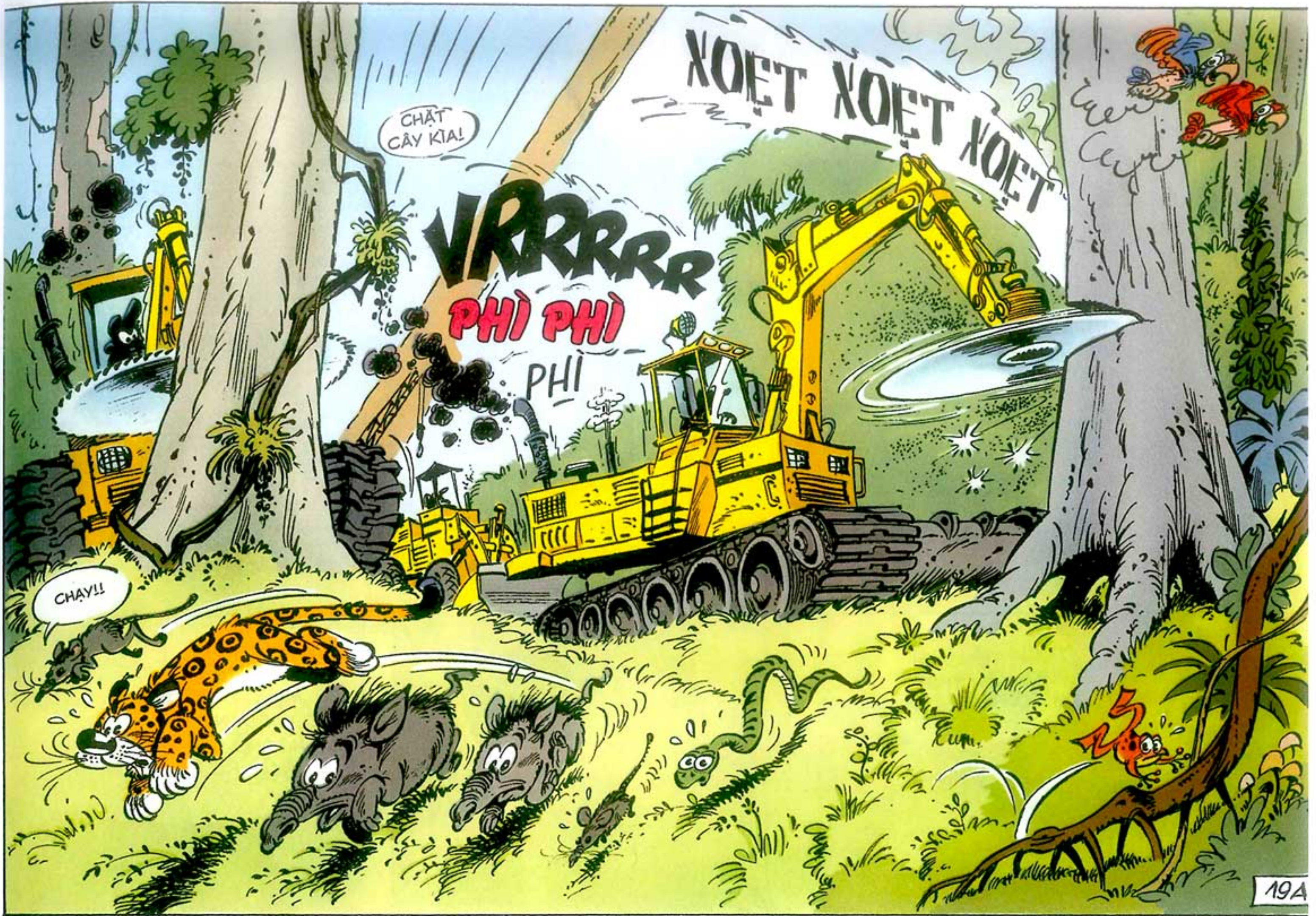


CƠN MƯA DỮ DỘI ĐỘT NGỌT TRÚT XUỐNG KHU RỪNG...









VÌ KHÓ CHỊU NÊN NHỮNG NGƯỜI BẠN CỦA CHÚNG TA SẼ DỜI NHÀ ĐẾN MỘT NƠI XA HƠN... ĐANG THƯỜNG CHO BÔNG HOA MÀNH MAI BỊ VỨT ĐẾN HÉO ỨA TRÊN ĐƯỜNG...



TIẾNG GÌ ỒN THẾ?



RÕ RÀNG LÀ VẪN CÒN NHIỀU NGƯỜI MUỐN ĐI THEO CON ĐƯỜNG KHAI HÓA...



MÌNH HIỂU RỒI... CÓ LẼ LÀ ĐÂY LÀ "MỘT CUỘC CÁCH MẠNG Ở PALOMBIA"... CON ĐƯỜNG MỚI SẼ CHẠY NGANG QUA KHU RỪNG NÀY... RỒ LÀ PHÁ HOẠI!



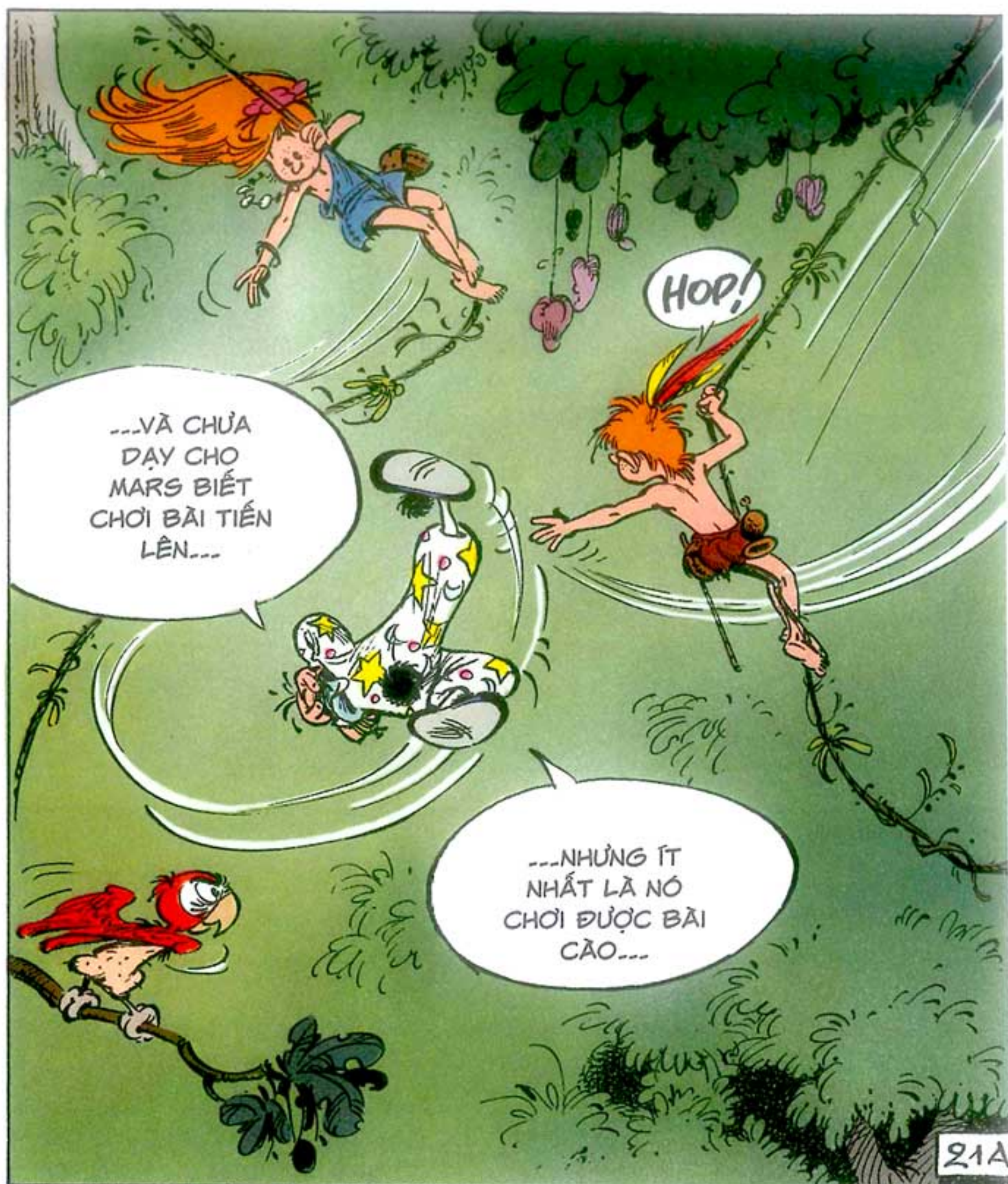
ĐẾN ĐÂY CHỈ ĐỂ ĐỔNG NGÃ...

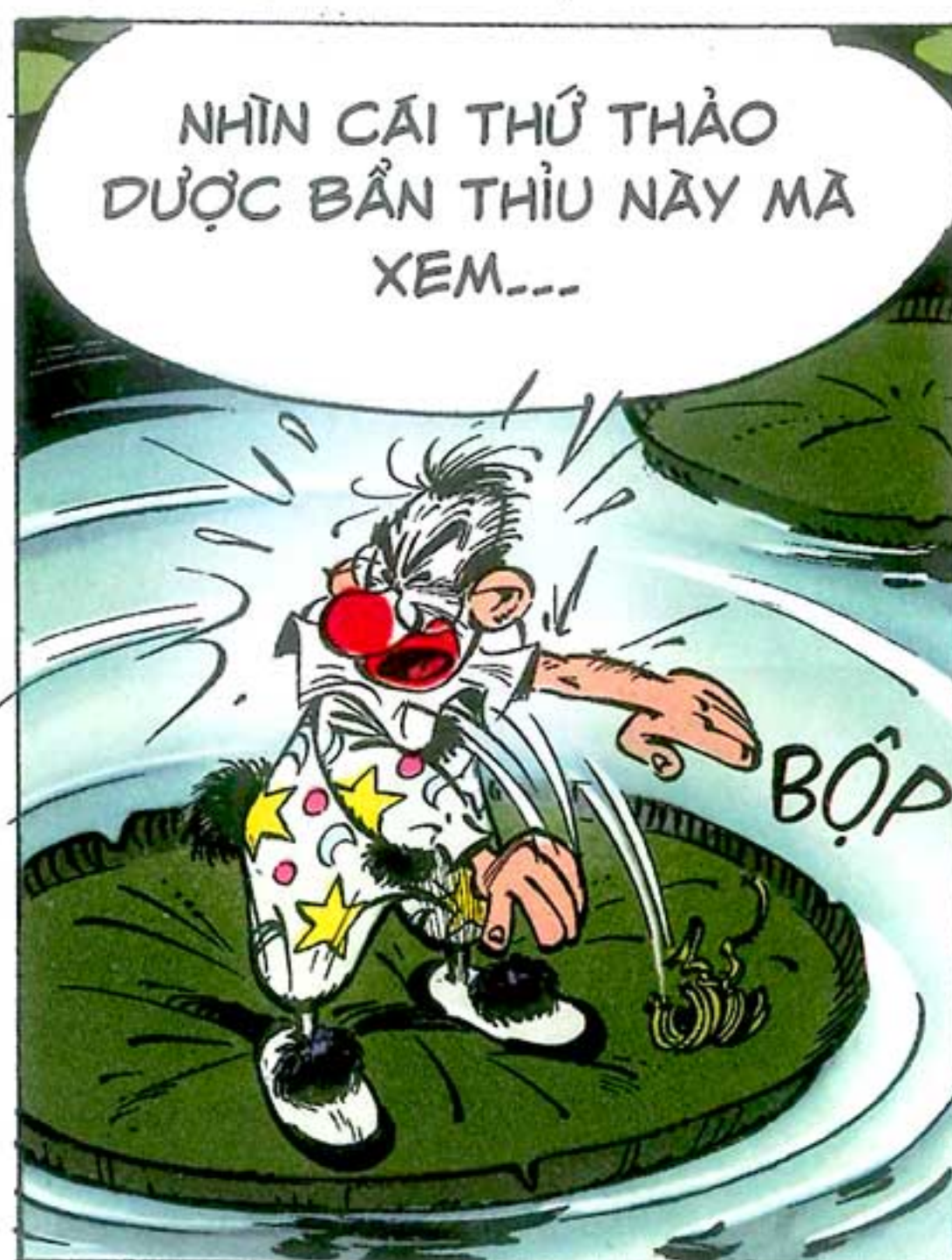
AAAHH!

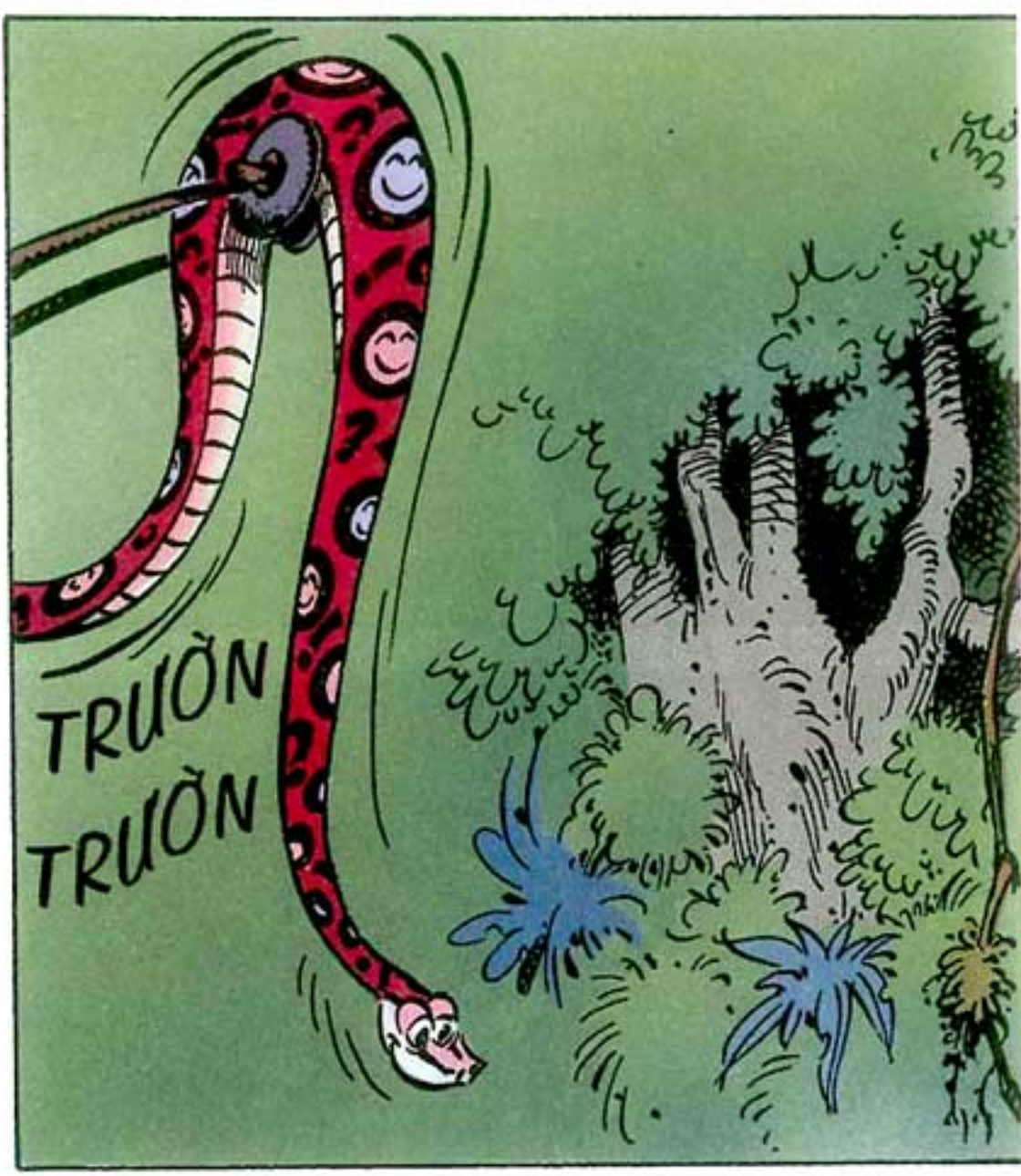


ÔI MARS OI...LẠY CHỨA RỦ LÒNG THƯỜNG, THẬT ĐANG SỢ...

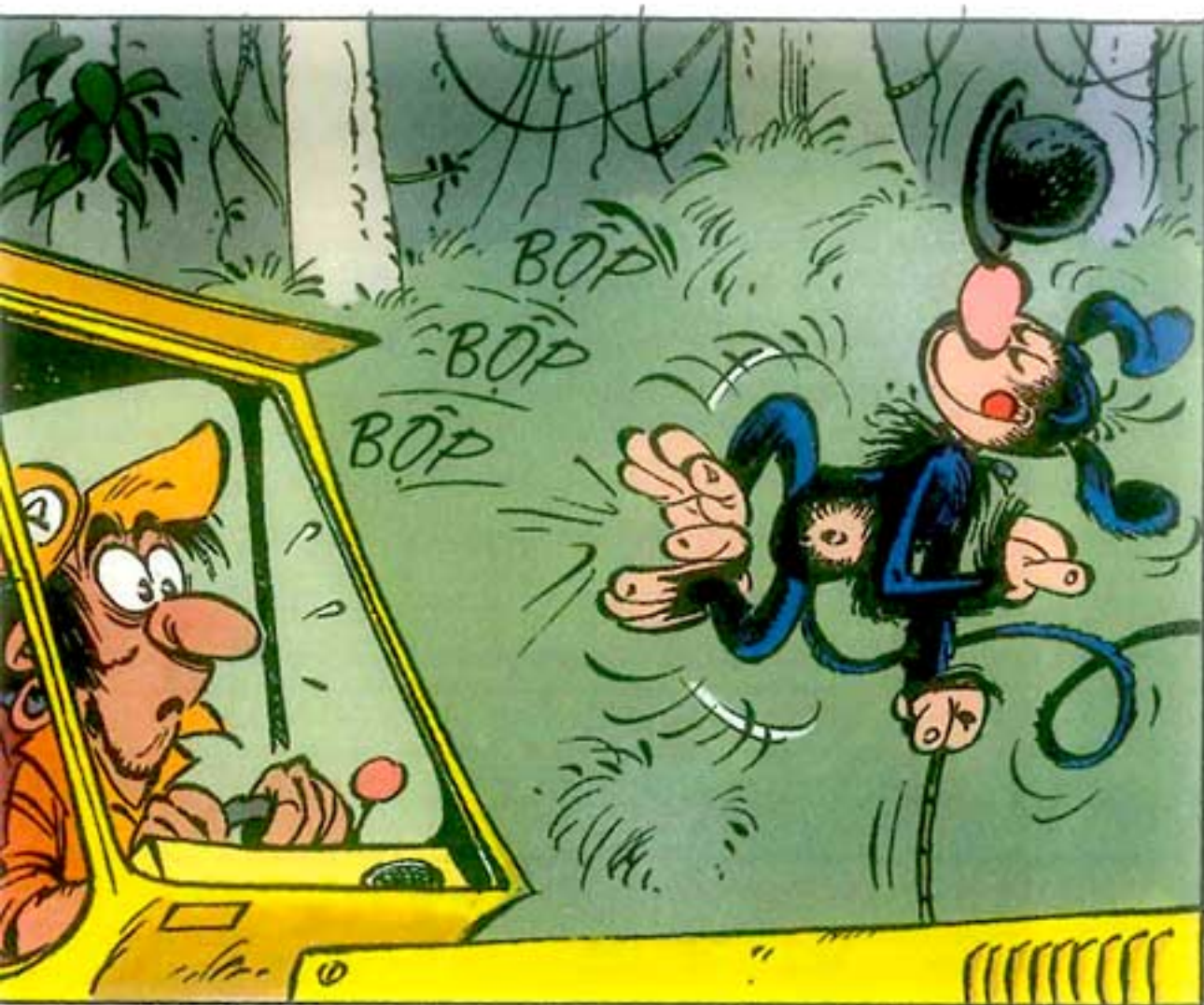
....ĐANG PHÓ THÁC CHO SỐ PHẦN VẬY!







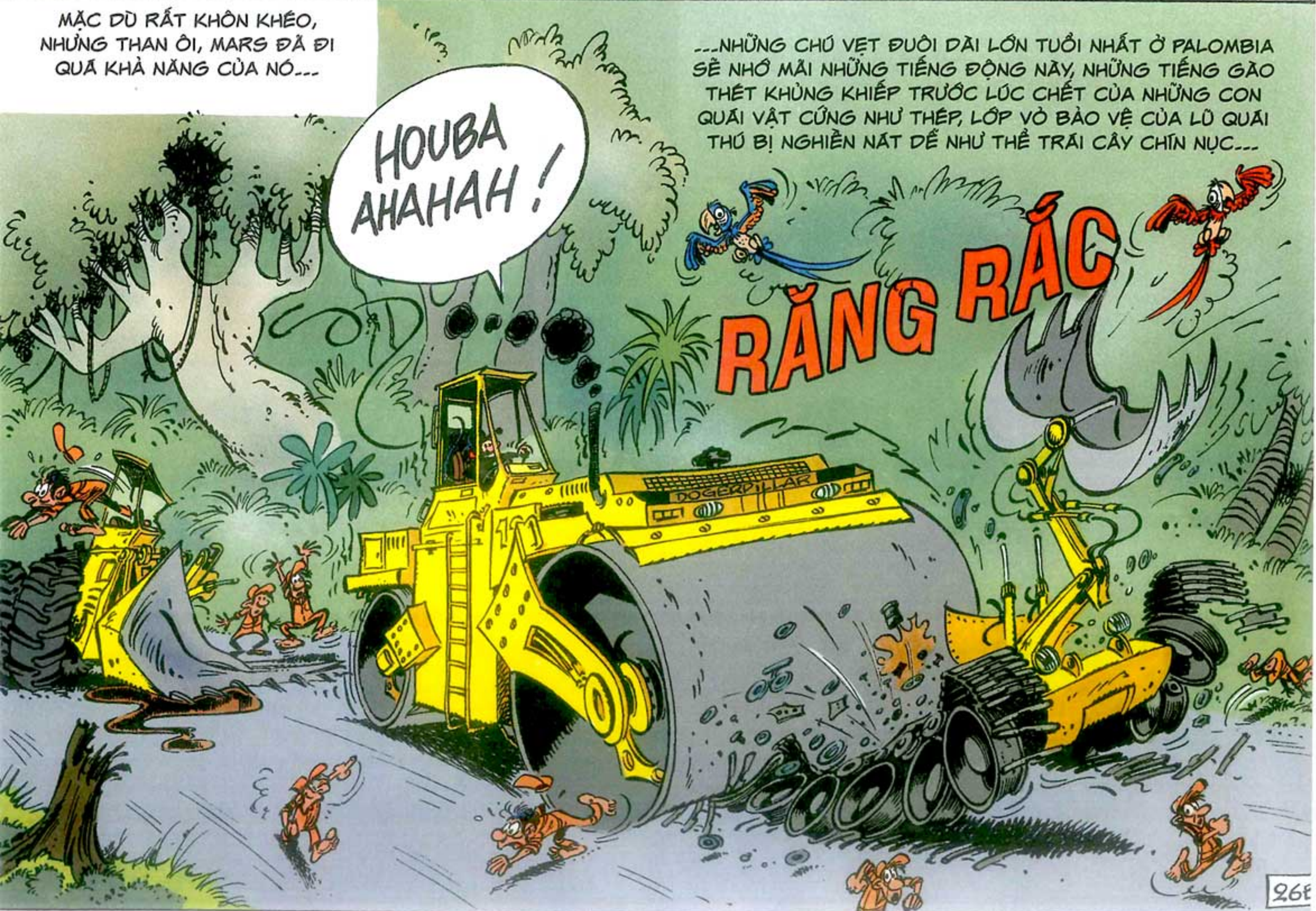




MARS HẾT SỨC THẤT VỌNG...
ĐÂY LÀ MỘT TRONG SỐ ÍT NHỮNG
TIẾT MỤC NÓ TRÌNH DIỄN KHIẾN
NGƯỜI XEM PHẢI KHÓ CHỊU...

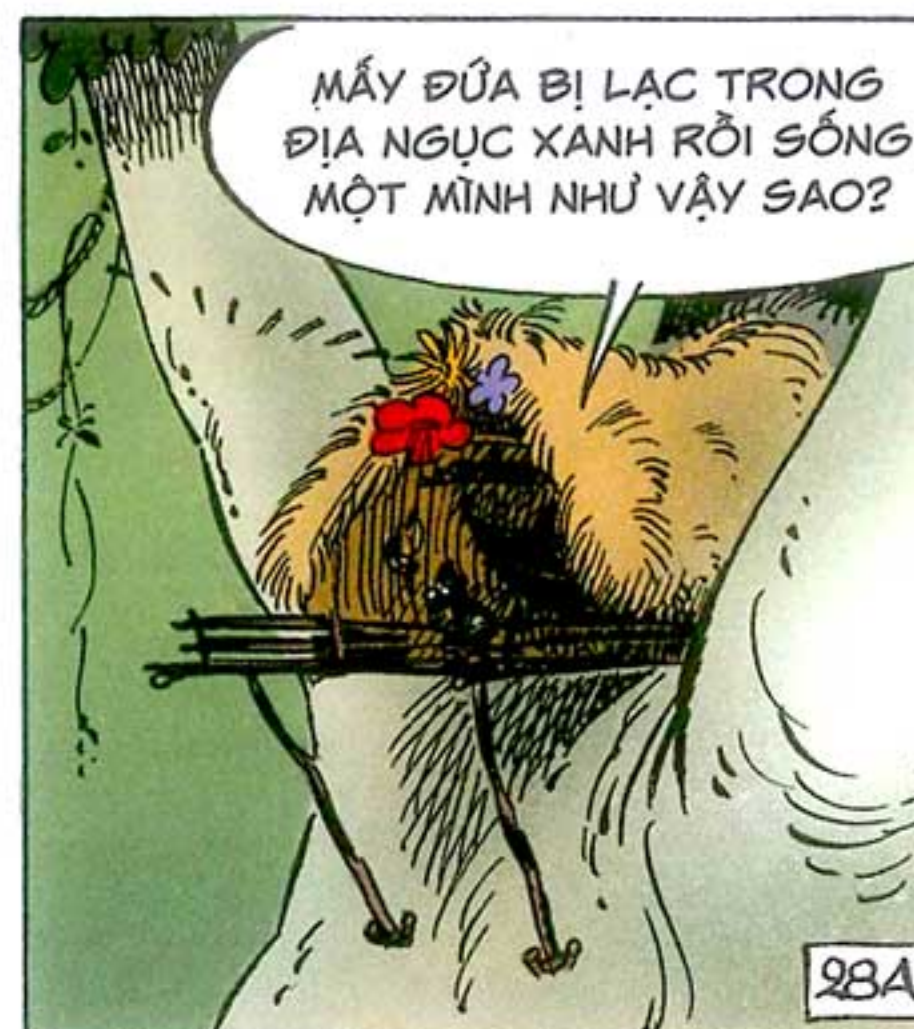
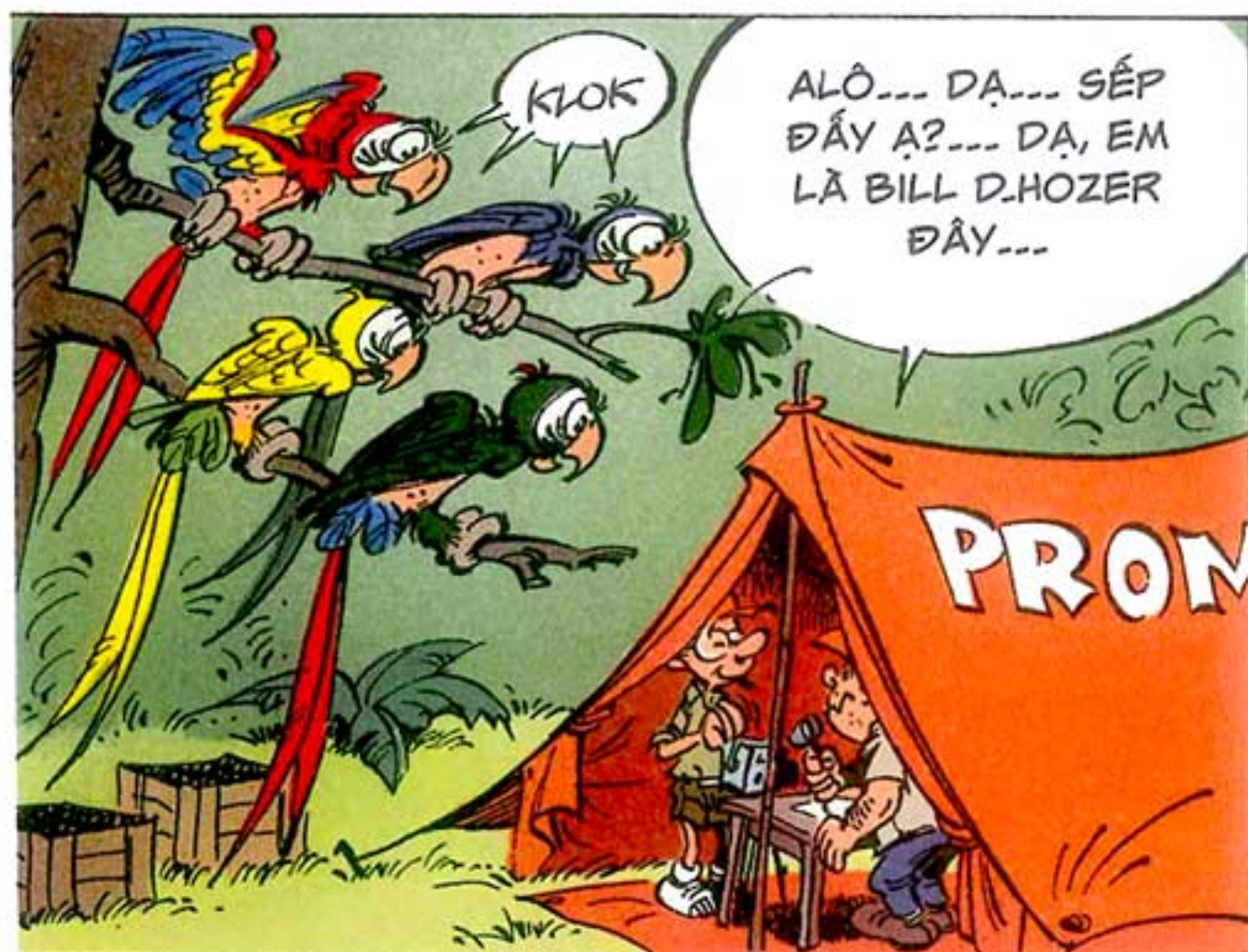
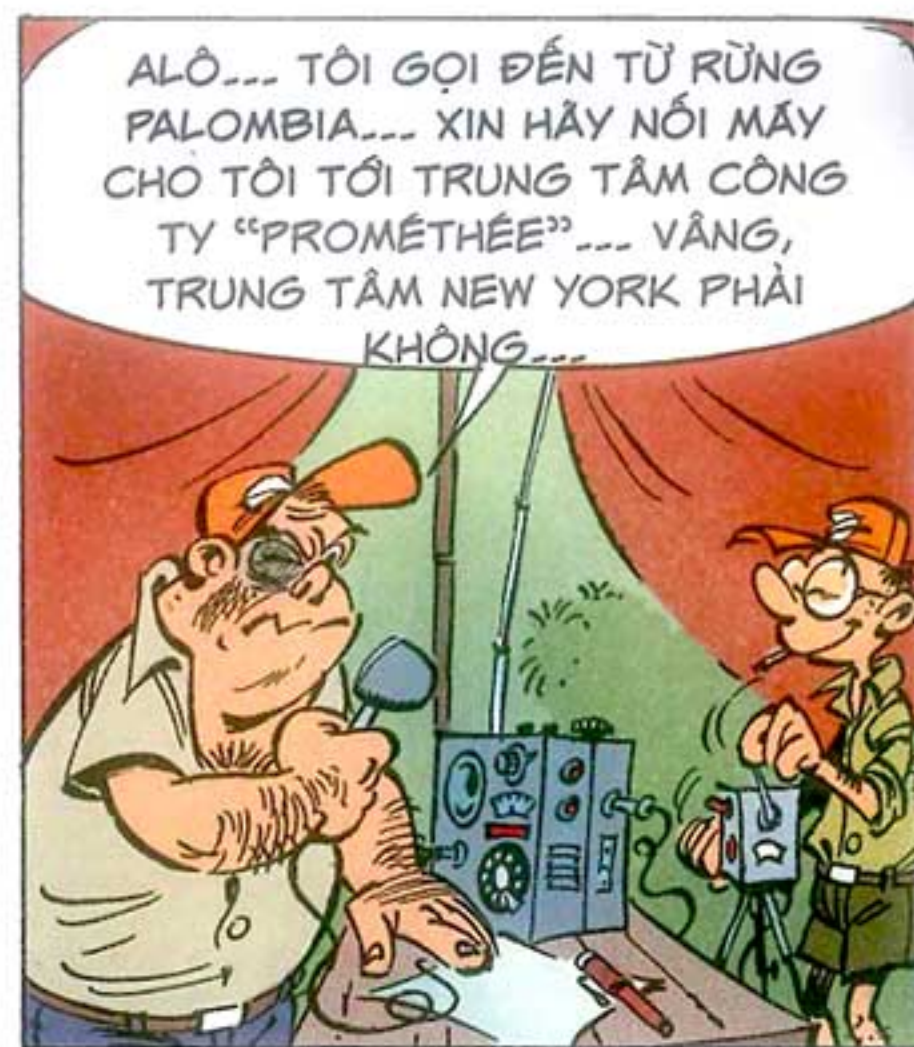


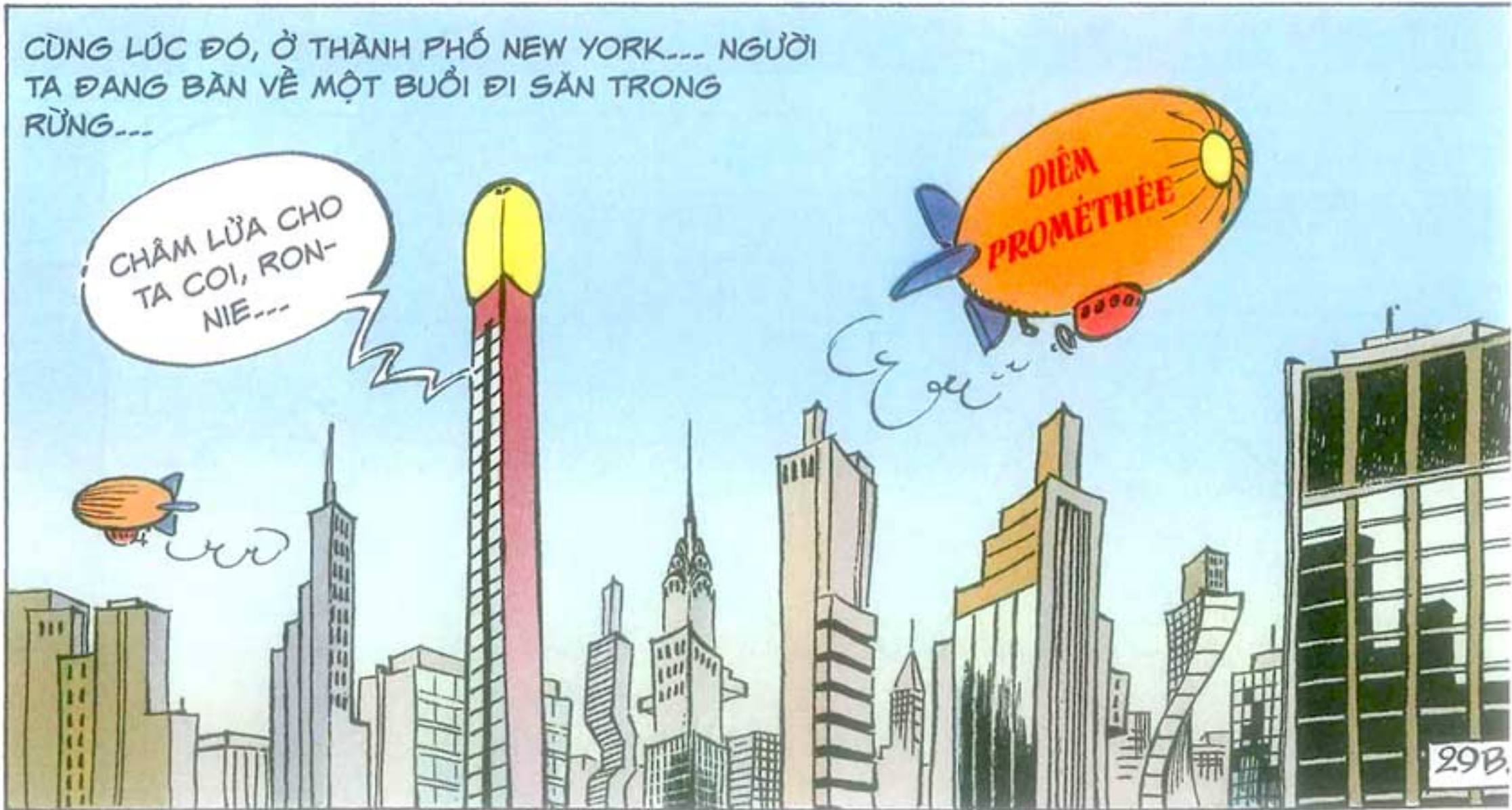
MẶC DÙ RẤT KHÔN KHÉO,
NHƯNG THAN ỒI, MARS ĐÃ ĐI
QUÁ KHẢ NĂNG CỦA NÓ...



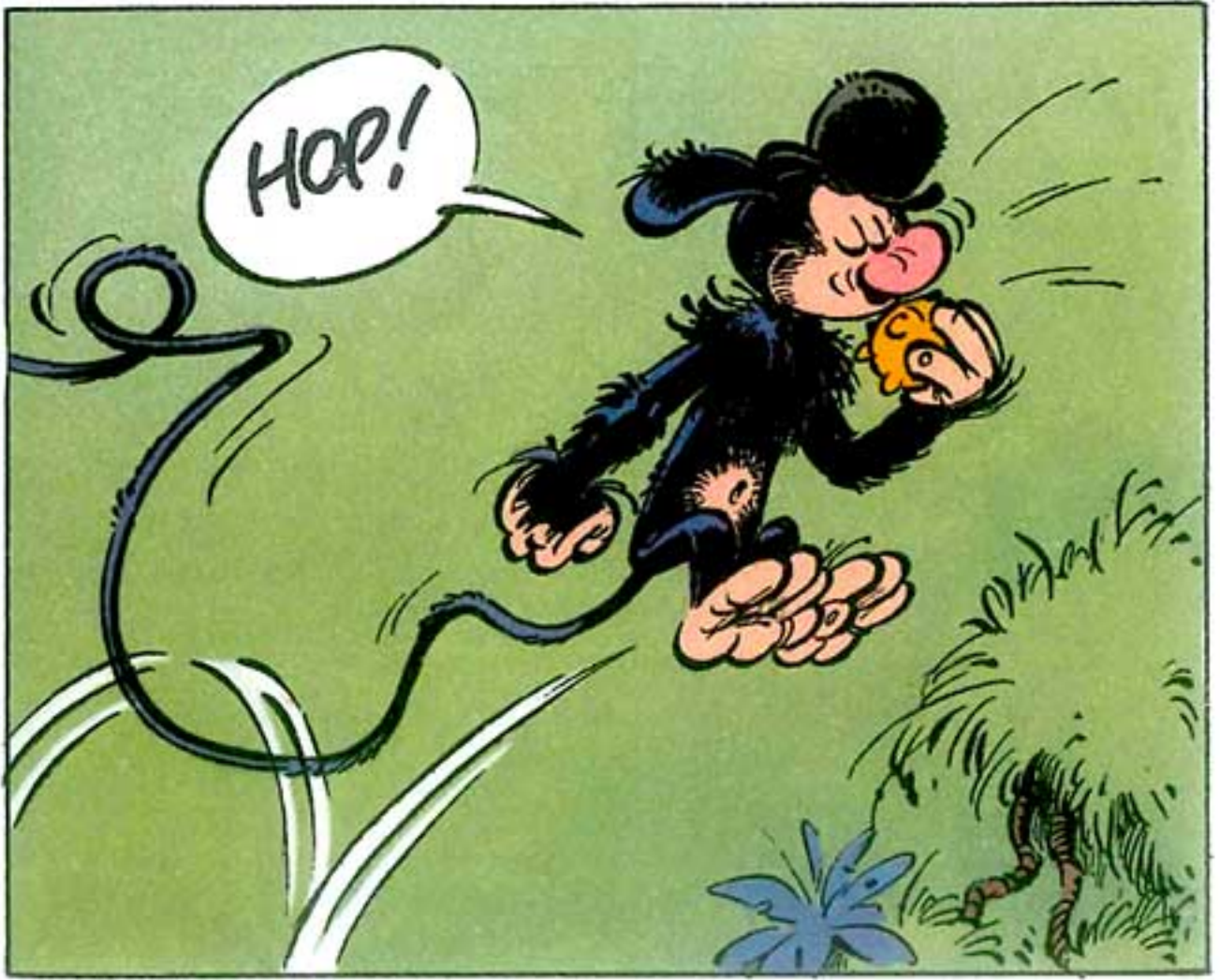
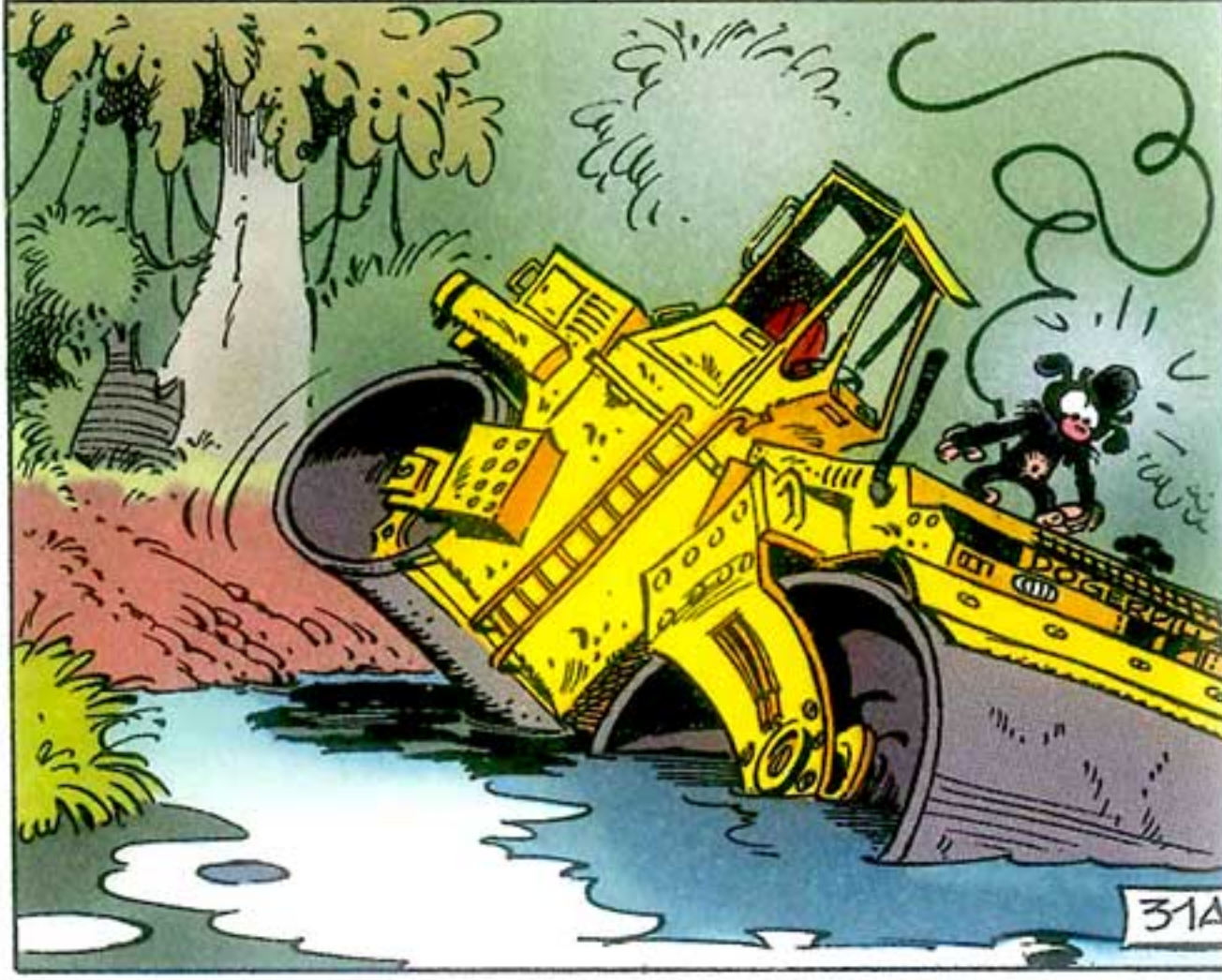
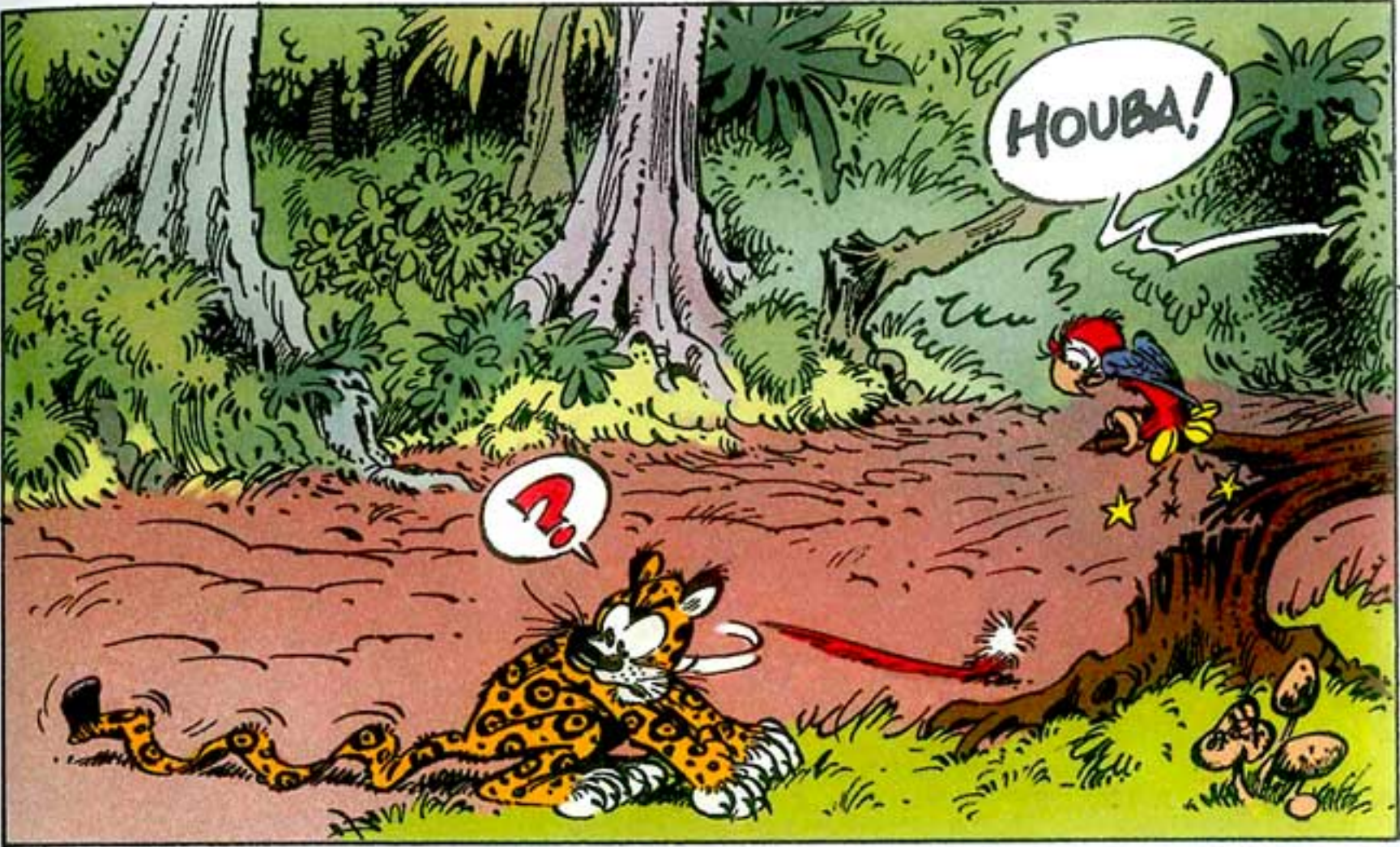
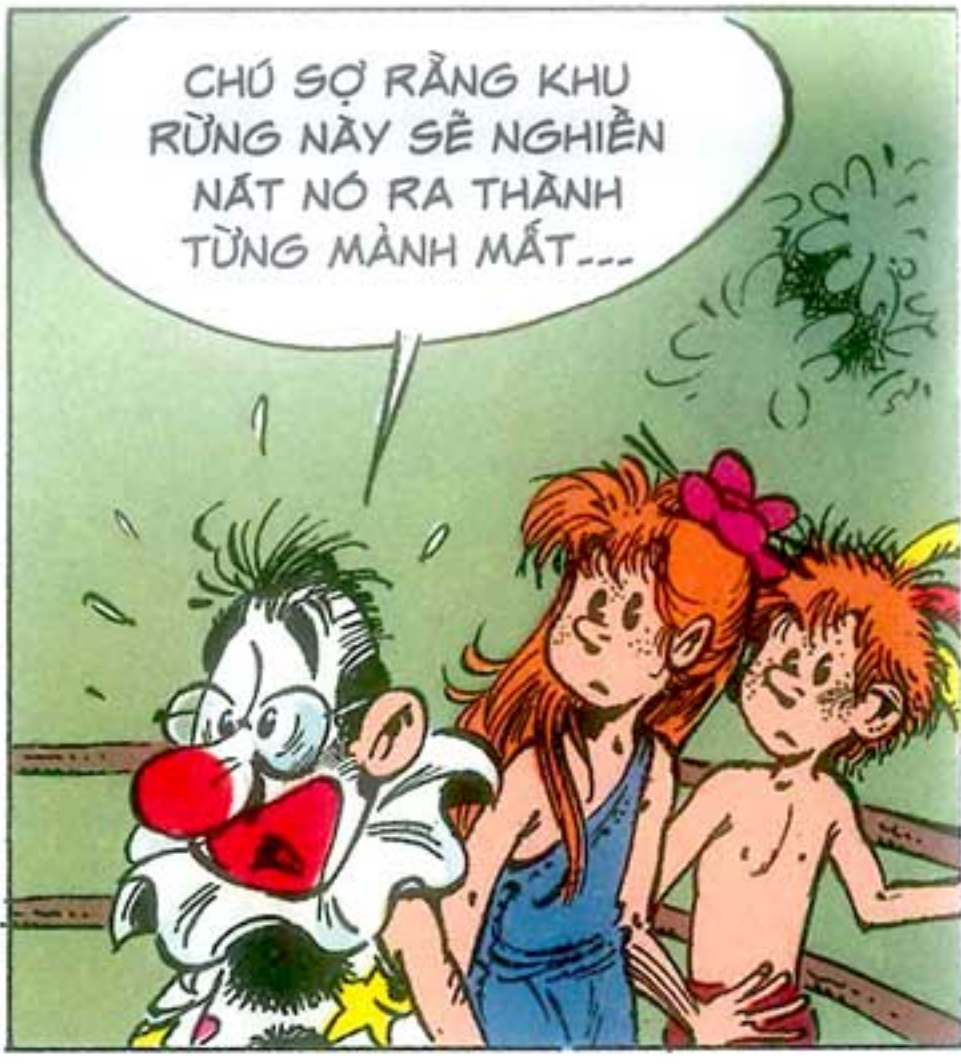
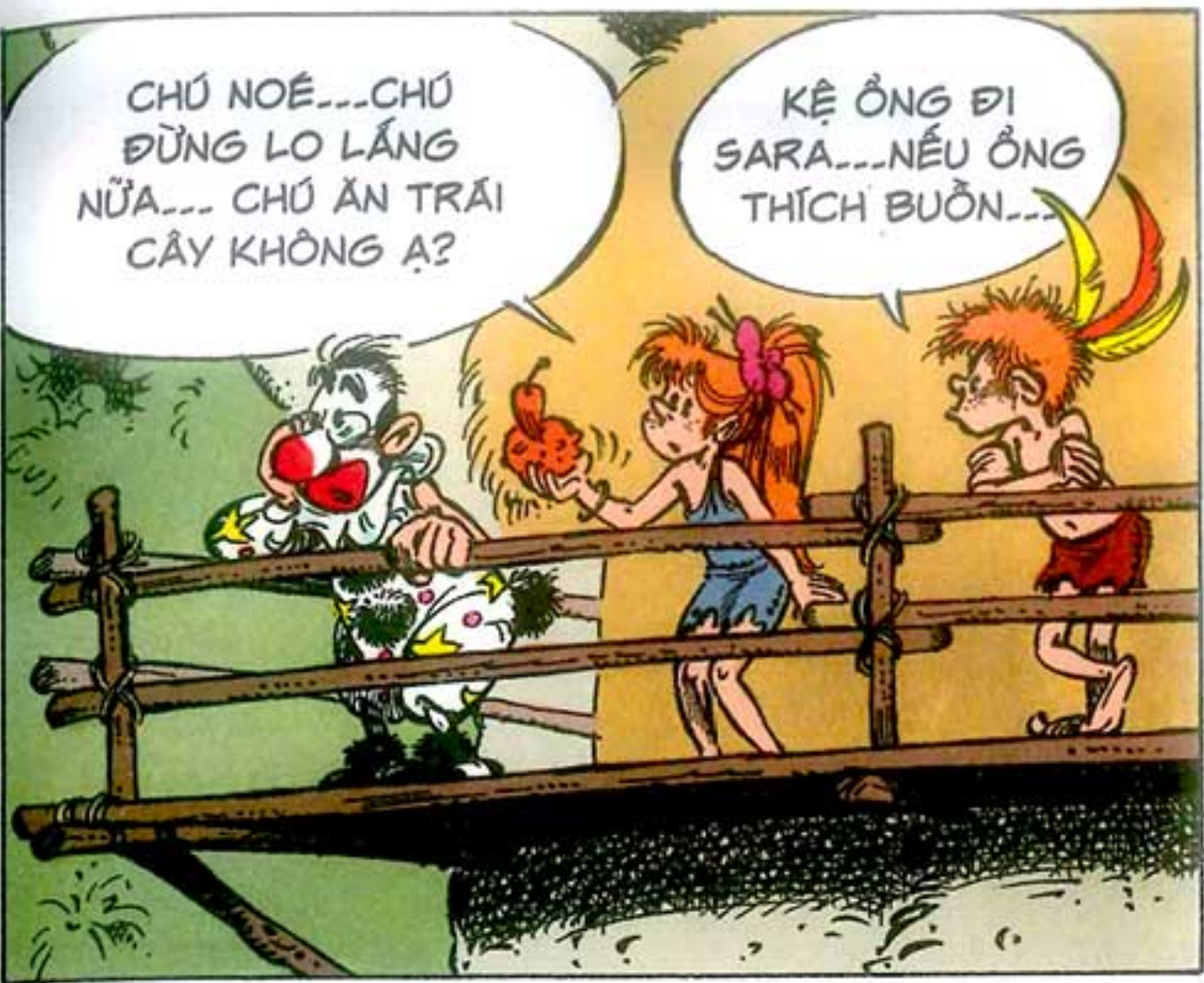
...NHỮNG CHÚ VỆT ĐUÔI DÀI LỚN TUỔI NHẤT Ở PALOMBIA
SẼ NHỚ MÃI NHỮNG TIẾNG ĐỘNG NÀY, NHỮNG TIẾNG GÀO
THÉT KHỦNG KHIẾP TRƯỚC LÚC CHẾT CỦA NHỮNG CON
QUÁI VẬT CỨNG NHƯ THÉP, LỚP VỎ BẢO VỆ CỦA LŨ QUÁI
THÚ BỊ NGHIỀN NÁT ĐỂ NHƯ THỂ TRÁI CÂY CHÍN NỤC...

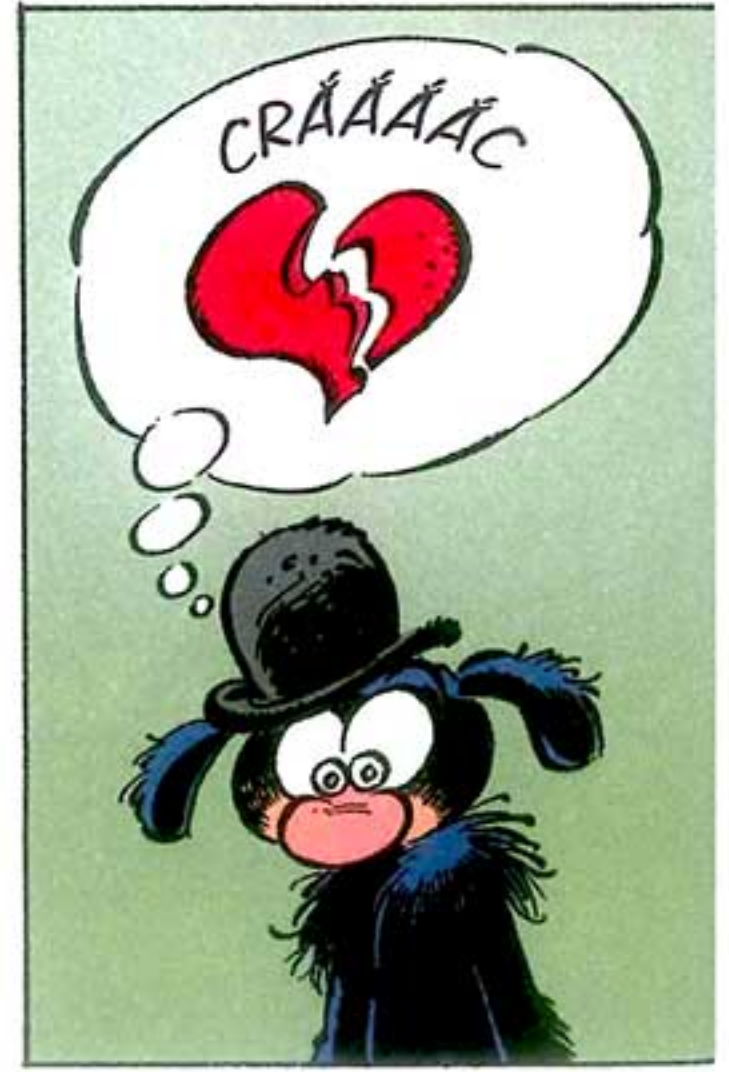
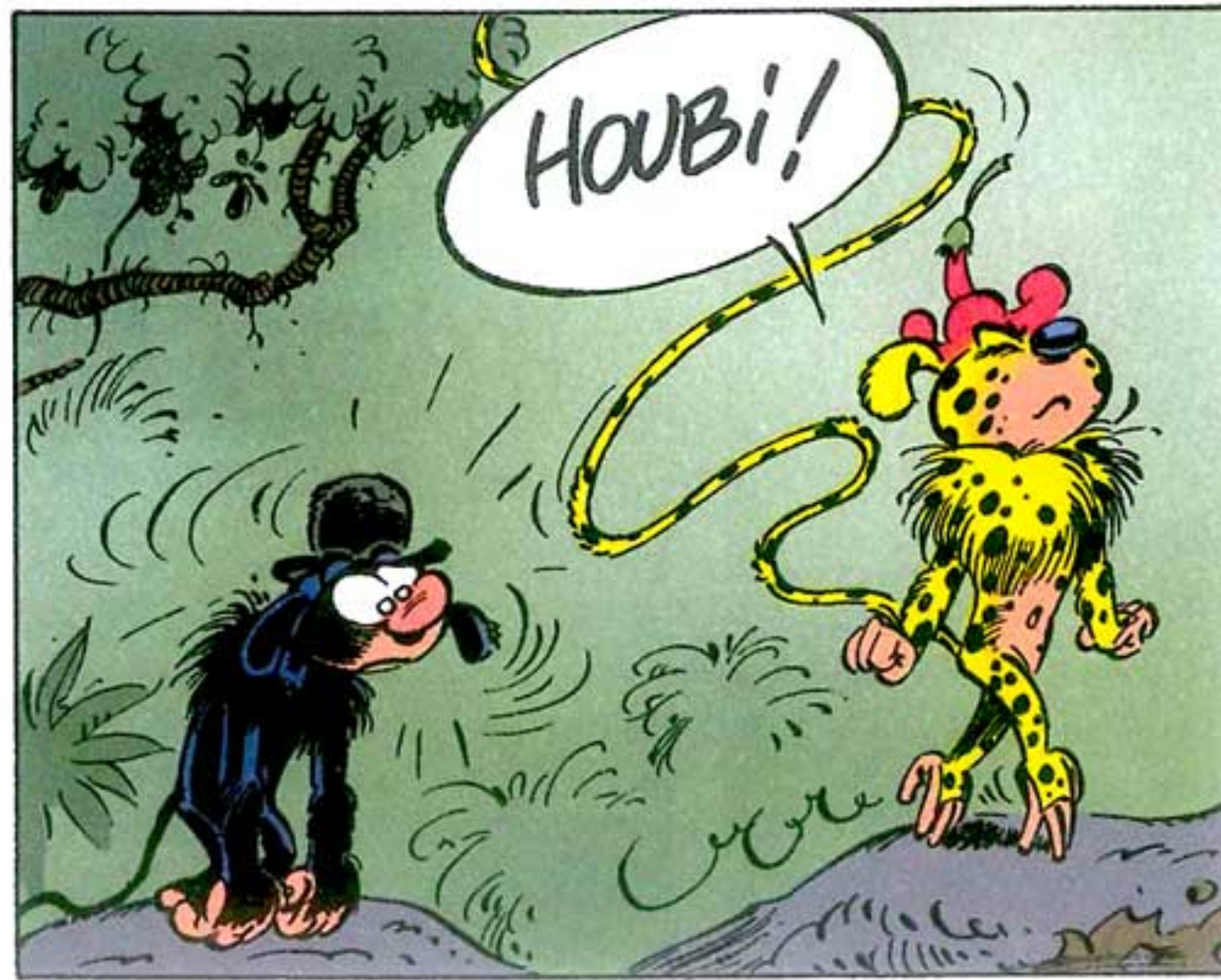
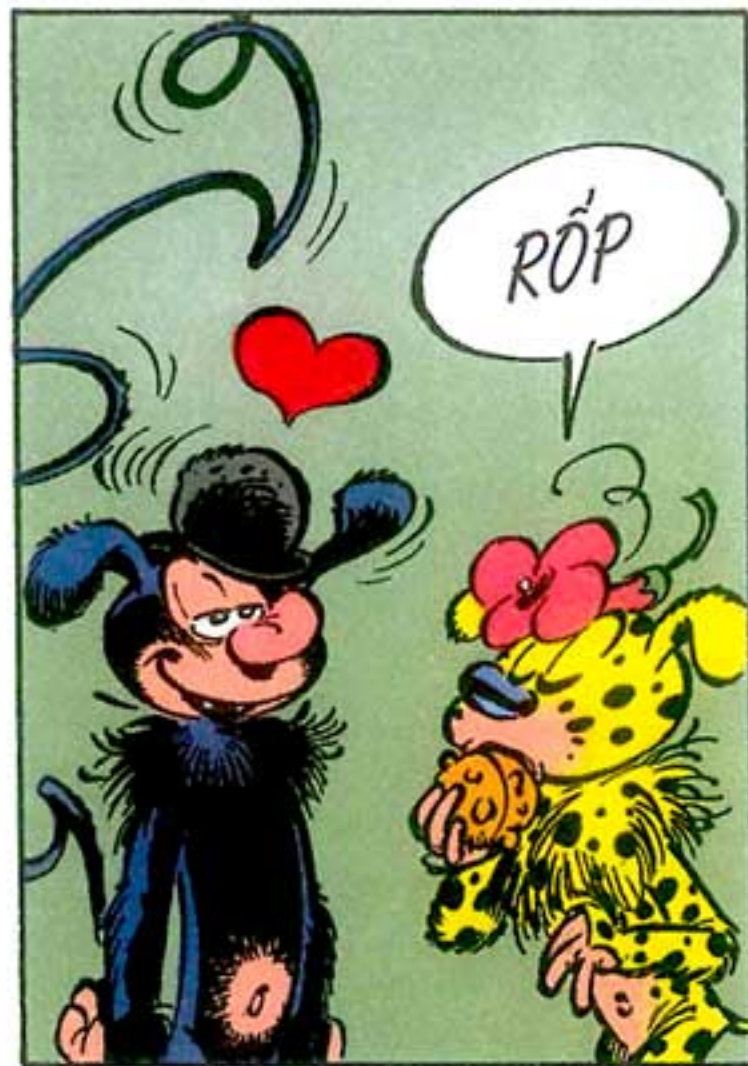




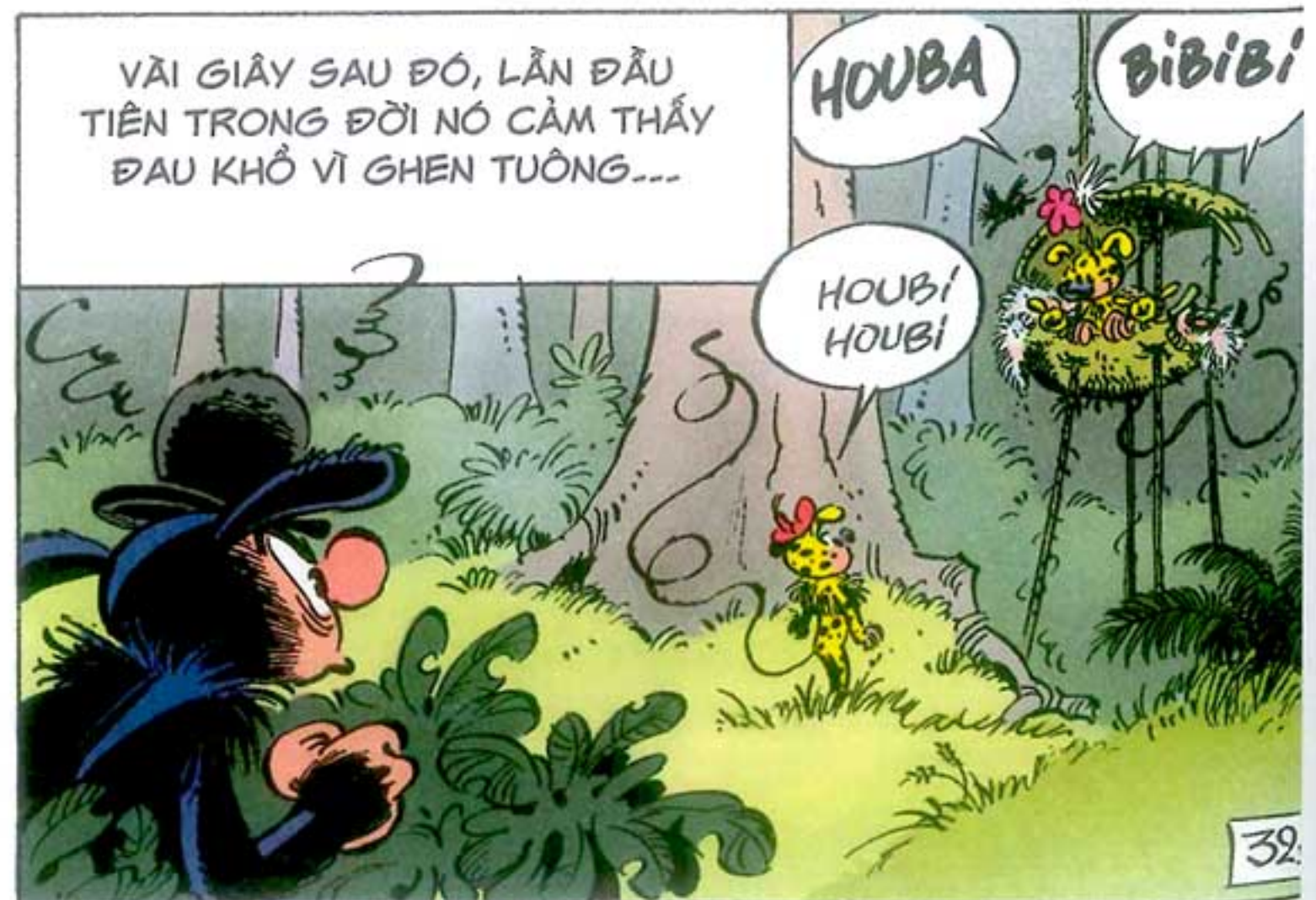


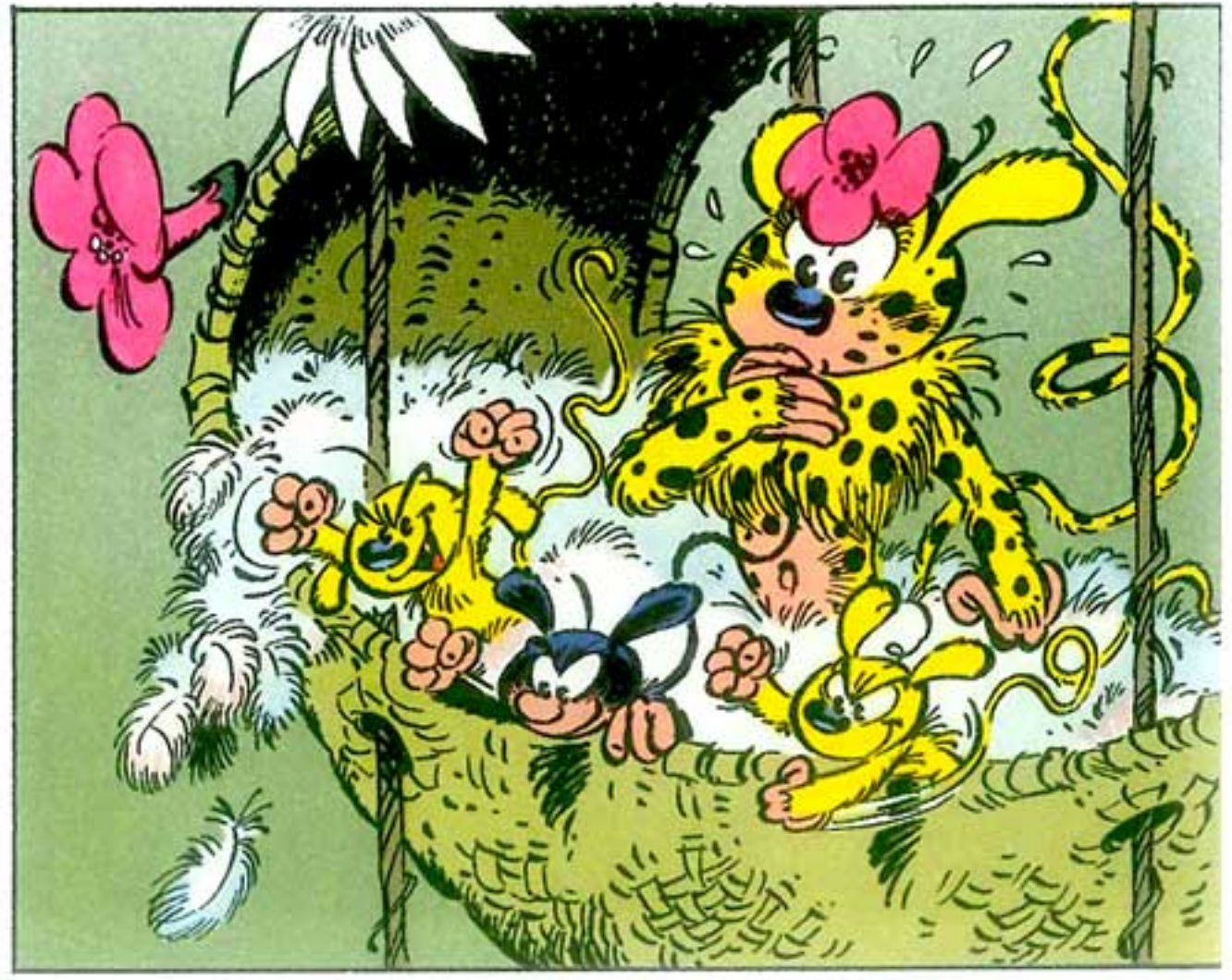
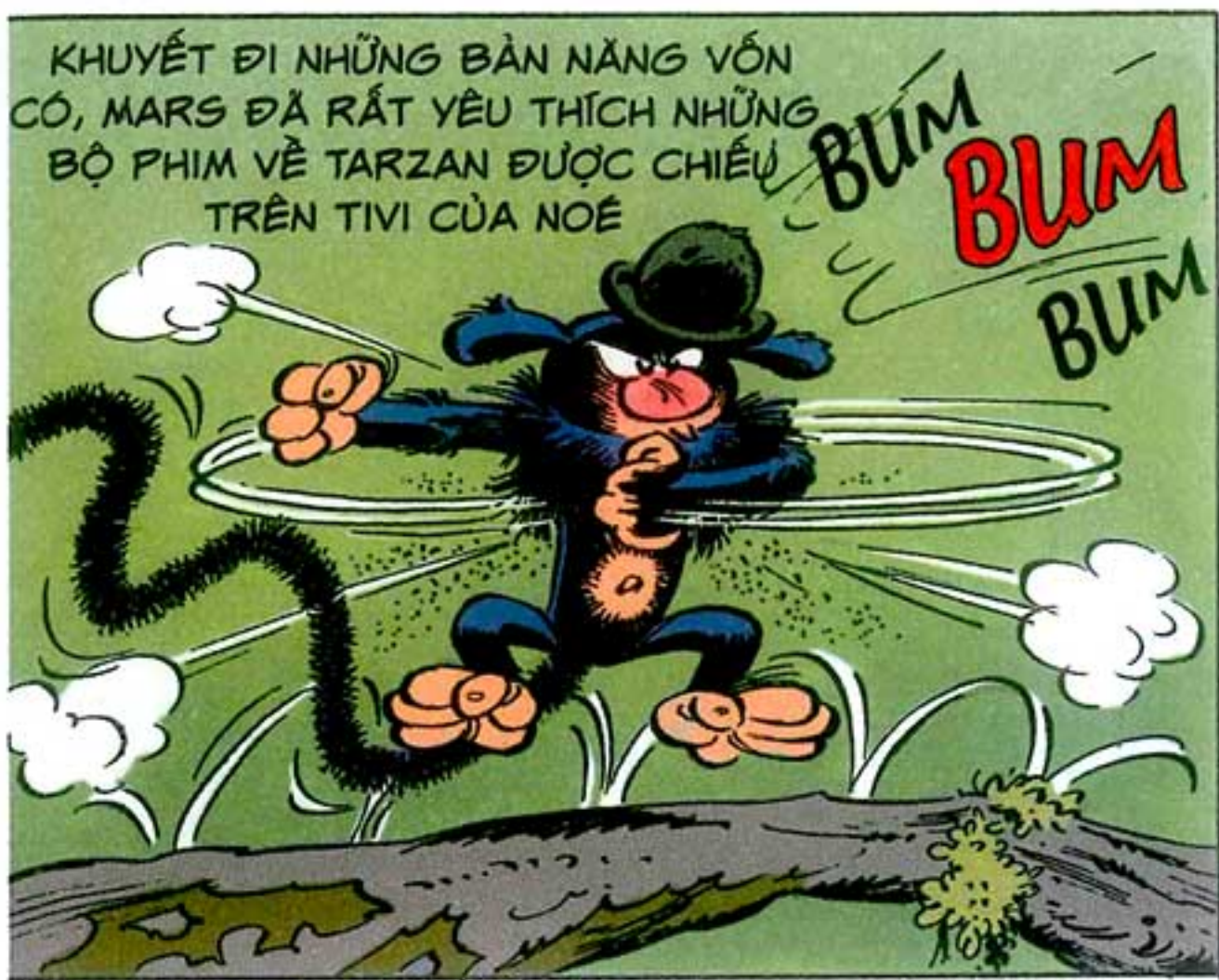
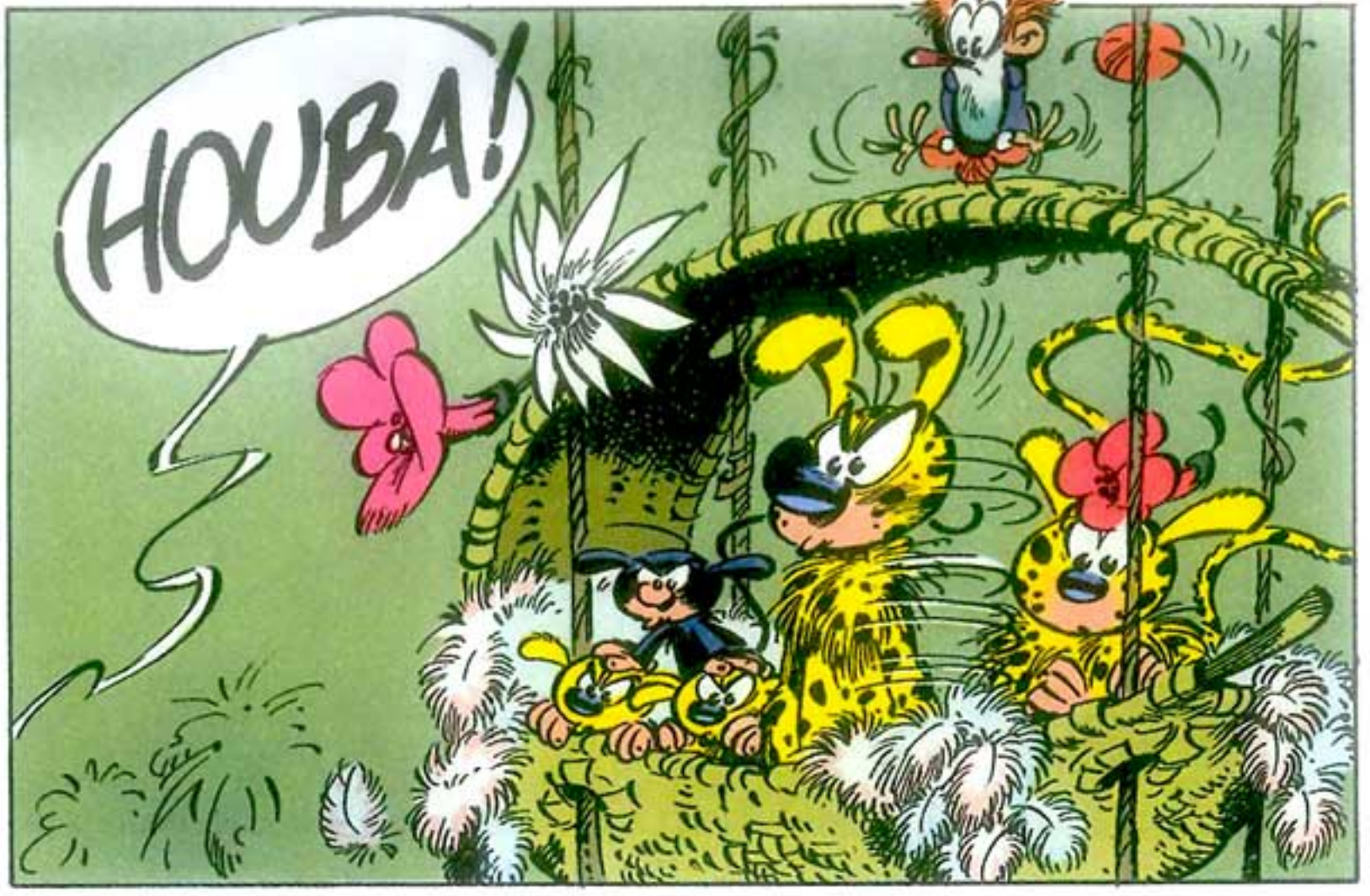


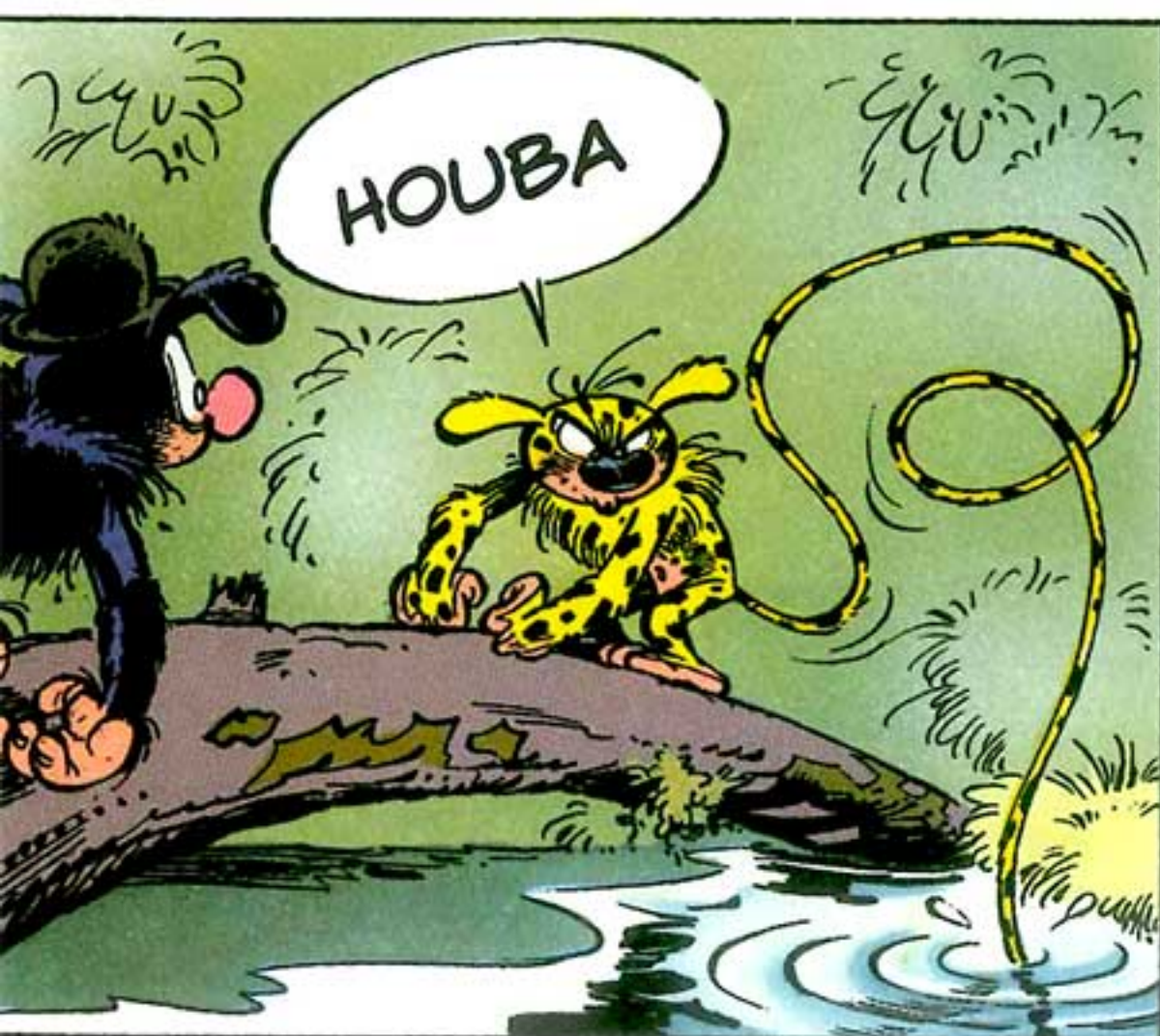
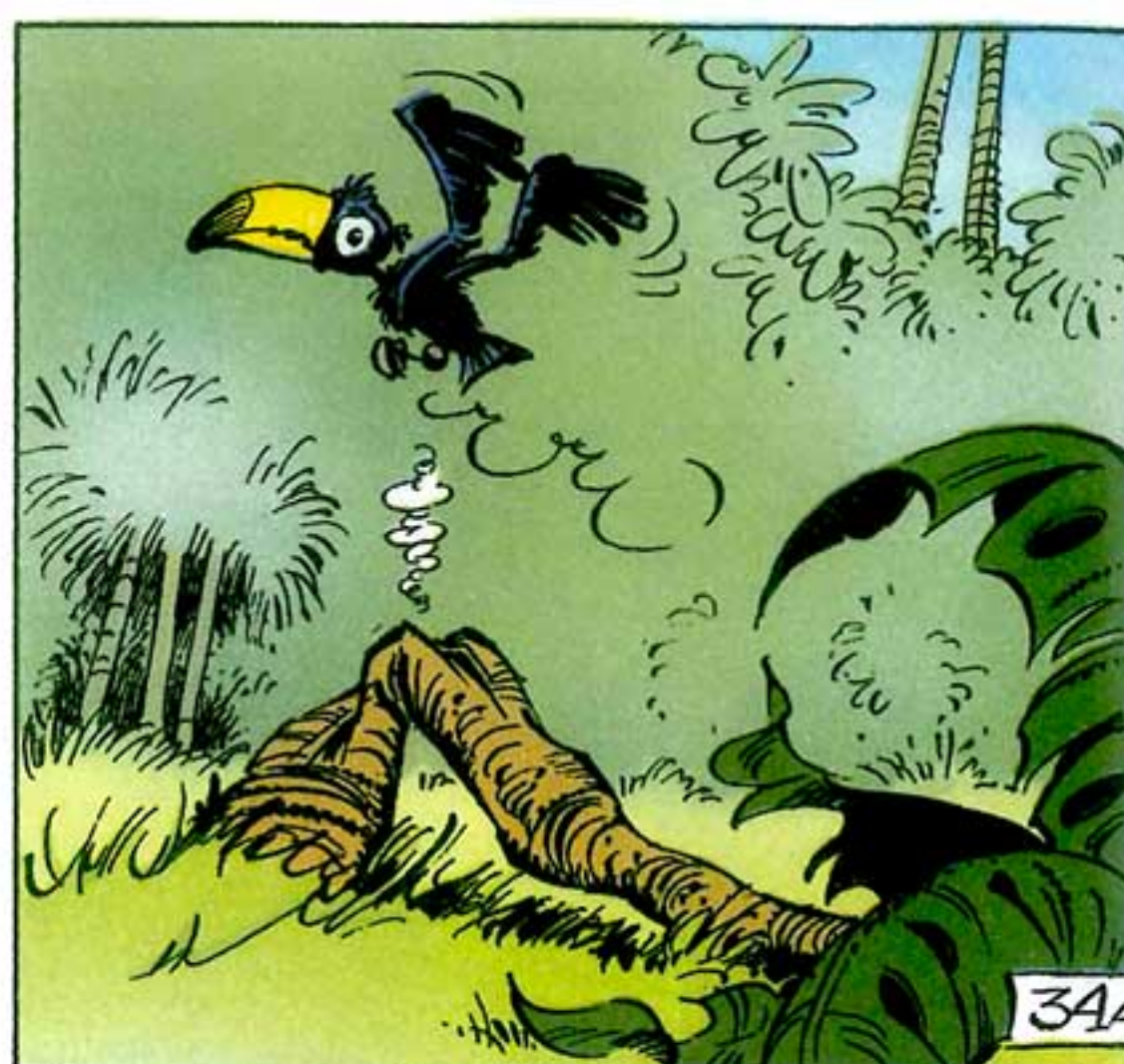
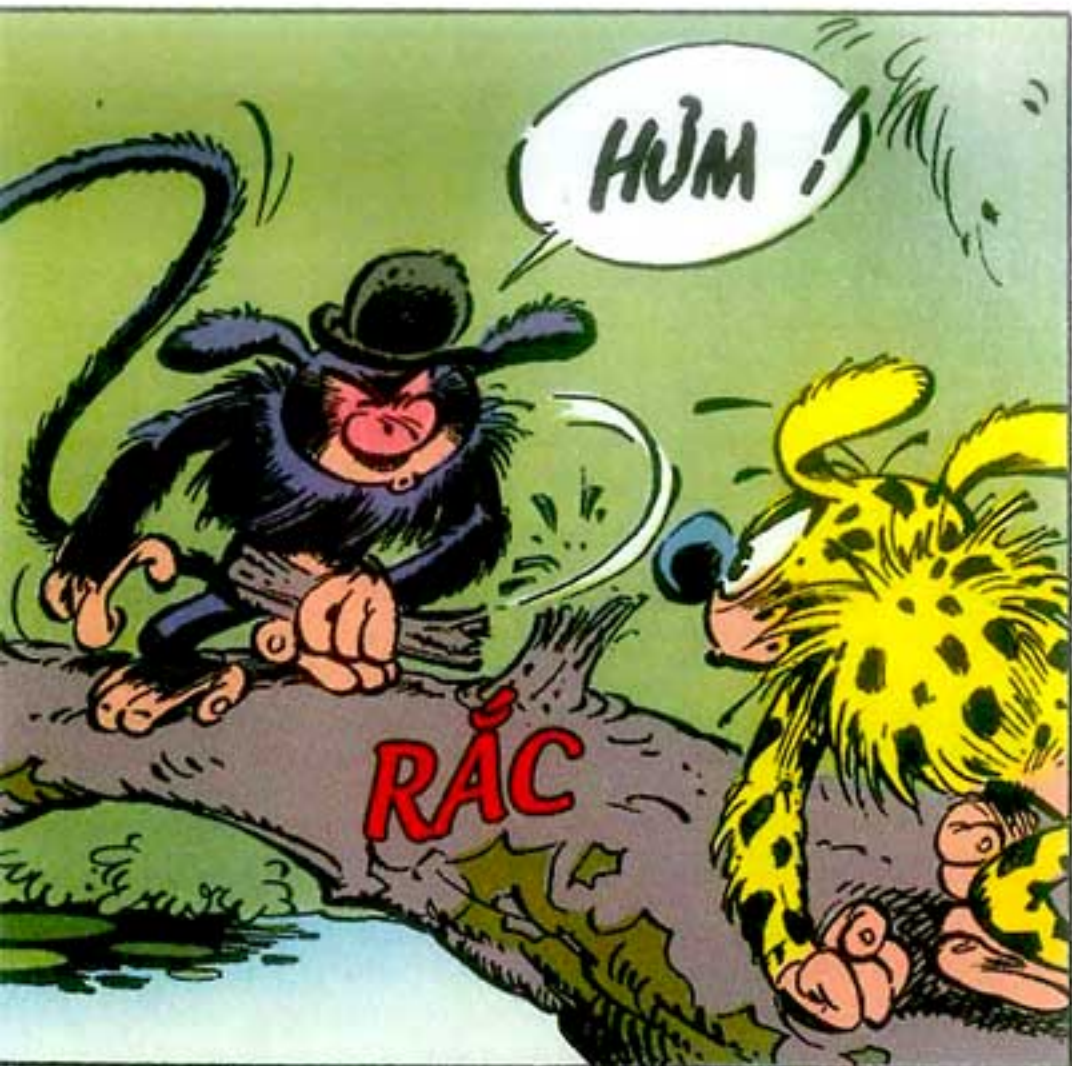


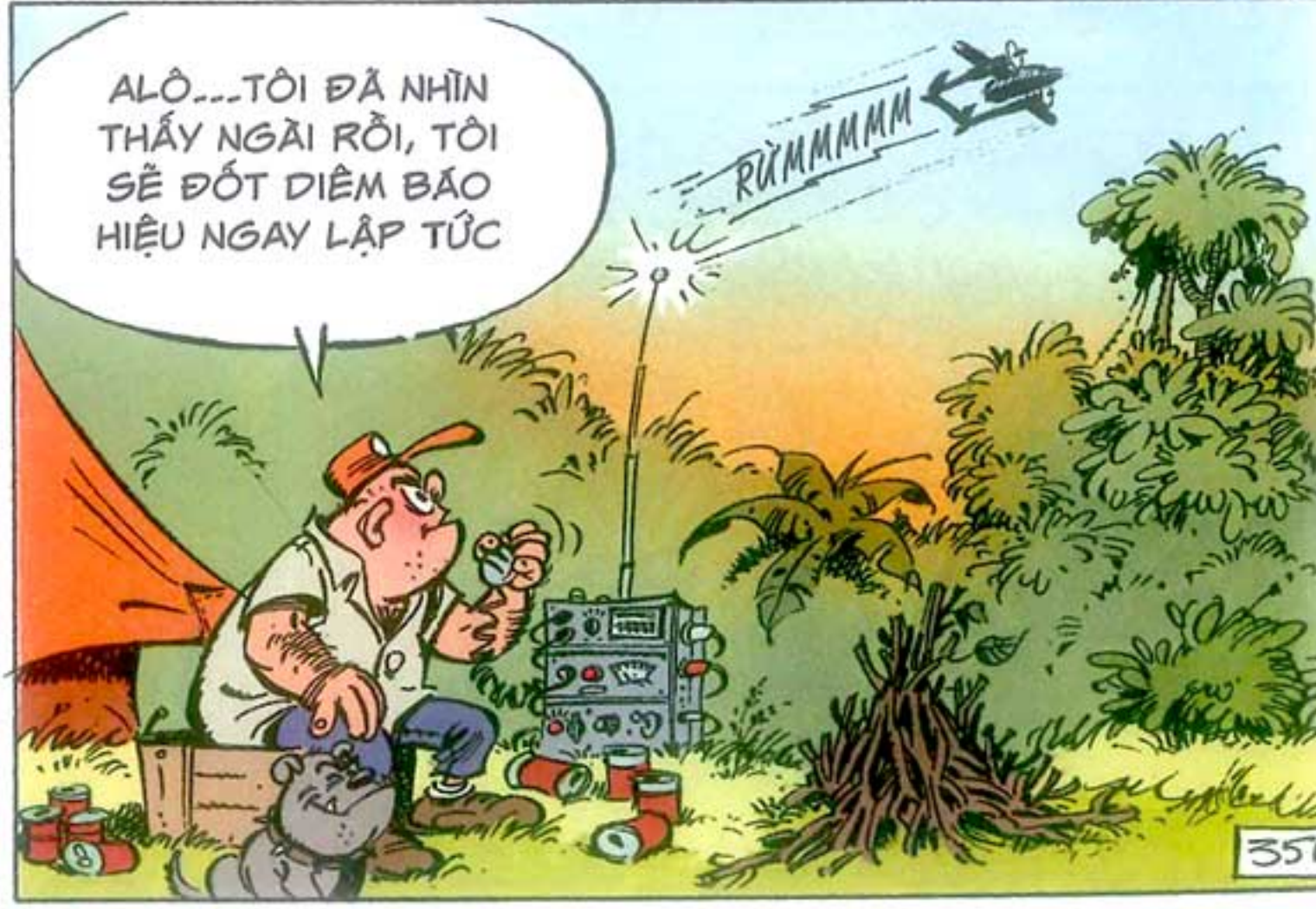
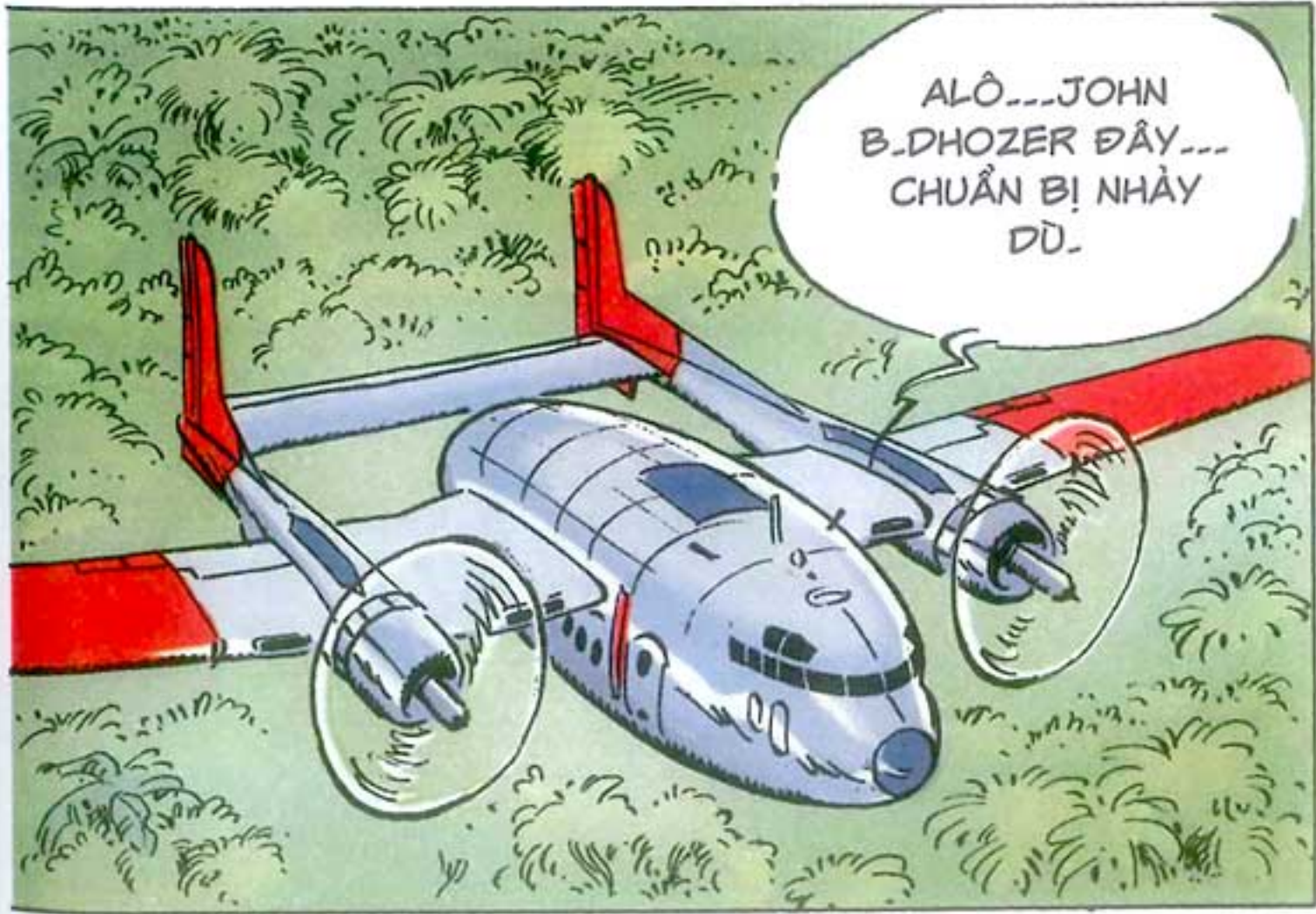
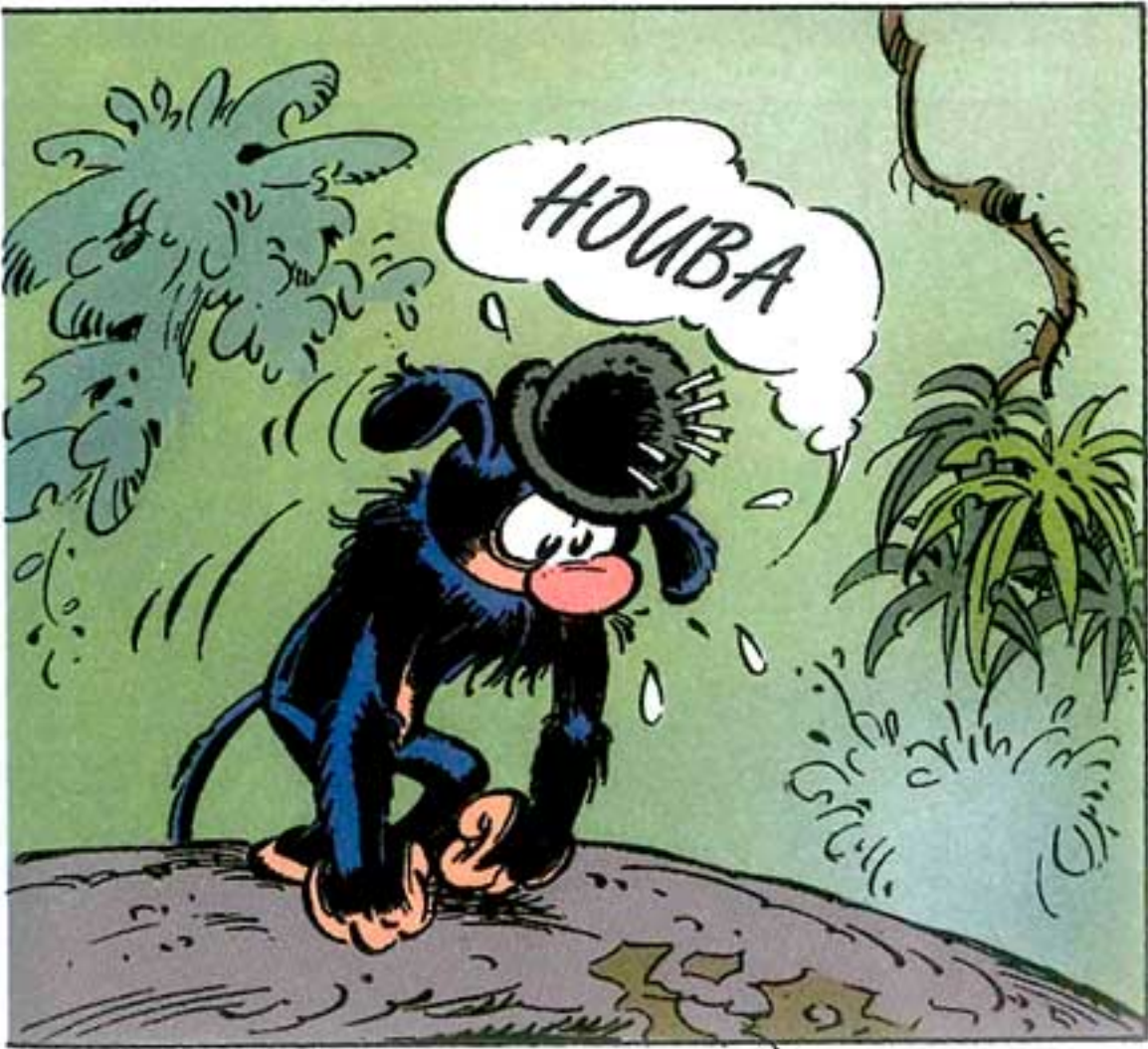
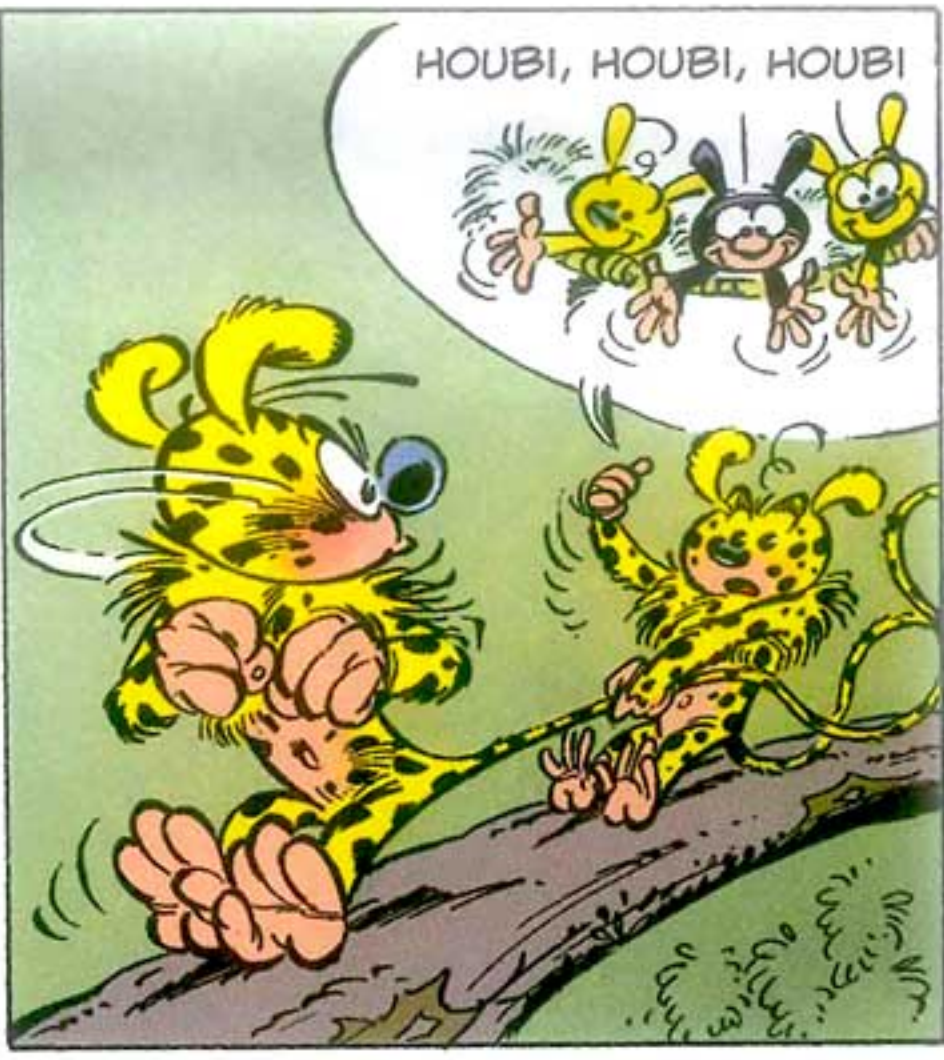


CHỈ TRONG VÒNG 88 GIÂY, MARS ĐÃ TRẢI QUA ĐÙ MỌI CUNG BẠC CẢM XÚC. LẦN ĐẦU TIÊN NÓ GẶP ĐƯỢC ĐỒNG LOẠI CỦA MÌNH, NÓ NHẬN RA LÀ NÓ ĐÃ YÊU MẮT RỒI VÀ SAU ĐÓ LÀ MỘT NỖI BUỒN KHÔN TÀ... ĐÓ LÀ NỖI BUỒN MIỀN MAN DÀNH CHO CÔ BẠN MARSUPILAMI NHỎ BÉ NÀY.

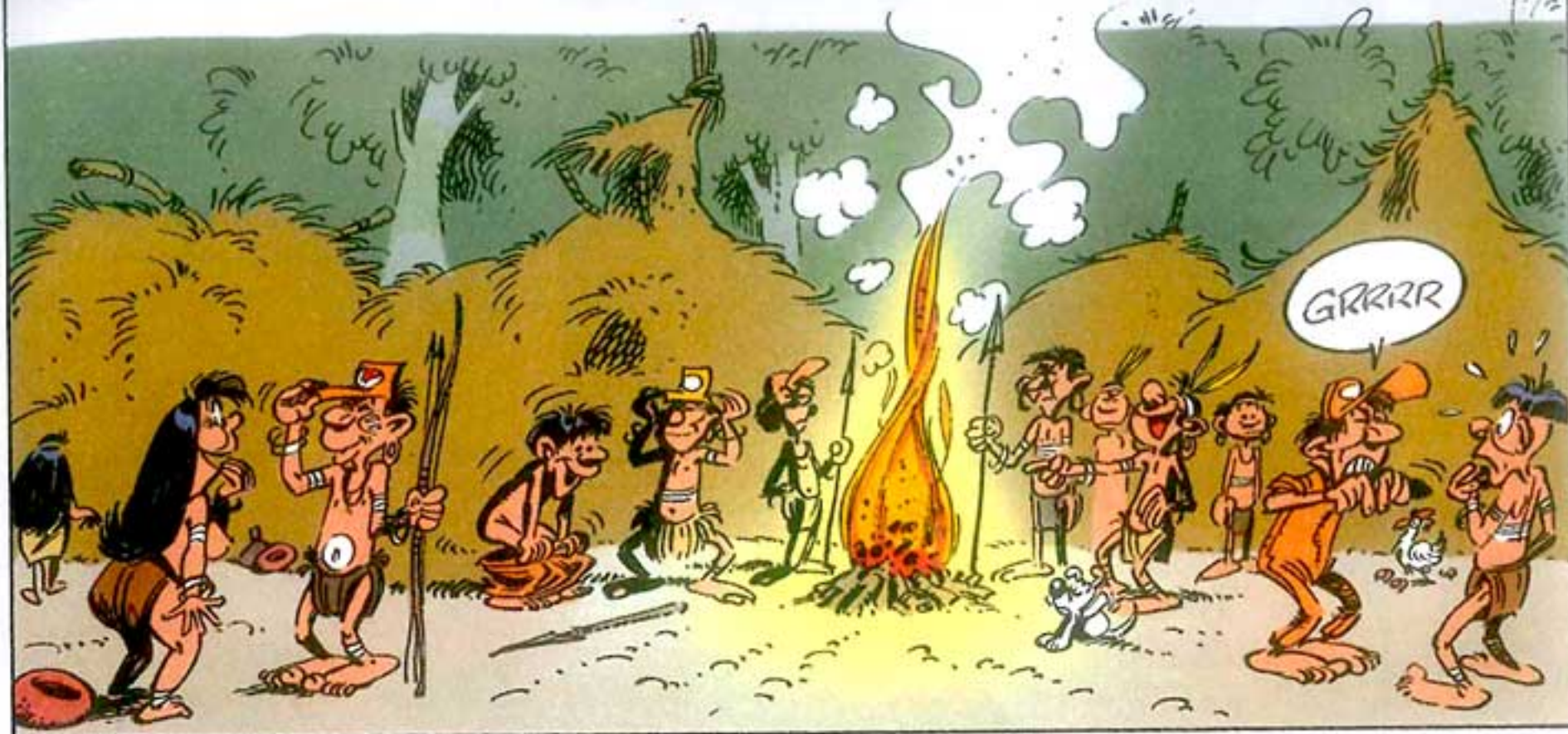




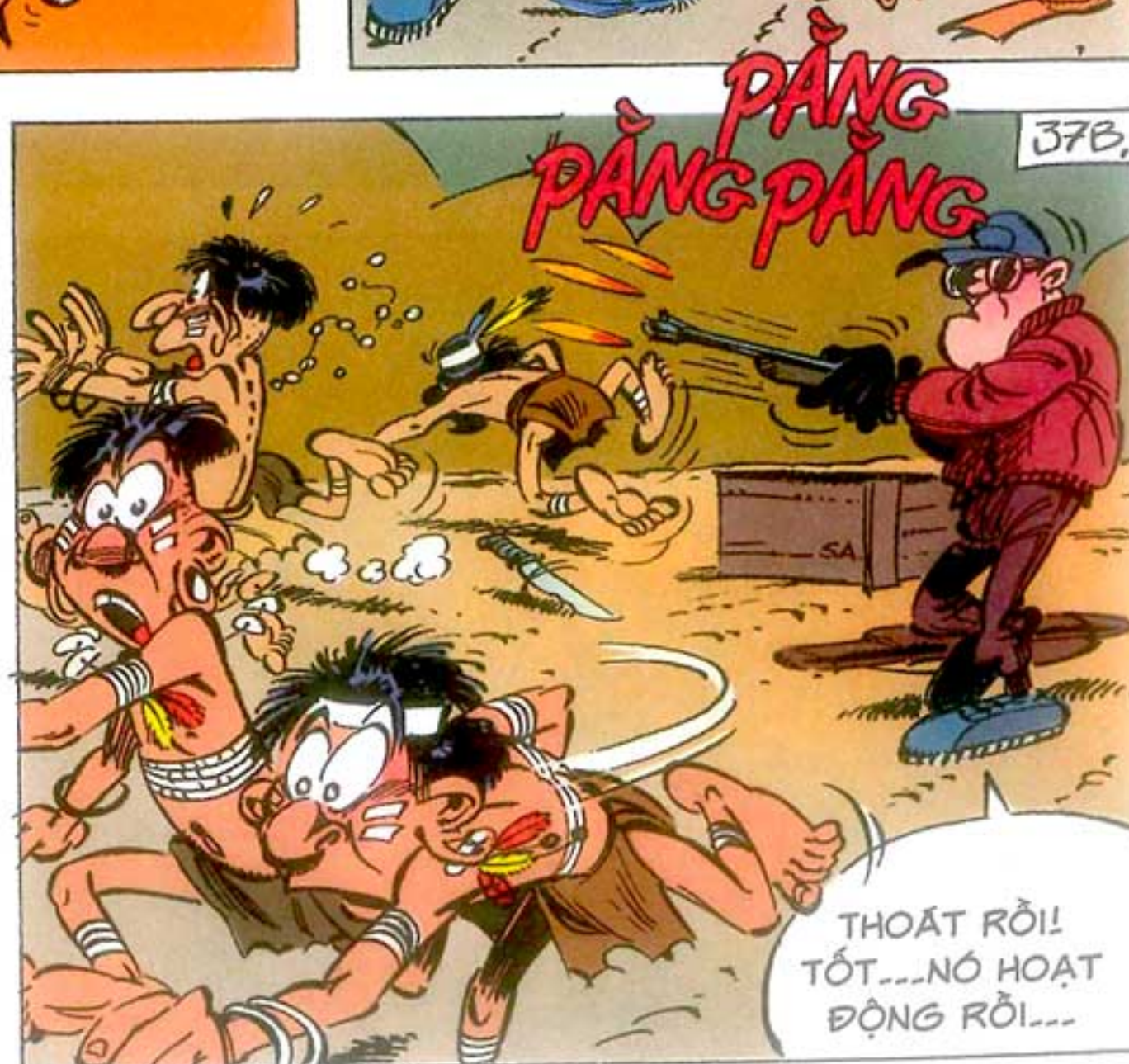
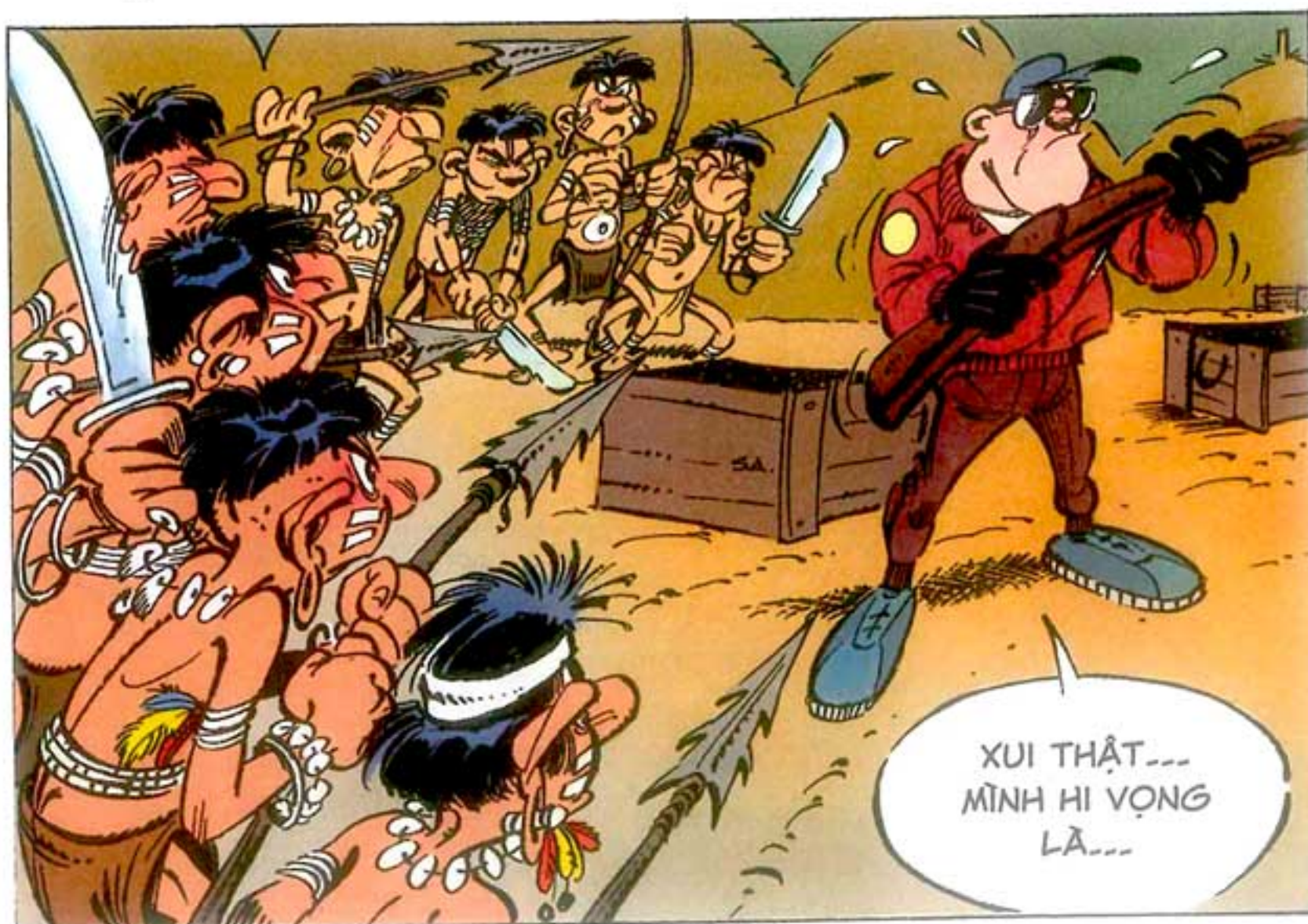
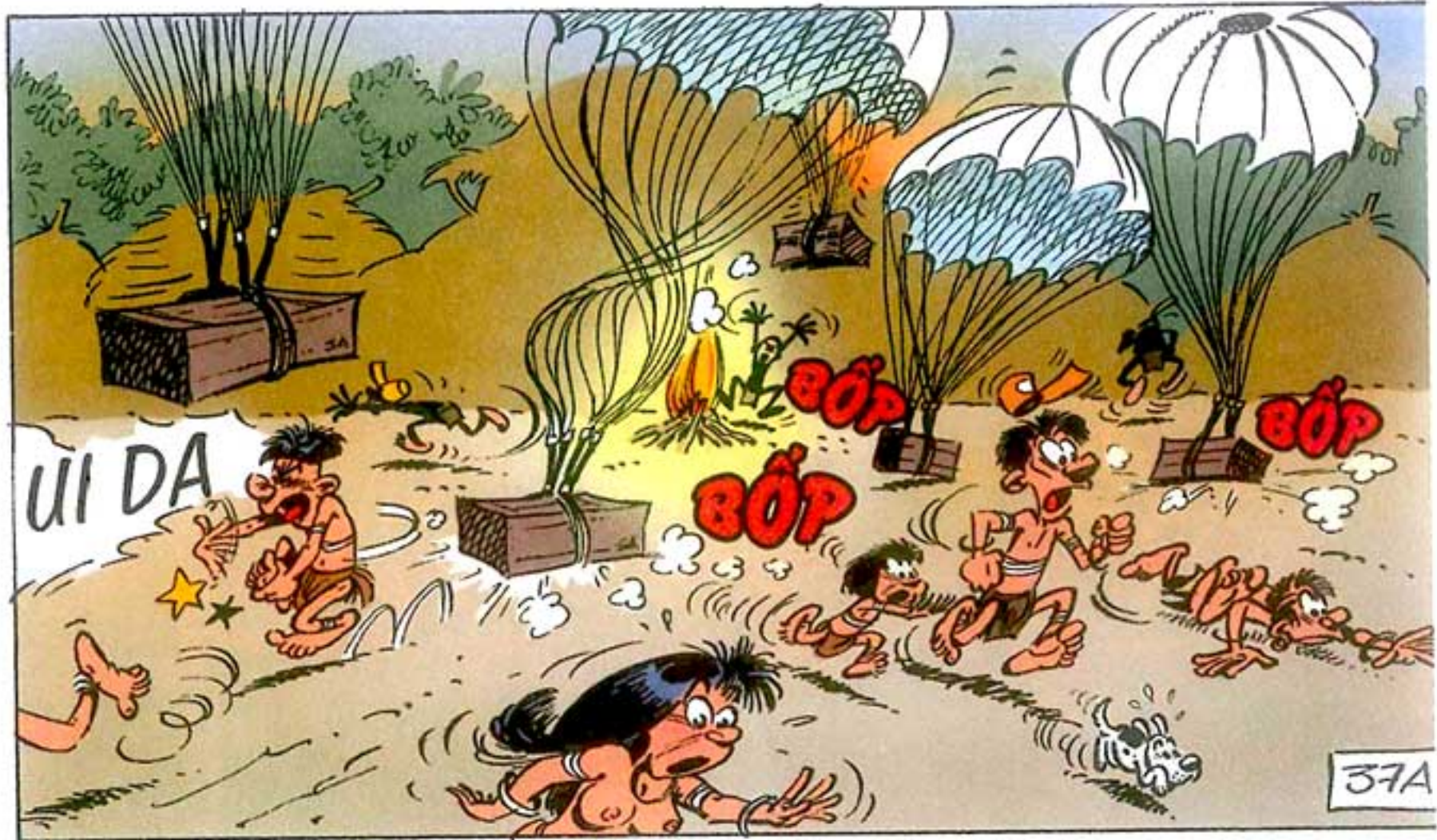
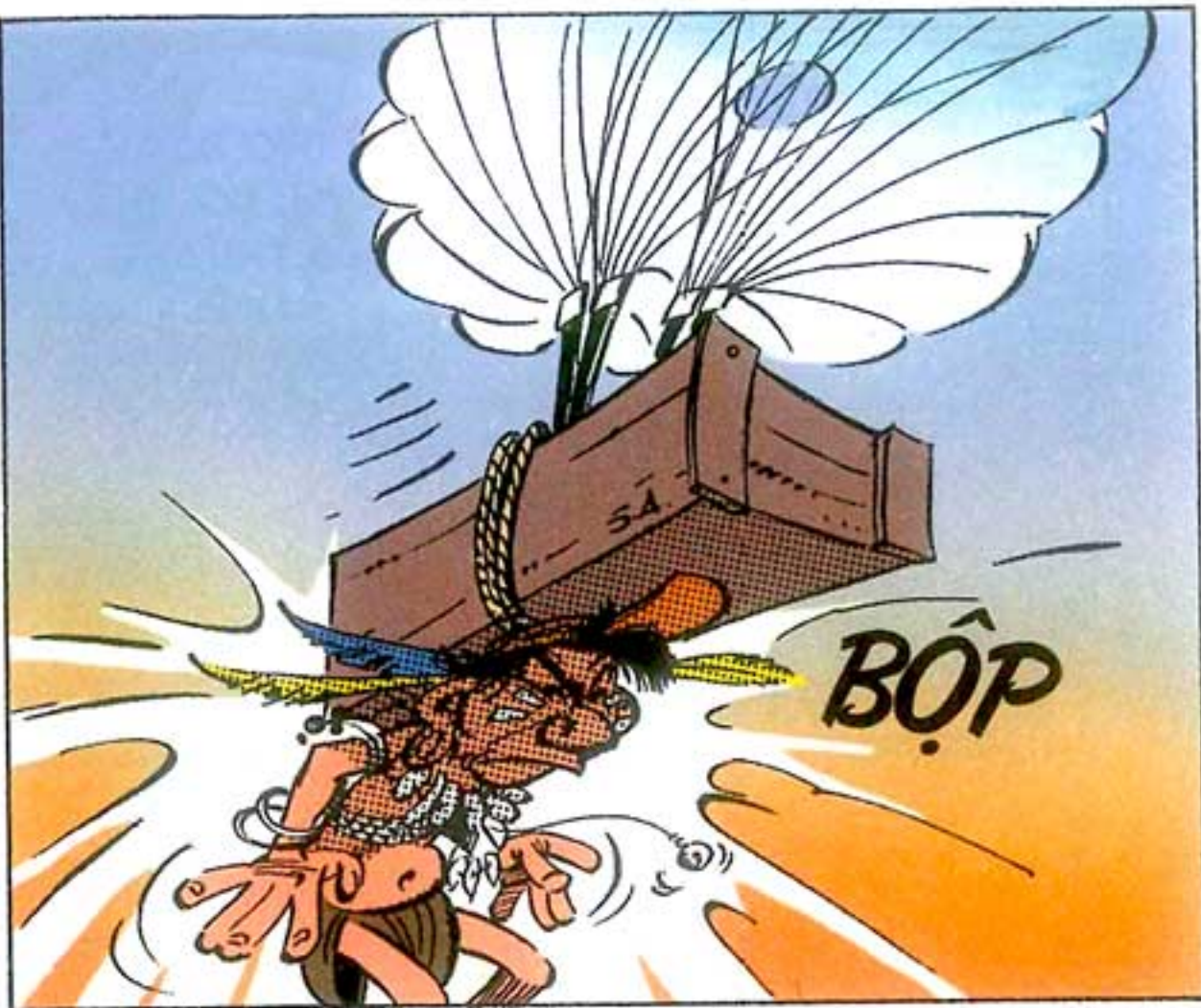




BUỔI TỐI HÔM NAY LÀ NGÀY NHỮNG NGƯỜI THỎ DÂN DA ĐỎ TỤ HỌP VỚI NHỮNG NGƯỜI ẮN ĐỘ VÔ CÔNG RỒI NGHỀ CỦA CÔNG TY "PROMÉTHÉE"...



Ô TOROUT KAPOU-T!! LAMÉ YEURFASSON DMAR CHÉ CESSUR MENLA NÔTR, CÉMET'RUNDIÉ DVANT LÔTH ÉDRE COMENSSE!





LÚC MẶT TRỜI MỌC...

ÔNG NOÉ ĐÃ ĐI RỒI

BIP!!...

HÀ... KHÔNG THỂ NÀO! SAO CHÚ ẤY TRÈO XUỐNG DƯỚI ĐÓ ĐƯỢC?

BALBOA! MÀY KHÔNG CÓ GIÚP CHÚ ẤY ĐÓ CHỮ?

MARS...
MAAAARS!

MAÂÂARS!

MAAAARS!

MAAARS,
TAO LÀ NOÉ ĐÂY!

MAAARS!

MAAARS!

HOUBA?

CÁI GÌ THẾ?

MÌNH BUỒN QUÁ ĐI MẮT...
MÌNH ĐÃ NGHĨ LÀ NÓ SẼ NHẢO TỚI ÔM MÌNH CƠ!?

MARS?!

